



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER



-  Manuel **utilisateur**
-  User **manual**
-  Benutzerhandbuch
-  Manual del **usuario**
-  Manual do **utilizador**
-  Manuale **d'uso**
-  Gebruikershandleiding

Climatiseur Mobile Réversible
FRESHO 10000 BTU

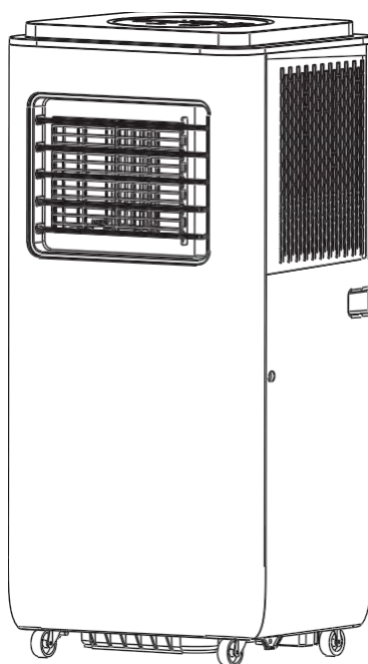


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Climatiseur mobile réversible

Manuel d'utilisation et d'entretien

Modèle : FDPH29-2024R5



Nous vous remercions d'avoir acheté le climatiseur mobile Fresho.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'entretien avant
d'installer et d'utiliser cet appareil.



Table des matières

Introduction

Identification des pièces – 1

Identification des pièces – 2

Télécommande

Protection

Maintenance

Dépannage

Installation

Installer l'adaptateur et le tuyau d'évacuation

Informations utiles



Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce climatiseur mobile pour vous apporter, à vous et à votre famille, tout le confort dont vous avez besoin pour votre maison, votre chalet ou votre bureau. L'appareil peut être déplacé d'une pièce à l'autre de votre maison et installé en quelques minutes.

Il s'agit d'un appareil multifonctionnel de traitement de l'air ambiant, conçu pour vous offrir les fonctions suivantes : climatisation, déshumidification, ventilateur indépendant et chauffage. La pression statique externe à laquelle l'appareil a été testé est de 0 Mpa.

Ce manuel vous fournira des informations précieuses pour l'entretien et la maintenance de votre nouvel appareil. Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement les instructions. S'il est correctement entretenu, votre appareil fonctionnera de nombreuses années sans problème.

1. Spécifications électriques

1. Tout le câblage doit être conforme aux normes électriques locales et nationales et être installé par un électricien qualifié. Si vous avez des questions concernant les instructions suivantes, contactez un électricien qualifié.
2. Vérifiez la disponibilité de l'alimentation électrique et résolvez tout problème de câblage avant l'installation et l'utilisation de cet appareil.
3. Pour votre sécurité et votre protection, cet appareil est mis à la terre par la fiche du cordon d'alimentation lorsqu'il est branché sur une prise murale appropriée. Si vous n'êtes pas sûr que les prises murales de votre domicile sont correctement mises à la terre, veuillez consulter un électricien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.

2. Instructions de sécurité importantes

ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de votre climatiseur, suivez les précautions de base suivantes :

1. Branchez l'appareil dans une prise de courant à trois broches reliées à la terre.
2. Ne pas retirer la broche de terre.
3. Ne pas utiliser d'adaptateur.
4. Ne pas utiliser de rallonge.
5. Débranchez le climatiseur avant toute intervention.
6. Déplacez et installez le climatiseur à deux personnes ou plus.
7. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
9. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
10. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



11. Mis au rebut du produit

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter des déchets ne nuisent à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez le produit de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte.

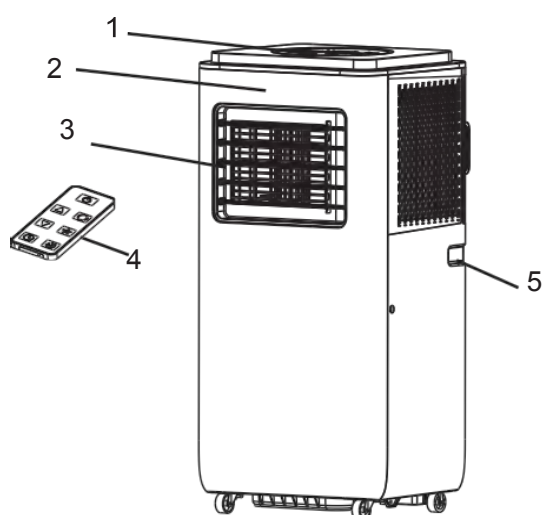
12. N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil. Celui-ci doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu, par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un radiateur électrique en fonctionnement. Sachez que les fluides frigorigènes peuvent ne pas avoir d'odeur. Ne pas percer ou brûler.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ne le réparez pas vous-même. Veuillez contacter un professionnel qualifié !

- La quantité maximale de charge de réfrigérant : 170g

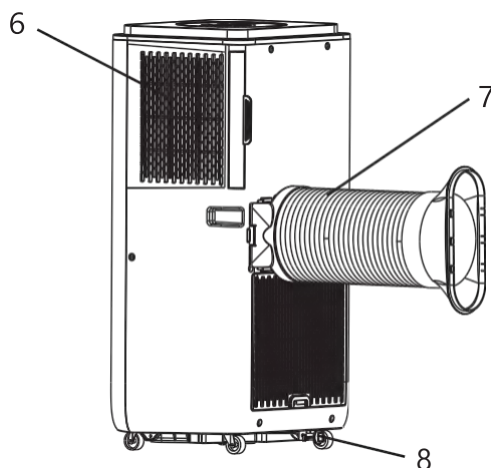
Identification des pièces - 1

▪ Avant



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Récepteur de signal
- 3 Sortie d'air froid
- 4 Télécommande
- 5 Poignée de transport
- 6 Entrée d'air de l'Évaporateur
- 7 Tuyau de sortie d'air
- 8 Vidange Condensat

▪ Arrière

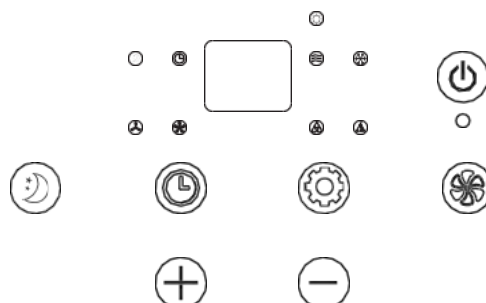


Les dessins de ce manuel sont basés sur la vue extérieure d'un modèle standard.
Par conséquent, la forme peut différer de celle du climatiseur que vous avez choisi.

Identification des pièces – 2

1. Panneau de contrôle

Cette section explique le fonctionnement correct du climatiseur mobile.



- ⏻ Bouton d'alimentation 🌀 Bouton de vitesse + Temp/Minuterie
- 🕒 Minuterie ⚙️ Choix mode - Temp/Minuterie
- 🌙 Mise en veille 🌀 Vitesse du ventilateur ▲ ❄️ 🔥 ≡ ☀️ Automatique, Froid, Déshumidificateur, Ventilateur et Chauffage

2. Fonctionnement du panneau de contrôle

Automatique, Froid, Déshumidificateur, Ventilateur et Chauffage

1. Mettre l'appareil en marche

- a) Branchez l'appareil, il émet alors un bip sonore.
- b) Appuyez sur le bouton "⏻", et l'appareil est en marche.
La LED affiche la température ambiante et fonctionne en mode automatique.

2. Sélectionner le mode de fonctionnement

Appuyez sur le bouton "⚙️" pour sélectionner le mode désiré, comme indiqué ci-dessous :



3. Ajuster la température

La température peut être réglée dans une fourchette de 15°C à 31°C par 1°C.

Appuyez sur "+" ou "-" pour augmenter ou diminuer la température de 1°C en appuyant une fois sur la touche. Le réglage de la température est valable en mode 🌀, ☀️ et automatique.


Le voyant de l'appareil affiche la température de consigne pendant 5 secondes, puis la température ambiante.

4. Ajuster la vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton “  ” pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée comme suit :



5. Eteindre

En appuyant sur le bouton “  ” à nouveau, l'appareil émet un bip et s'arrête de fonctionner.

6. Minuterie












Appuyer sur ce bouton pour paramétrer un arrêt programmé.

7. Mise en veille

Appuyer sur cette touche pour passer en mode veille.

Notice :

Principe de fonctionnement de chaque mode :

-  mode :
 1. Une fois l'opération  sélectionnée, le capteur de température intérieure fonctionne automatiquement pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité avec  ou  ou .
 2. Lorsque la température ambiante est $\geq 24^{\circ}\text{C}$, l'appareil sélectionne automatiquement le mode .
 3. Lorsque la température ambiante est $= 23^{\circ}\text{C}$, l'appareil sélectionne automatiquement le mode .
 4. Lorsque la température ambiante est $< 22^{\circ}\text{C}$, l'appareil sélectionne automatiquement le mode .
-  mode :
 1. Le ventilateur fonctionne à faible vitesse et la vitesse ne peut pas être réglée.
 2. Le compresseur s'arrête après 8 minutes de fonctionnement, puis repart après 6 minutes.
 3. L'appareil adopte un mode de déshumidification à température constante et le réglage de la température n'est pas efficace.
-  mode :
 1. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée, le compresseur se met en marche.
 2. Lorsque la température ambiante est inférieure à la température programmée, le compresseur s'arrête et le ventilateur supérieur fonctionne à la vitesse programmée d'origine.
-  mode :
 1. Le ventilateur fonctionne à la vitesse programmée, mais le compresseur ne fonctionne pas.
 2. Le réglage de la température n'est pas efficace.



- ☀ mode :

1. Lorsque la température est inférieure à la température réglée, le compresseur démarre et fonctionne, et le ventilateur démarre en différé (refroidissement de l'air).
2. Lorsque la température est supérieure à la température réglée, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent de fonctionner.

- 🕒 Fonctionnement de la minuterie


1. Appuyez sur la touche " Minuterie " pour régler l'heure d'arrêt automatique lorsque l'appareil est en marche.
2. Appuyez sur la touche " Minuterie " pour régler l'heure de mise en marche automatique lorsque l'appareil est prêt.
3. L'heure peut être réglée dans une fourchette de 1 heure à 24 heures. Appuyez sur la touche (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer d'1 heure en appuyant une fois.

- 🌙 Mode :

Appuyez sur la touche sleep pour passer dans ce mode (sleep n'est valable qu'en mode refroidissement).

1. En mode veille, le ventilateur se met automatiquement en Vitesse mini, même si la vitesse peut être réglée par l'utilisateur et l'indication change, la vitesse reste en mini. Après avoir quitté le mode veille, l'utilisateur règle la vitesse souhaitée.
2. Après 1 heure, la température réglée augmente de 1°C ; après deux heures, la température réglée augmente de 1°C. L'appareil fonctionne ensuite pendant 4 heures supplémentaires (la température réglée ne change pas au cours des 4 heures) et s'éteint au bout de 6 heures au total.

Remarque :

La carte de contrôle principale a une fonction de mémoire, lorsque l'unité est prête à fonctionner mais en état d'arrêt, la carte de contrôle principale peut mémoriser l'initialisation du mode de travail. Lorsque vous mettez l'unité en marche, elle fonctionnera selon le même mode de fonctionnement que la dernière fois, sans qu'il soit nécessaire de réinitialiser le mode de fonctionnement. (Cette condition n'est pas disponible lorsque l'appareil est en mode "  ").



Télécommande

1. Télécommande

La télécommande transmet des signaux au système.



L'appareil démarre ou s'arrête si vous appuyez sur ce bouton.



Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement.




Permet de sélectionner la vitesse de ventilation.



BOUTONS DE RÉGLAGE

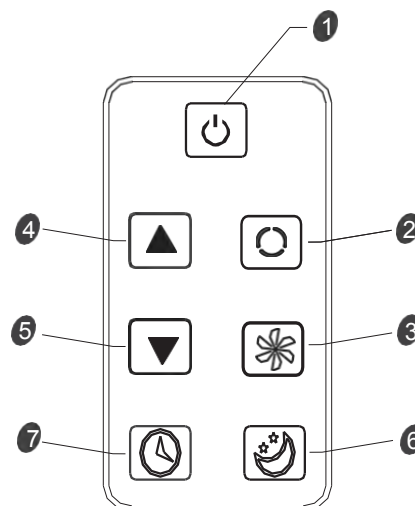
Permet de régler la température ambiante et la minuterie.



Permet de régler ou d'annuler le fonctionnement du mode .



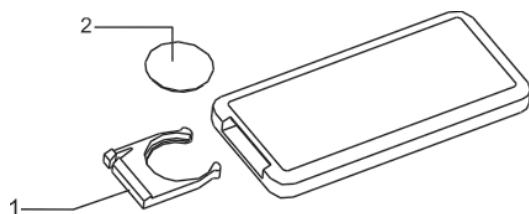
Permet de régler l'heure d'arrêt automatique et l'heure d'activation automatique.



2. Télécommande

- Comment installer les piles

- Insérer les piles



Faire glisser le couvercle pour l'ouvrir
S'assurer que le sens est correct

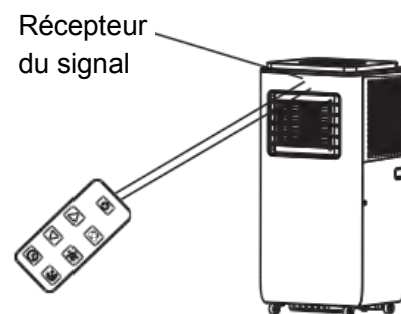
1. Ouvrez le couvercle arrière et retirez le film isolant de la pile
2. Placer les piles dans la fente, en respectant la polarité
3. Mettre le cache.

Remarques :

- 1) La polarité de la pile doit être respectée ;
- 2) Ne pas utiliser de nouveaux éléments des piles usagées ;
- 3) En cas d'inutilisation prolongée, retirer les piles ;
- 4) Pour éviter la pollution de l'environnement, retirez les piles usagées et jetez de manière sûre et appropriée.

▪ Comment utiliser la télécommande

Pour faire fonctionner le climatiseur, orientez la télécommande vers le récepteur de signal.
La télécommande fera fonctionner le climatiseur à une distance maximale de 5 m (16,4 pieds) lorsqu'elle est dirigée vers le récepteur de signal du climatiseur.



Protection

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif de protection peut se déclencher et arrêter l'appareil dans les cas suivants.

Refroidissement	La température de l'air intérieur est supérieure à 43°C
	La température de la pièce est inférieure à 15°C
Déshumidification	La température de la pièce est inférieure à 15°C

Si le climatiseur fonctionne en mode FROID ou DESHUMIDIFICATION avec la porte ou la fenêtre ouverte pendant une longue période lorsque l'humidité relative est supérieure à 80 %, de la rosée peut s'écouler de la sortie.

CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION

- 1 Le dispositif de protection fonctionne dans les cas suivants.
 - Le redémarrage immédiat de l'appareil après un arrêt ou un changement de mode en cours de fonctionnement nécessite une attente de 3 minutes.
- 2 Si la prise est débranchée, lorsque vous redémarrez l'appareil, il revient au mode d'origine, la MINUTERIE MARCHÉ et la MINUTERIE ARRÊT doit être réglée à nouveau.

DRAINAGE DE L'EAU

Rappel spécial : un recyclage de l'eau de condensation est caché dans cet appareil. L'eau de condensation est partiellement recyclée entre le condenseur et la plaque à eau. Lorsque le niveau d'eau atteint le niveau supérieur, l'interrupteur à flotteur et l'indicateur d'eau pleine (E4) s'allument pour rappeler de vidanger l'eau. Veuillez couper l'alimentation électrique, déplacer l'appareil dans un endroit approprié, retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement l'eau. Après la vidange, remettez le bouchon en place, sinon l'appareil risque de fuir et de mouiller la pièce.

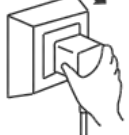
Si l'appareil est placé dans un endroit où l'eau peut s'écouler, vous pouvez également raccorder le tuyau de vidange à l'orifice de vidange pour évacuer l'eau.


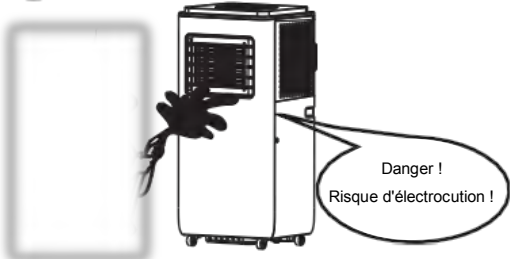
Maintenance

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- 1 Couper l'alimentation électrique**

Éteignez d'abord l'appareil avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique


- 2 Essuyer avec un chiffon doux et sec**


Utilisez de l'eau tiède (moins de 40°C) pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.
- 3 N'utilisez jamais de substances volatiles telles que de l'essence ou de la poudre à polir pour nettoyer l'appareil.**

- 4 Ne jamais asperger d'eau l'unité principale**


Danger !
Risque d'électrocution !


ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air après environ 100 heures d'utilisation.

Nettoyez-le comme suit:

- 1 Arrêter l'appareil et retirer le filtre à air.**

- 2 Nettoyer et réinstaller le filtre à air.**

Si la saleté est visible, lavez-le avec une solution de détergent dans de l'eau tiède. Après le nettoyage, séchez-le dans un endroit ombragé et frais, puis remettez-le en place.


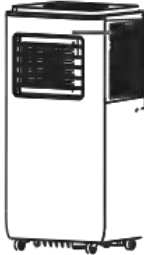


- 3** Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines si le climatiseur fonctionne dans un environnement extrêmement poussiéreux.

MAINTENANCE APRÈS UTILISATION

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à retirer les bouchons en caoutchouc primaire et secondaire du trou de vidange, afin d'évacuer l'eau.
- Faites fonctionner l'appareil avec le ventilateur uniquement pendant une demi-journée lors d'une journée ensoleillée afin de sécher l'intérieur de l'appareil et d'éviter qu'il ne moisisse.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation, puis retirez les piles de la télécommande et rangez l'appareil correctement.
- Nettoyez le filtre à air et réinstallez-le.
- Retirez les tuyaux d'air, rangez-les correctement et couvrez bien le trou.

Dépannage

Les cas suivants ne sont pas toujours des dysfonctionnements, veuillez vérifier les suggestions ci-dessous avant de faire appel au service après-vente.

PROBLÈME	ANALYSE
<p>Ne fonctionne pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si la protection se déclenche ou si le fusible est grillé. • Attendez 3 minutes et recommencez, il se peut que le dispositif de protection empêche l'appareil de fonctionner. • Si les piles de la télécommande sont épuisées. • Si la prise n'est pas correctement branchée.
 <p>Ne fonctionne que pour une courte durée</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si la température réglée est proche de la température ambiante, vous pouvez l'abaisser. La sortie d'air est bloquée par un obstacle. Éliminez l'obstacle.
 <p>Fonctionne mais pas de Froid</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fermez les portes ou les fenêtres. • Filtre à nettoyer. • Entrée ou Sortie d'air Obstruées. • Temp réglée trop haute.
 <p>Fuite d'eau lors d'un déplacement</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vidangez les condensats avant de déplacer l'appareil. • Pour éviter les fuites d'eau, installez l'appareil sur un sol plat.
<p>Ne fonctionne pas et l'indicateur d'eau pleine est "E4".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez le bouchon en caoutchouc pour évacuer l'eau. • Si l'appareil est souvent dans cet état, veuillez contacter un service technique qualifié

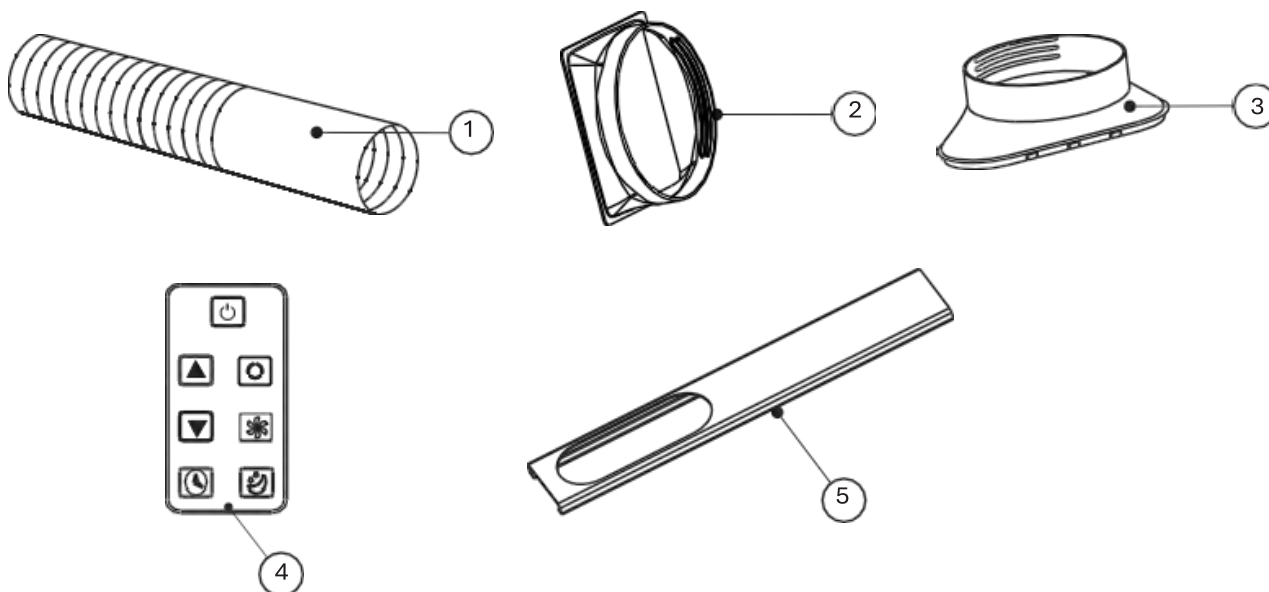
Dépannage

Avant de demander une réparation, vérifiez la machine comme suit :

Défaillances	Causes	Solutions
La machine ne démarre pas.	Défaillance de l'alimentation électrique : 1. Non branchée, 2. La fiche ou la prise est endommagée, 3. Fusible coupé.	1. Brancher, 2. Remplacer le cordon d'alimentation ou la prise, 3. Remplacer le fusible par le fournisseur de services (Spécification : 6.3A/250VAC)
La machine s'arrête automatiquement.	Arrêt Programme ou température de consigne atteinte.	Redémarrer ou attendre la commutation automatique.
Pas d'air froid en mode REFROIDISSEMENT.	1. La température ambiante est inférieure à la température réglée, 2. La machine entre en protection Antigél.	1. Il s'agit d'un phénomène normal, l'appareil s'enclenche automatiquement lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée, 2. La machine s'enclenche automatiquement lorsque la protection antigél est terminée.
La LED affiche le code de défaillance "E2"	La sonde de température ambiante est défectueuse ou endommagée.	Remplacer la sonde de température ambiante.
La LED affiche le code de défaillance "E3"	Le capteur du tuyau d'huile de l'évaporateur est défectueux ou endommagé.	Remplacer le capteur de tuyau du serpentin de l'évaporateur.
La LED affiche le code de défaillance "E4"	Avertissement réservoir plein	Vider l'eau.

Installation

1. Installation des accessoires



- ① Conduit d'évacuation d'air
- ② Connecteur de conduit d'évacuation d'air
- ③ Adaptateur Sortie Fenêtre
- ④ Télécommande
- ⑤ Plaque de déflecteur

2. Choisir le meilleur emplacement

- A côté d'une fenêtre, d'une porte ou d'une porte-fenêtre.
- Maintenez la distance requise entre la sortie d'air de reprise et le mur ou d'autres obstacles à au moins 60cm (23-5/8").
- Fixez une extrémité du tuyau d'air sur la sortie d'air située sous l'appareil.
- Rallongez le tuyau d'air pour vous assurer que l'autre extrémité du tuyau d'air a un espace libre entre la fenêtre, la porte ou la porte-fenêtre, ou le trou dans le mur.
- La sortie ou l'entrée d'air ne peut être bloquée par une grille de protection ou tout autre obstacle.

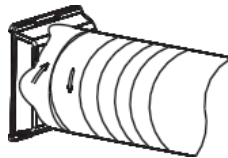
Installation du tuyau d'évacuation et de l'adaptateur

Comment connecter les connecteurs au conduit d'évacuation d'air ?

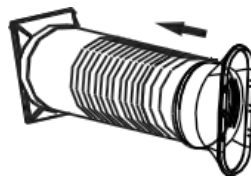
1. Allongez le conduit d'évacuation d'air en tirant sur les deux extrémités du conduit.



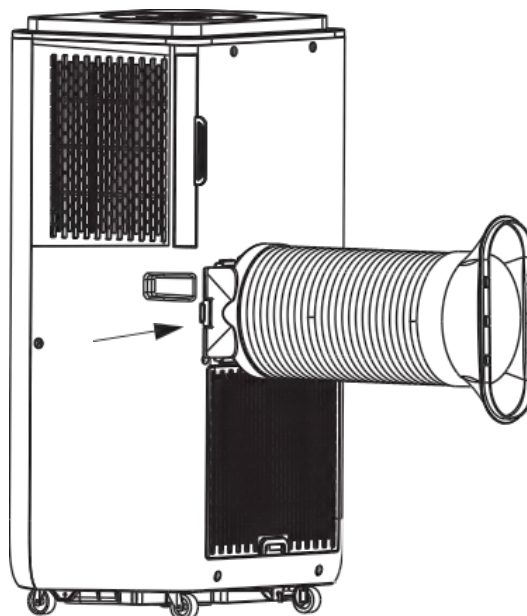
2. Visser le conduit d'évacuation d'air dans le connecteur du conduit d'évacuation d'air.



3. Visser l'embout selon le schéma ci-dessous



4. Raccorder le connecteur du conduit d'évacuation d'air à l'appareil.



Informations utiles

1. Informations de garantie

Le fabricant accorde une garantie conformément à la législation du pays de résidence du client, avec un minimum de 1 an (Allemagne : 2 ans), à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. En cas de réclamation au titre de la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale du produit
- Utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés
- Usage de la force, dommages causés par des influences extérieures
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple le raccordement à un réseau électrique inadapté ou le non-respect des instructions d'installation
- Appareils partiellement ou entièrement démontés

2. Mises en garde

- Gardez l'appareil à une distance d'au moins 1 mètre d'un téléviseur ou d'une radio pour éviter les interférences électromagnétiques.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil afin d'éviter la décoloration de la surface.
- Ne pas incliner l'appareil à plus de 35° ou à l'envers pendant le transport.
- Placez l'appareil sur une surface plane avec une inclinaison inférieure à 5°.
- L'appareil fonctionne plus efficacement dans certaines pièces (voir les spécifications techniques).
- Vider le bac de récupération des condensats avant de ranger l'appareil afin de prolonger sa durée de vie en fin de saison.
- N'utilisez pas de solvants chimiques (par ex. benzène, alcool à brûler) pour nettoyer la surface de l'appareil afin d'éviter de la rayer ou de l'endommager.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter ou d'installer la grille d'entrée d'air.
- Veuillez vider l'eau du réservoir d'eau si vous souhaitez déplacer la machine.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant de s'en débarrasser.
- La batterie doit être jetée en toute sécurité
- La prise doit être retirée avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplir l'appareil.

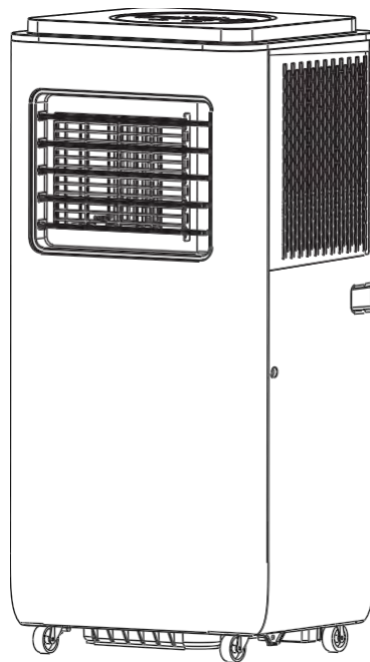


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Mobile reversible air conditioner

Use and Maintenance Manual

Model : FDPH29-2024R5



Thank you very much for purchasing Mobile Air Conditioner,
please read this Use and Care Manual carefully before installing
and using this appliance and keep this manual for future reference.





Table of contents

Introduction

Identification of parts - 1

Identification of parts - 2

Remote controller

Protection

Maintenance

Troubleshooting

Installation

Install the adapter and the discharge pipe

Practical information



Introduction

Thank you for choosing this mobile air conditioner to provide you and your family with all of the “Home Comfort” requirements for your home, cottage or office. The appliance can be moved from room to room within your home and set up in just minutes.

It is a multi-functional room air exchanging, air-processing appliance, designed to offer you the Functions of : Air Conditioning, Dehumidifying, Independent Fan and Heating. The external static Pressure at which the appliance was tested is 0 Mpa.

This manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance for your new appliance. Please take a few moments and read the instructions thoroughly. If properly Maintained, your appliance will give you many years of trouble free operation.

1. Electrical Specifications

1. All wiring must comply with local and national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions regarding the following instructions, contact a qualified electrician.
2. Check available power supply and resolve any wiring problems before installation and operation of this unit.
3. For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord plug when plugged into a matching wall outlet. If you are not sure whether the wall outlets in your home are properly grounded, please consult an electrician. If supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

2. Important Safety Instructions

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury when using your air conditioner, follow the following basic precautions:

1. Plug the appliance into a three-pin power outlet connected to earth.
2. Do not remove the earth pin.
3. Do not use an adapter.
4. Do not use an extension cord.
5. Disconnect the air conditioner before any intervention.
6. Move and install the air conditioner for two or more people.
7. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified professional in order to avoid any danger.
9. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. Disposal of the product

This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent uncontrolled waste disposal from harming the environment



or human health, recycle the product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems.

12. Do not use means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process or to clean the appliance. It must be stored in a room without ignition sources in continuous operation, for example: open flames, a gas appliance in operation or an electric radiator in operation. Be aware that refrigerants may not have an odour. Do not pierce or burn.

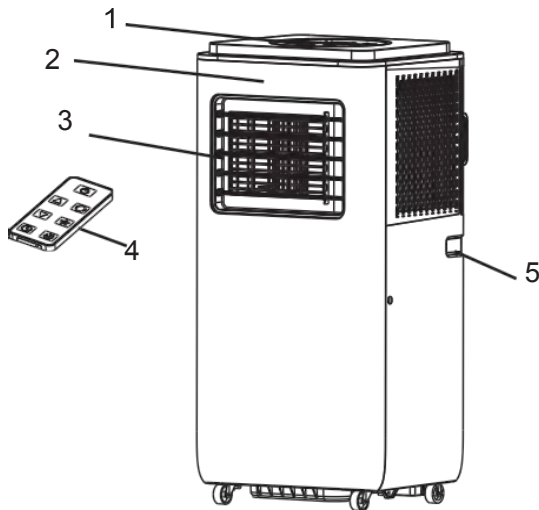
If the device malfunctions, do not repair it yourself. Please contact a qualified professional!

- The maximum amount of refrigerant charge: 170g



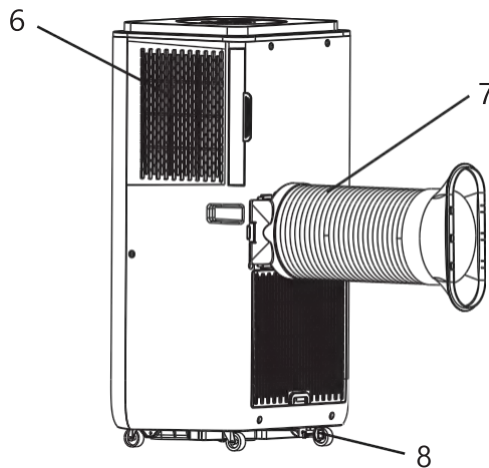
Identification of parts - 1

▪ *Front*



- 1 Control panel
- 2 Signal receptor
- 3 Cold air outlet
- 4 Remote controller
- 5 Transport handle
- 6 Evaporator air intake
- 7 Air outlet hose
- 8 Primary drain port

▪ *Back*

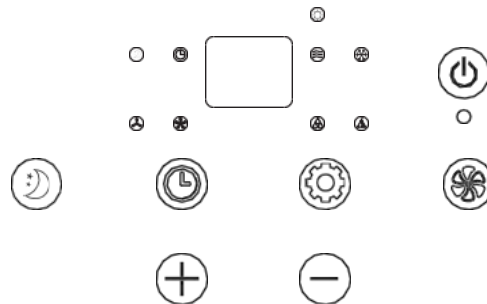











- ☑ The drawings in this manual are based on the external view of a standard model.
As a result, the shape may differ from that of the air conditioner you have chosen.

Identification of parts - 2

1. Control panel

This section explains the correct operation of the mobile air conditioner.




- | | | |
|--|--|---|
|  Power button |  Speed button |  Timer/Temperature up button |
|  Timer button |  Mode button |  Timer/Temperature down button |
|  Sleep button |  Low – high fan speed |  Automatic, Cool, Dehumidify Fan and Heating mode |

2. Control panel operation

- Automatic, Cool, Dehumidify, Fan and Heater.

1. Turning the device on

- Plug in the device, it then emits a beep.
- Press the “” button, and the device is on.
The LED displays the room temperature and operates in automatic mode.






2. Select mode of operation

Press the “” button to select the desired mode, as shown below :




3. Adjust Temperature

The temperature can be set in a range from 15°C to 31°C by 1°C.

Press “” or “” to increase or decrease the temperature by 1°C by pressing the button once. The temperature setting is valid in ,  and  mode.


The device indicator shows the set temperature for 5 seconds, then the ambient temperature.

4. Adjusting the fan speed

Press the “  ” button to select the desired fan speed as follows :



5. Power

By pressing the “  ” button again, the device beeps and stops working.

6. Timer













Press this button to set a scheduled stop.

7. Sleep button

Press this key to enter sleep mode.

Notice :

Operating principle of each mode :

-  mode :
 1. Once the  Operation is selected, the indoor temperature sensor operates automatically to select the desired operation mode of operating with  or  or .
 2. When the ambient temperature is $\geq 24^{\circ}\text{C}$, the device automatically select the mode .
 3. When the ambient temperature is $= 23^{\circ}\text{C}$, the device automatically selects the mode .
 4. When the ambient temperature is $< 22^{\circ}\text{C}$, the device automatically selects the mode .
-  mode :
 1. The fan operates at low speed and the speed cannot be adjusted.
 2. The compressor stop after 8 minutes of operation, then start again after 6 minutes.
 3. The device adopts a constant temperature dehumidification mode and the temperature setting is not effective.
-  mode :
 1. When the ambient temperature is higher than the set temperature, the compressor switches on.
 2. When the ambient temperature is lower than the programmed temperature, the compressor stops and the upper fan operates at the original programmed speed.
-  mode :
 1. The fan operates at the programmed speed, but the compressor is not working.
 2. The temperature setting is not effective.
-  mode :



1. When the temperature is lower than the set temperature, the compressor starts and operates, and the fan starts in deferred mode (air cooling).
2. When the temperature is higher than the set temperature, the compressor and the fan stop working.

- 🕒 Operation

1. Press the "Timer" button to set the automatic stop time when the device is on.
2. Press the "Timer" button to set the automatic start time when the device is ready.
3. The time can be set in a range from 1 hour to 24 hours. Press the (+) or (-) button to increase or decrease by 1 hour by pressing once.

- 🌙 Mode

Press the sleep key to enter the sleep mode (sleep is only valid in the cooling mode)

1. During sleep operation, the internal fan automatically turns to low wind, and set wind speed is not adjustable; the user's wind speed can be set and the indication changes, but the actual wind speed is low. After exiting sleep, the user sets the wind speed.
2. After 1 hour, the set temperature rises by 1°C; After another hour, the set temperature will rise by 1°C. Then operate for another 4 hours (the set temperature will not change within 4 hours) and shut down after a total of 6 hours.

Note:

The main control board has a memory function, when the unit is ready to operate but in the off state, the main control board can memorise the initialisation of the working mode. When you turn on the unit, it will operate in the same mode of operation as the last time, without the need to reset the mode of operation. (This condition is not available when the device is in "▲" mode).



Remote controller

1. Remote controller

The remote control transmits signals to the system.



The device starts or stops if you press this button.



Press this key to select the operating mode.



Allows you to select the fan speed.



SETTING BUTTONS

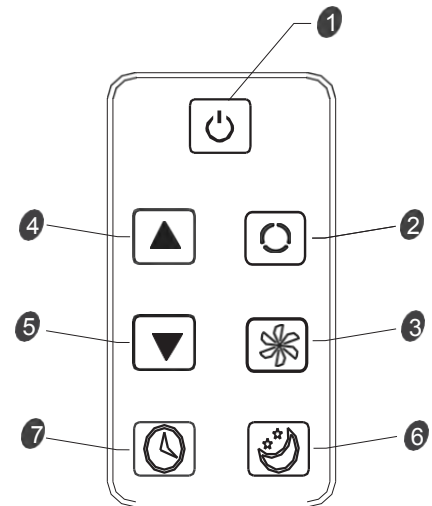
Allows you to adjust the room temperature and the timer.



Allows you to set or cancel the operation of the mode.



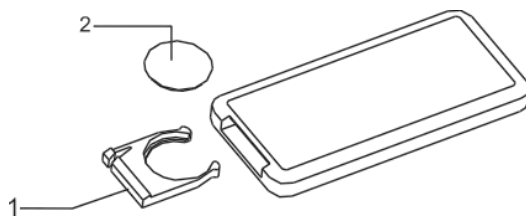
Allows you to set the automatic stop time and the automatic activation time.



2. Remote controller

- How to install batteries

- Insert batteries



Slide the lid to open it

Make sure the direction is correct

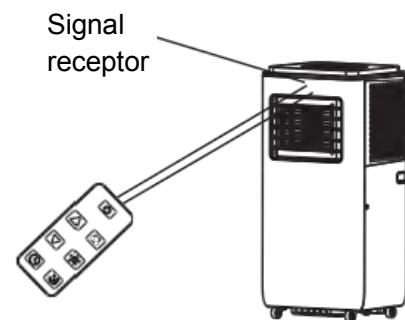
1. Open the back cover and remove the insulating film from the battery
2. Place the batteries in the slot, observing the polarity
3. Put the panel back in place.

Notes:

- 1) The polarity of the battery must be respected.
- 2) Do not use new elements from used batteries.
- 3) In the event of prolonged non-use, remove the batteries.
- 4) To avoid environmental pollution, remove used batteries and dispose of them in a safe and proper manner.

▪ How to use the remote control

To operate the air conditioner, point the remote control towards the signal receiver. The remote control will operate the air conditioner at a maximum distance of 5 m (16.4 feet) when directed towards the signal receiver of the air conditioning unit.





Protection

OPERATING CONDITIONS

The protective device may trip and stop the appliance in the cases listed below.

Cooling	Indoor air temperature is over 43°C
	Room temperature is below 15°C
Dehumidifying	Room temperature is below 15°C

If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.

FEATURES OF PROTECTOR

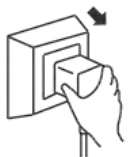

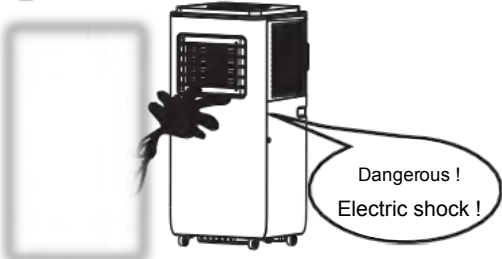
- 1 The protective device will work in the following cases.
 - Restarting the unit at once after operation stops or changing mode during operation, you need to wait 3 minutes.
- 2 If the plug is taken out, when you restart the appliance, it will return to the original mode, TIMER ON and TIMER OFF must be set again.



WATER DRAINAGE

Special reminder : there is condensing water recycling hidden within this unit. The condensing water is partly kept recycling between the condenser and the water plate. When the water level rises to the upper level, the float switch and water full indicator (E4) lights on to remind draining water. Please cut off the power supply, move the appliance to a suitable place, remove the drain plug, drain water completely. After the drain, re-install the plug, or the appliance may leak and make your room wet.

If the appliance is placed in a position admitting drain water, you also can connect the drain hose to the drain port to drain water.

Maintenance




DEVICE MAINTENANCE	
<p>1 Cut off the power supply</p> <p>Turn off the appliance first before disconnecting from power supply</p>	
<p>2 Wipe with a soft and dry cloth</p> <p>Use lukewarm water (below 40°C (104°F)) to clean if the appliance is very dirty.</p>	
<p>3 Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.</p>	
<p>4 Never sprinkle water onto the main unit</p>	

AIR FILTER MAINTENANCE	
<p>It is necessary to clean the air filter after using it for about 100 hours.</p> <p>Clean it as follows :</p>	
<p>1 Stop the appliance and remove the air filter.</p>	
<p>2 Clean and reinstall the air filter.</p> <p>If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent in lukewarm water. After cleaning, dry it in a shaded and cool place, then reinstall it.</p>	
<p>3 <input checked="" type="checkbox"/> Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.</p>	

MAINTENANCE AFTER USE
<ol style="list-style-type: none"> 1. If the appliance will not be used for a long time, be sure to Pull out the primary and the secondary rubber plug of the drain port, in order to drain the water. 2. Keep the appliance running with fan only for a half day during a sunny day to dry the appliance inside and prevent from going moldy. 3. Stop the appliance and pull out the power supply plug, then take out the batteries of remote controller and store appliance properly. 4. Clean the air filter and reinstall it. 5. Remove the air hoses and store them properly and cover the hole tightly.

Troubleshooting

The following cases may not always malfunctions, please check the suggestions below before calling the after-sales service.

PROBLEM	ANALYSIS
<p>Does not run</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If the protector trip or fuse is blown. • Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit from working. • If batteries in the remote controller are exhausted. • If the plug is not properly plugged in.
 <p>Runs for a short while only</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If the set temperature is close to room temperature, you can lower the set temperature. • Air outlet is blocked by obstacle. Take the obstacle away.
 <p>Runs but not cooling</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If the door or window is open. • If there is another appliance heat-working, like heater or lamp, etc. • The air filter is dirty, please clean it. • Air outlet or intake is blocked. • Set temperature is too high.
 <p>Water leak during moving</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Drain the condensate before moving. • To avoid water leakage, please locate the unit on flat ground.
<p>Does not run and water full indicator "E4"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pull out the rubber plug to drain water. • If it is often in this state, please contact qualified service technical.





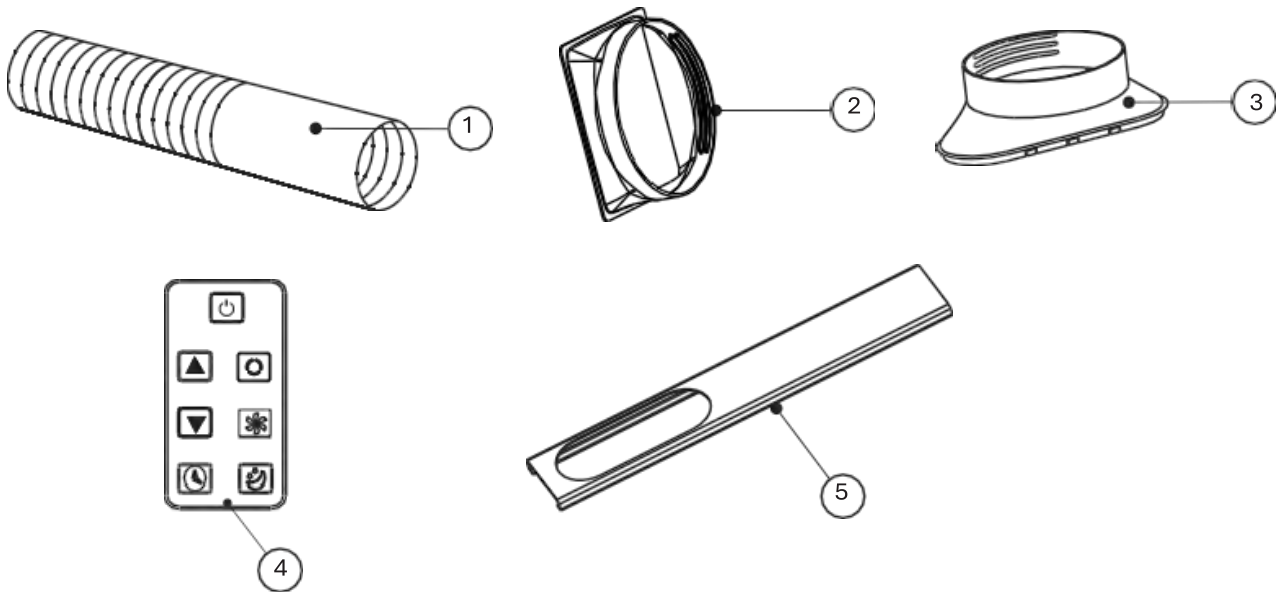
Troubleshooting

Before requesting a repair, check the machine as follows :

Failures	Causes	Solutions
The machine will not start.	Power supply failure : 1. Not connected, 2. The plug or socket is damaged, 3. Fuse blown.	1. Plug in, 2. Replace the power cord or the socket, 3. Replace the fuse by the service provider (Specification : 6.3A/250VAC)
The machine will stop automatically.	Stop programme or set temperature reached.	Restart or wait for automatic switching.
No cold air in COOLING mode.	1. The ambient temperature is lower than the set temperature, 2. The machine enters freeze protection.	1. This is a normal phenomenon, the device switches on automatically when the ambient temperature is higher than the set temperature, 2. The machine engages automatically when the freeze protection is complete.
The LED displays fault code "E2"	The ambient temperature probe is defective or damaged.	Replace the ambient temperature probe.
The LED displays fault code "E3"	The evaporator oil pipe sensor is defective or damaged.	Replace the evaporator coil pipe sensor.
The LED displays fault code "E4"	Tank full warning.	Empty the water.

Installation

1. Installation of accessories



- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| ① Air exhaust duct | ② Air exhaust duct connector |
| ③ Window output adapter | ④ Remote control |
| ⑤ Deflector plate | |

2. Choose the best location

- Next to a window, a door or a French window.
- Keep the required distance between the return air outlet and the wall or other obstacles at least 60cm (23-5/8").
- Attach one end of the air pipe to the air outlet under the appliance.
- Extend the air hose to ensure that the other end of the air hose has a free space between the window, the door or the French window, or the hole in the wall.
- The air outlet or inlet cannot be blocked by a protective grille or any other obstacle.

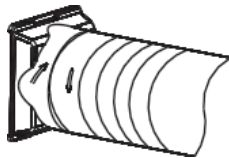
Install of the drain pipe and the adapter

How to connect the connectors to the Air exhaust duct.

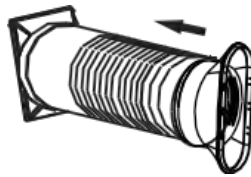
1. Extend the air exhaust duct by pulling on both ends of the duct.



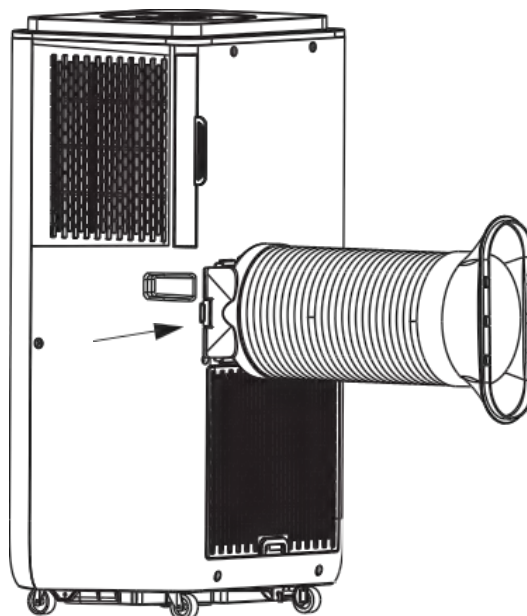
2. Screw the air exhaust duct into the air exhaust duct connector.



3. Screw on the end piece according to the diagram below.



4. Connect the air exhaust duct connector to the appliance.





Practical Information

1. Warranty information

The manufacturer grants a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, with a minimum of 1 year (Germany: 2 years), from the date of sale of the device to the end user.

Warranty repairs can only be carried out by an authorised service centre. In the event of a warranty claim, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The guarantee will not apply in cases of:

- Normal wear and tear of the product
- Incorrect use, e.g. overloading the device, use of unapproved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by failure to follow the user manual, for example connection to an unsuitable electrical network or failure to follow installation instructions
- Partially or fully disassembled devices

2. Warnings

- Keep the device at least 1 metre away from a TV or radio to avoid electromagnetic interference.
- Do not expose the appliance to direct sunlight in order to avoid surface discolouration.
- Do not tilt the appliance more than 35° or upside down during transport.
- Place the appliance on a flat surface with an inclination of less than 5°.
- The device works more effectively in some rooms (see technical specifications).
- Empty the condensate collection tank before storing the device in order to extend its life at the end of the season.
- Do not use chemical solvents (e.g. benzene, burning alcohol) to clean the surface of the appliance in order to avoid scratching or damaging it.
- Be sure to turn off the power supply before disassembling or installing the air inlet grid.
- Please empty the water from the water tank if you want to move the machine.
- The battery must be removed from the device before disposal.
- The battery must be disposed of safely
- The plug must be removed before cleaning, maintaining or filling the appliance.



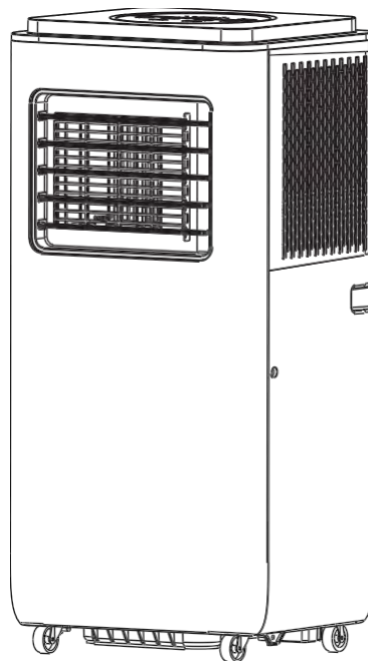


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Mobiles und reversibles Klimagerät

Betriebs- und Wartungsanleitung

Modell: FDPH29-2024R5



Vielen Dank, dass Sie sich für die Mobile Klimaanlage von Fresho entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und verwenden.





Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Teilekennzeichnung – 1

Teilekennzeichnung – 2

Fernbedienung

Schutz

Wartung

Fehlerbehebung

Installation

Installation des Adapters und des Abflussschlauches

Nützliche Informationen



Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diese mobile Klimaanlage entschieden haben, um Ihnen und Ihrer Familie den Komfort zu bieten, den Sie für Ihr Zuhause, Ihr Ferienhaus oder Ihr Büro benötigen. Das Gerät kann von einem Raum zum anderen in Ihrem Haus gebracht und in wenigen Minuten installiert werden.

Dies ist ein multifunktionales Raumlufthandlungsgerät, das Ihnen folgende Funktionen bietet: Klimaanlage, Entfeuchtung, unabhängiger Ventilator und Heizung. Der externe statische Druck, bei dem das Gerät getestet wurde, beträgt 0 MPa.

Dieses Handbuch gibt Ihnen wertvolle Informationen für die Wartung und Instandhaltung Ihres neuen Geräts. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um die Anweisungen sorgfältig zu lesen. Bei richtiger Wartung kann Ihr Gerät viele Jahre ohne Probleme funktionieren.

1. Elektrische Spezifikationen

1. Die gesamte Verkabelung muss den örtlichen und nationalen elektrischen Normen entsprechen und von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Wenn Sie Fragen zu den folgenden Anweisungen haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
2. Überprüfen Sie die Verfügbarkeit der Stromversorgung und beheben Sie alle Probleme mit der Verkabelung, bevor Sie dieses Gerät aufstellen und benutzen.
3. Zu Ihrer Sicherheit und Ihrem Schutz ist dieses Gerät über den Stecker des Netzkabels geerdet, wenn es an eine geeignete Wandsteckdose angeschlossen wird. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Steckdosen in Ihrem Haus ordnungsgemäß geerdet sind, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen bei der Verwendung Ihrer Klimaanlage zu verringern, befolgen Sie die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete 3-polige Steckdose an.
2. Entfernen Sie nicht den Erdungstift.
3. Benutzen Sie keinen Adapter.
4. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
5. Schalten Sie die Klimaanlage aus, bevor Sie irgendwelche Arbeiten ausführen.
6. Bewegen und installieren Sie die Klimaanlage mit zwei oder mehr Personen.
7. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.
10. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit





verantwortlichen Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

11. Entsorgung des Produkts

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um zu vermeiden, dass dieser Abfall der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit schadet, recyceln Sie das Produkt verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung der materiellen Ressourcen zu fördern. Wenn Sie Ihr Altgerät zurückgeben möchten, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme.

12. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen. Dieses muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine dauerhaft betriebenen Zündquellen gibt, z. B.: offene Flammen, ein betriebenes Gasgerät oder einen betriebenen elektrischen Heizkörper. Bitte beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können. Nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

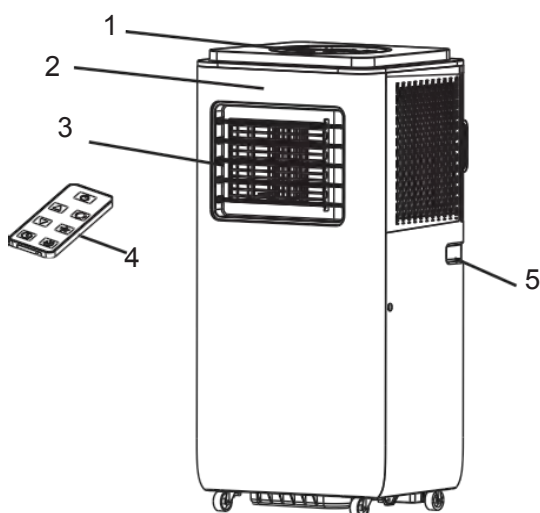
Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, reparieren Sie es nicht selbst. Bitte wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft!

- Maximale Füllmenge an Kältemittel: 170 g



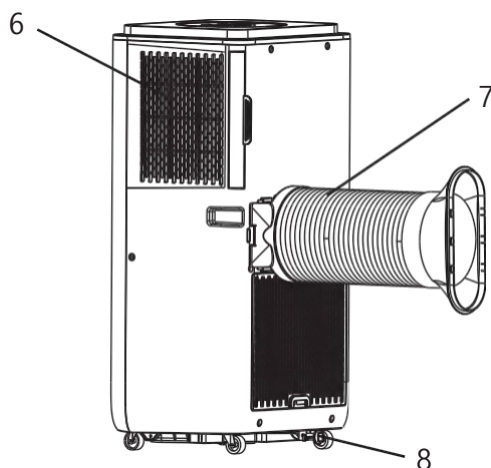
Teilekennzeichnung - 1

▪ Vorderseite



- 1 Bedienfeld
- 2 Signalempfänger
- 3 Kaltluftauslass
- 4 Fernbedienung
- 5 Tragegriff
- 6 Lufteinlass des Verdampfers
- 7 Luftauslassschlauch
- 8 Kondensatentleerung

▪ Hinterseite

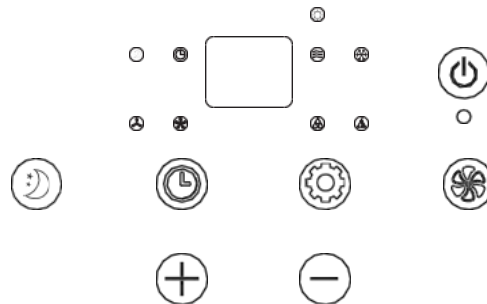











Die Zeichnungen in diesem Handbuch basieren auf der Außenansicht eines Standardmodells. Daher kann die Form von der von Ihnen gewählten Klimaanlage abweichen.

Teilekennzeichnung – 2

1. Bedienfeld

In diesem Abschnitt wird die ordnungsgemäße Funktion der mobilen Klimaanlage erläutert.




- 


 - 


 - 


- Luftentfeuchter, Lüfter und Heizung

2. Funktionsweise des Bedienfelds

Automatik, Kälte, Luftentfeuchter, Lüfter und Heizung

1. Gerät einschalten

- a) Schließen Sie das Gerät an, es ertönt ein Piepton.
- b) Drücken Sie die Taste ““ und das Gerät schaltet sich ein.

Die LED zeigt die Raumtemperatur an und arbeitet im Automatikmodus.






2. Betriebsart auswählen

Drücken Sie die Taste «», um den gewünschten Modus auszuwählen, wie unten gezeigt:



3. Einstellung der Temperatur


Die Temperatur kann in einem Bereich von 15 °C bis 31 °C in Schritten von 1 °C eingestellt werden.

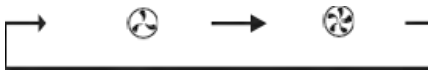
Drücken Sie auf  oder , um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen oder zu senken, indem Sie die Taste einmal drücken. Die Temperatureinstellung gilt für den Modus ,  und .




Die Anzeige des Geräts zeigt 5 Sekunden lang die eingestellte Temperatur und dann die Umgebungstemperatur an.

4. Einstellung der Lüfterdrehzahl

Drücken Sie die Taste “  “, um die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit wie folgt auszuwählen :



5. Ausschalten

Durch erneutes Drücken der Taste  piept das Gerät und stoppt den Betrieb.

6. Timer

Drücken Sie diese Taste, um einen geplanten Stopp einzustellen.








7. Standby

Drücken Sie diese Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln.

Hinweis :

Funktionsweise der einzelnen Betriebsarten:

-  Modus :

1. Nachdem Sie die Betriebsart  ausgewählt haben, arbeitet der Innentempersensoren automatisch, um den gewünschten Betriebsmodus mit  oder  oder  auszuwählen.
2. Wenn die Umgebungstemperatur $\geq 24^{\circ}\text{C}$ beträgt, wählt das Gerät automatisch den Modus .
3. Wenn die Umgebungstemperatur = 23°C beträgt, wählt das Gerät automatisch den Modus .
4. Wenn die Umgebungstemperatur $< 22^{\circ}\text{C}$ beträgt, wählt das Gerät automatisch den Modus .

-  Modus :

1. Der Lüfter arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit und die Geschwindigkeit kann nicht eingestellt werden.
2. Der Kompressor schaltet sich nach 8 Minuten Betrieb aus und nach 6 Minuten wieder ein.
3. Das Gerät schaltet in einen Entfeuchtungsmodus mit konstanter Temperatur und die Temperatureinstellung ist nicht aktiv.

-  Modus :

1. Wenn die Umgebungstemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, wird der Kompressor eingeschaltet.



2. Wenn die Umgebungstemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, schaltet sich der Kompressor aus und der obere Lüfter läuft mit der ursprünglich eingestellten Geschwindigkeit.

- ☰ Modus :

1. Der Lüfter arbeitet mit der eingestellten Geschwindigkeit, der Kompressor funktioniert jedoch nicht.
2. Die Temperatureinstellung ist nicht aktiv.

- ☀ Modus :

1. Wenn die Temperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, startet und läuft der Kompressor und der Lüfter startet zeitversetzt (Luftkühlung).
2. Wenn die Temperatur über der eingestellten Temperatur liegt, stoppen der Kompressor und der Lüfter ihren Betrieb.

- 🕒 Funktionsweise des Timers

1. Drücken Sie die Taste „Timer“, um die Zeit einzustellen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Drücken Sie die Taste „Timer“, um die Zeit einzustellen, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet, wenn es bereit ist.
3. Die Zeit kann in einem Bereich von 1 Stunde bis 24 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste (+) oder (-) einmal, um die Zeit um 1 Stunde zu erhöhen oder zu verringern.

- 🌙 Modus :

Drücken Sie die Taste Sleep, um in diesen Modus zu wechseln (Sleep funktioniert nur im Kühlmodus).

1. Im Standby-Modus schaltet der Lüfter automatisch auf die Mindestgeschwindigkeit, auch wenn die Geschwindigkeit vom Benutzer eingestellt werden kann und sich die Anzeige ändert, bleibt die Geschwindigkeit auf Mindestgeschwindigkeit. Nach dem Verlassen des Standby-Modus stellt der Benutzer die gewünschte Geschwindigkeit ein.
2. Nach einer Stunde erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1 °C; nach zwei Stunden erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1 °C. Danach läuft das Gerät weitere 4 Stunden (die eingestellte Temperatur ändert sich während der 4 Stunden nicht) und schaltet sich nach insgesamt 6 Stunden aus.

Hinweis :

Die Hauptsteuerkarte hat eine Speicherfunktion. Wenn das Gerät betriebsbereit ist, sich jedoch im ausgeschalteten Zustand befindet, kann die Hauptsteuerkarte die Initialisierung des Arbeitsmodus speichern. Wenn Sie das Gerät einschalten, arbeitet es in der gleichen Betriebsart wie beim letzten Mal, ohne dass die Betriebsart zurückgesetzt werden muss. (Diese Option ist nicht verfügbar, wenn sich das Gerät im Modus “▲” befindet).

Fernbedienung

1. Fernbedienung

Die Fernbedienung sendet Signale an das System.



Das Gerät startet oder stoppt, wenn Sie diese Taste drücken.



Drücken Sie diese Taste, um die Betriebsart auszuwählen.



Ermöglicht die Auswahl der Lüftungsgeschwindigkeit.



EINSTELLTASTEN

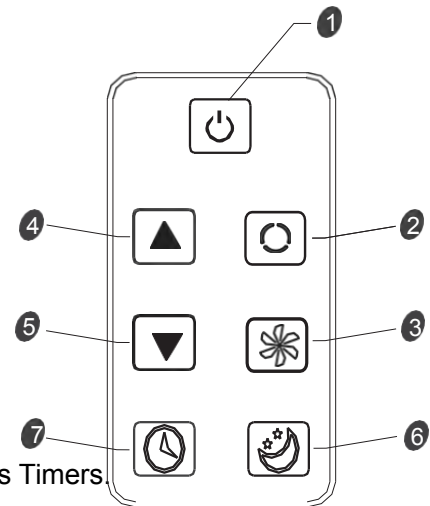
Ermöglicht die Einstellung der Umgebungstemperatur und des Timers.



Ermöglicht das Einstellen oder Abbrechen des Betriebs des Modus .



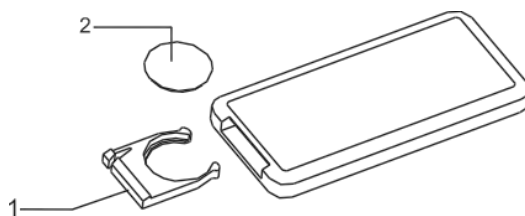
Ermöglicht die Einstellung der Zeit für die automatische Abschaltung und der Zeit für die automatische Aktivierung.



2. Fernbedienung

- Batterien einsetzen

- Batterien einsetzen



Schieben Sie den Deckel, um ihn zu öffnen
Vergewissern Sie sich, dass die Ausrichtung korrekt ist

1. Öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie die Isolierfolie von der Batterie
2. Legen Sie die Batterien in den Schlitz ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
3. Setzen Sie die Abdeckung ein.

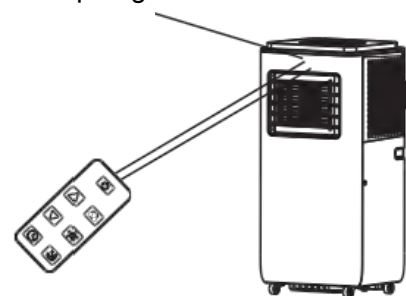
Hinweise :

- 1) Die Polarität der Batterie muss beachtet werden;
- 2) Verwenden Sie keine neuen Elemente aus gebrauchten Batterien;
- 3) Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien;
- 4) Um Umweltverschmutzung zu vermeiden, entfernen Sie alte Batterien und entsorgen Sie sie auf sichere und ordnungsgemäße Weise.

▪ Bedienung der Fernbedienung

Um die Klimaanlage zu betreiben, richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger.
Die Fernbedienung betreibt die Klimaanlage auf eine Entfernung von bis zu 5 m (16,4 Fuß), wenn sie auf den Signalempfänger der Klimaanlage gerichtet ist.

Signalempfänger





Schutz

BETRIEBSBEDINGUNGE

In den folgenden Fällen kann die Schutzvorrichtung auslösen und das Gerät anhalten.

Abkühlung	Die Raumlufttemperatur liegt über 43 °C
	Die Raumtemperatur liegt unter 15 °C
Entfeuchtung	Die Raumtemperatur liegt unter 15 °C

Wenn die Klimaanlage im KALT- oder ENTFEUCHTUNGS-Modus bei geöffneter Tür oder offenem Fenster über einen längeren Zeitraum bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 80 % betrieben wird, kann Kondensat aus dem Auslass austreten.

EIGENSCHAFTEN DES SCHUTZES

- 1 In den folgenden Fällen funktioniert die Schutzvorrichtung.
 - Der sofortige Neustart des Geräts nach einem Stopp oder einem Moduswechsel während des Betriebs erfordert eine Wartezeit von 3 Minuten.
- 2 Wenn der Stecker gezogen wird, kehrt das Gerät beim Neustart in den Originalmodus zurück, der EIN-TIMER und der AUS-TIMER müssen erneut eingestellt werden.

WASSERABLAUSS

Wichtiger Hinweis: In diesem Gerät ist eine Kondenswasserrückführung verborgen. Das Kondenswasser wird teilweise zwischen dem Kondensator und der Wasserplatte zurückgeführt. Wenn der Wasserstand das obere Niveau erreicht, leuchten der Schwimmerschalter und die Anzeige für volles Wasser (E4) auf, um daran zu erinnern, das Wasser abzulassen. Bitte schalten Sie den Strom ab, bringen Sie das Gerät an einen geeigneten Ort, entfernen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das Wasser vollständig ab. Setzen Sie nach dem Entleeren den Stopfen wieder ein, da das Gerät sonst auslaufen und das Zimmer nass werden kann.

Wenn das Gerät an einem Ort aufgestellt wird, an dem Wasser abfließen kann, können Sie den Abflussschlauch auch an die Ablassöffnung anschließen, um das Wasser abzulassen.

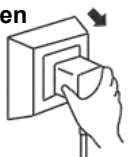



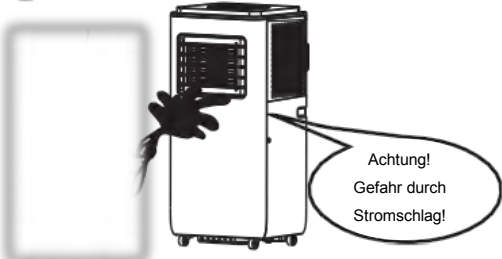
Wartung

WARTUNG DES GERÄTS

- 1 Stromversorgung abschalten**

Schalten Sie das Gerät zuerst aus bevor Sie es vom Stromnetz trennen


- 2 Wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.**


Verwenden Sie lauwarmes Wasser (unter 40 °C), um das Gerät zu reinigen, wenn es stark verschmutzt ist.
- 3 Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals flüchtige Substanzen wie Benzin oder Polierpulver.**

- 4 Bespritzen Sie die Haupteinheit niemals mit**


Achtung!
Gefahr durch Stromschlag!


WARTUNG DES LUFTFILTERS

Der Luftfilter muss nach etwa 100 Stunden Betrieb gereinigt werden.

Reinigen Sie ihn wie folgt :

- 1 Das Gerät ausschalten und den Luftfilter entfernen.**

- 2 Den Luftfilter reinigen und wieder einsetzen.**

Wenn Schmutz sichtbar ist, waschen Sie ihn mit einer Lösung aus Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser ab. Trocknen Sie es nach der Reinigung an einem schattigen, kühlen Ort und setzen Sie es dann wieder ein.



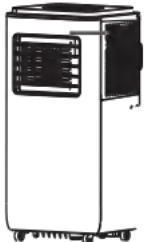

- 3** *Reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen, wenn die Klimaanlage in einer extrem staubigen Umgebung betrieben wird.*

WARTUNG NACH DEM GEBRAUCH

1. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, achten Sie darauf, die primären und sekundären Gummistopfen aus der Ablassöffnung zu entfernen, um das Wasser abzulassen.
2. Lassen Sie das Gerät an einem sonnigen Tag nur einen halben Tag lang mit dem Lüfter laufen, um das Innere des Geräts zu trocknen und Schimmelbildung zu vermeiden.
3. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Stecker, entfernen Sie dann die Batterien aus der Fernbedienung und lagern Sie das Gerät ordnungsgemäß.
4. Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn wieder ein.
5. Entfernen Sie die Luftschläuche, lagern Sie sie ordnungsgemäß und decken Sie die Öffnung gut ab.

Fehlerbehebung

Bei den folgenden Fällen handelt es sich nicht immer um Fehlfunktionen. Bitte überprüfen Sie die unten aufgeführten Empfehlungen, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen.

PROBLEM	ANALYSE
<p>Funktioniert nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Schutz ausgelöst wird oder die Sicherung durchgebrannt ist. • Warten Sie drei Minuten und versuchen Sie es erneut. Es kann sein, dass die Schutzvorrichtung verhindert, dass das Gerät funktioniert. • Wenn die Batterien der Fernbedienung leer
 <p>Funktioniert nur für kurze Zeit</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die eingestellte Temperatur nahe an der Umgebungstemperatur liegt, können Sie sie senken. Der Luftauslass wird durch ein Hindernis blockiert. Beseitigen Sie das Hindernis.
 <p>Funktioniert, aber keine Kälte</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie die Türen oder Fenster. • Zu reinigender Filter. • Verstopfter Lufteinlass oder Luftauslass. • Temp zu hoch eingestellt.
 <p>Wasseraustritt während des Umstellens</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie das Kondensat ab, bevor Sie das Gerät bewegen. • Um ein Austreten von Wasser zu vermeiden, stellen Sie das Gerät auf einem ebenen Boden auf.
<p>Funktioniert nicht und die Anzeige für volles Wasser zeigt "E4".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie den Gummistopfen, um das Wasser abzulassen. • Wenn sich das Gerät häufig in diesem Zustand befindet, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten technischen Service



Fehlerbehebung

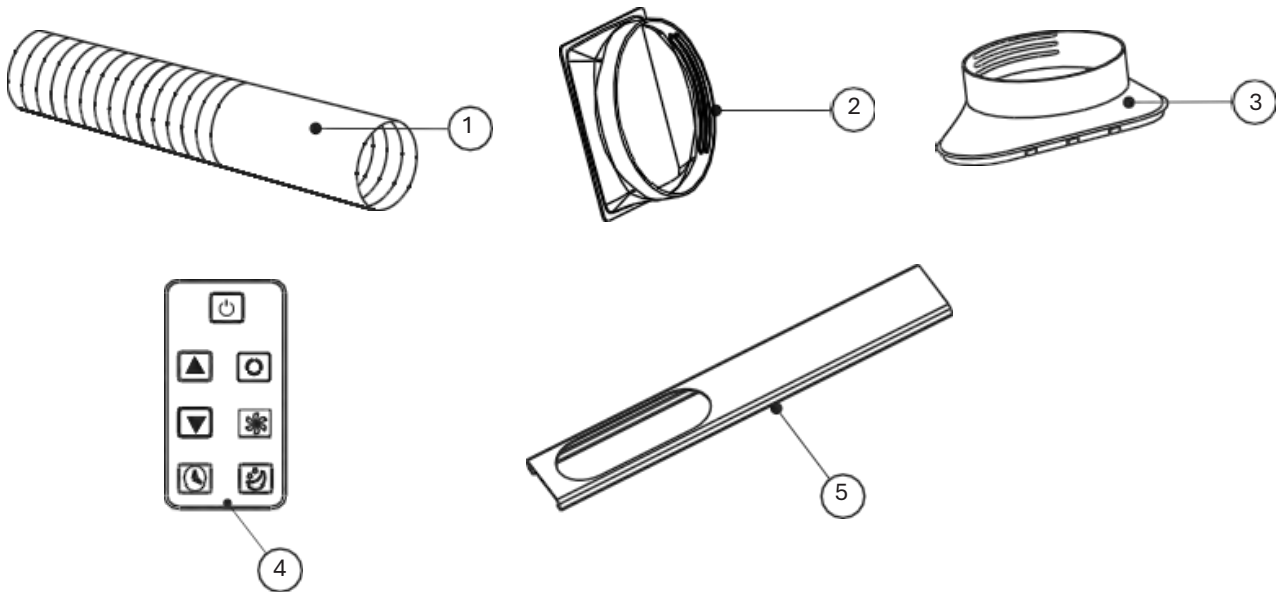
Bevor Sie eine Reparatur anfordern, überprüfen Sie das Gerät wie folgt :

Störungen	Ursachen	Lösungen
Das Gerät startet nicht.	Ausfall der Stromversorgung: 1. Nicht angeschlossen, 2. Der Stecker oder die Steckdose ist beschädigt, 3. Sicherung getrennt.	1. Einstecken, 2. Ersetzen Sie das Netzkabel oder die Steckdose, 3. Lassen Sie die Sicherung durch den Dienstanbieter ersetzen (Spezifikation: 6.3A/250VAC)
Das Gerät stoppt automatisch.	Programmabschaltung oder Solltemperatur erreicht.	Neustart oder Warten auf die automatische Umschaltung.
Keine kalte Luft im Modus KÜHLEN.	1. Die Umgebungstemperatur liegt unter der eingestellten Temperatur, 2. Die Maschine geht in den Frostschutzmodus.	1. Dies ist ein normales Phänomen, das Gerät wird automatisch eingeschaltet, wenn die Umgebungstemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, 2. Die Maschine schaltet sich automatisch ein, wenn der Frostschutz beendet ist.
Die LED zeigt den Fehlercode "E2" an	Der Raumtemperaturfühler ist defekt oder beschädigt.	Tauschen Sie den Raumtemperaturfühler aus.
Die LED zeigt den Fehlercode "E3" an	Der Sensor am Ölschlauch des Verdampfers ist defekt oder beschädigt.	Tauschen Sie den Rohrsensor der Verdampferschlange aus.
Die LED zeigt den Fehlercode "E4" an	Warnung vor vollem Tank	Entleeren Sie das Wasser.



Installation

1. Installation des Zubehörs



- ① Abluftkanal
- ② Verbinder des Abluftkanals
- ③ Adapter Ausgang Fenster
- ④ Fernbedienung
- ⑤ Deflektorplatte

2. Wählen Sie den besten Standort

- Neben einem Fenster, einer Tür oder einer Fenstertür.
- Halten Sie den erforderlichen Abstand zwischen dem Abluftauslass und der Wand oder anderen Hindernissen von mindestens 60cm (23-5/8") ein.
- Befestigen Sie ein Ende des Luftschlauchs am Luftauslass unter dem Gerät.
- Verlängern Sie den Luftschlauch, um sicherzustellen, dass das andere Ende des Luftschlauchs einen freien Raum zwischen dem Fenster, der Tür oder der Glastür oder dem Loch in der Wand hat.
- Der Luftauslass oder -einlass darf nicht durch ein Schutzgitter oder ein anderes Hindernis blockiert werden.

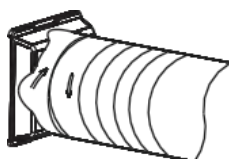
Installation des Abflussschlauchs und des Adapters

Wie werden die Anschlüsse an den Abluftkanal angeschlossen ?

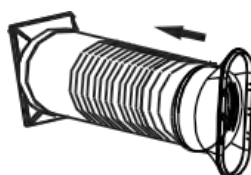
1. Verlängern Sie den Abluftkanal, indem Sie an beiden Enden des Kanals ziehen.



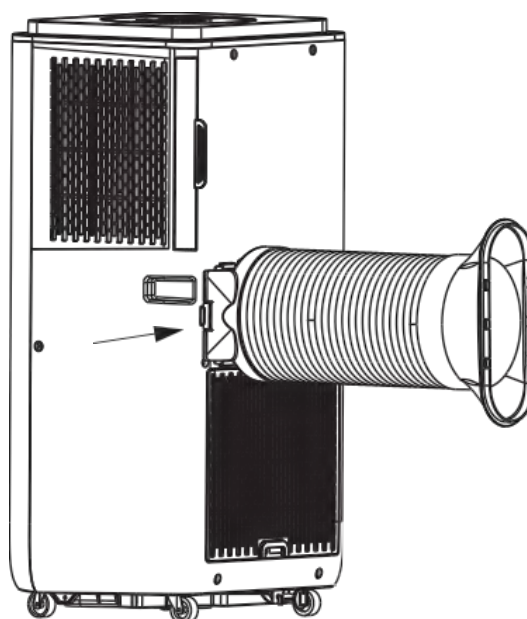
2. Verschrauben Sie den Abluftkanal mit dem Verbinder des Abluftkanals.



3. Schrauben Sie das Endstück gemäß der folgenden Abbildung fest



4. Schließen Sie den Verbinder des Abluftkanals an das Gerät an.





Nützliche Informationen

1. Informationen zur Garantie

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß der Gesetzgebung des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, mit einer Mindestdauer von 1 Jahr (Deutschland: 2 Jahre), beginnend mit dem Datum, an dem das Gerät an den Endverbraucher verkauft wurde.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Im Falle eines Garantieanspruchs muss die ursprüngliche Kaufrechnung (mit dem Kaufdatum) vorgelegt werden.

Der Garantieanspruch entfällt in folgenden Fällen:

- Normaler Verschleiß des Produkts
- Nicht ordnungsgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einflüsse
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, z. B. Anschluss an ein ungeeignetes Stromnetz oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte

2. Warnhinweise

- Halten Sie das Gerät mindestens 1 Meter von einem Fernseher oder Radio entfernt, um elektromagnetische Störungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus, um eine Verfärbung der Oberfläche zu vermeiden.
- Neigen Sie das Gerät während des Transports nicht um mehr als 35° oder auf den Kopf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche mit einer Neigung von weniger als 5°.
- Das Gerät funktioniert in bestimmten Räumen effizienter (siehe technische Spezifikationen).
- Leeren Sie den Kondensatbehälter, bevor Sie das Gerät verstauen, um die Lebensdauer des Geräts am Ende der Saison zu verlängern.
- Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel (z. B. Benzol, Brennalkohol) zur Oberflächenreinigung des Geräts, um Kratzer oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Lufteinlassgitter demontieren oder installieren.
- Bitte entleeren Sie das Wasser aus dem Wassertank, wenn Sie die Maschine bewegen möchten.
- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt werden kann.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden
- Der Stecker muss gezogen werden, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder auffüllen.



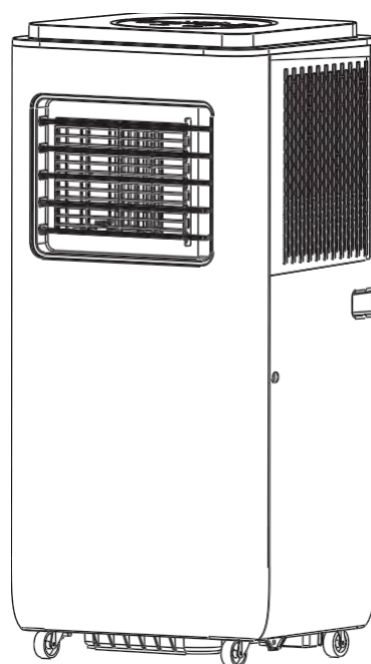


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Climatizador móvil reversible

Manual de uso y mantenimiento

Modelo: FDPH29-2024R5



Gracias por comprar el climatizador móvil Fresho.

Por favor, lea atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y utilizar este aparato.





Índice

Introducción

Identificación de las partes – 1

Identificación de las partes – 2

Mando a distancia

Protección

Mantenimiento

Solución de problemas

Instalación

Instalación del adaptador y la tubería de evacuación

Informaciones útiles



Introducción

Gracias por elegir este climatizador móvil, que les proporcionará a usted y a los suyos todas las comodidades que necesita para su hogar, chalet u oficina. El aparato se puede desplazar de una habitación a otra de su casa e instalar en pocos minutos.

Es un aparato multifuncional de tratamiento del aire ambiente, diseñado para ofrecerle las siguientes funciones: climatización, deshumidificación, ventilador independiente y calefacción. La presión estática externa a la que se ha probado el aparato es de 0 Mpa.

Este manual le proporcionará información valiosa para el cuidado y el mantenimiento de su nuevo aparato. Por favor, dedique unos minutos a leer atentamente las instrucciones. Si se mantiene correctamente, el aparato funcionará durante muchos años sin problemas.

1. Especificaciones eléctricas

1. Todo el cableado debe cumplir con las normas eléctricas locales y nacionales y ser instalado por un electricista cualificado. Si tiene alguna pregunta sobre las siguientes instrucciones, póngase en contacto con un electricista cualificado.
2. Compruebe que hay disponible una fuente de alimentación y solucione cualquier problema de cableado antes de la instalación y el uso de este aparato.
3. Para su seguridad y protección, este aparato está conectado a tierra por el enchufe del cable de alimentación si se conecta a una toma de pared adecuada. Si no está seguro de que las tomas de pared de su casa estén correctamente conectadas a tierra, consulte a un electricista. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un profesional cualificado para evitar cualquier peligro.

2. Instrucciones de seguridad importantes

ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesión durante el uso de su climatizador, siga las siguientes precauciones básicas:

1. Conecte el aparato a una toma de corriente de tres pines conectada a tierra.
2. No retire el pin de tierra.
3. No utilice un adaptador.
4. No utilice un alargador.
5. Desconecte el climatizador antes de cualquier intervención en el aparato.
6. Mueva e instale el climatizador entre dos o más personas.
7. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un profesional cualificado para evitar cualquier peligro.
9. El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales en materia de cableado.
10. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños pequeños para que no jueguen con el aparato.



11. Eliminación del producto

Este marcado indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos dentro del territorio de la UE. Para evitar que los residuos dañen el medioambiente o la salud humana, recicle el producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida.

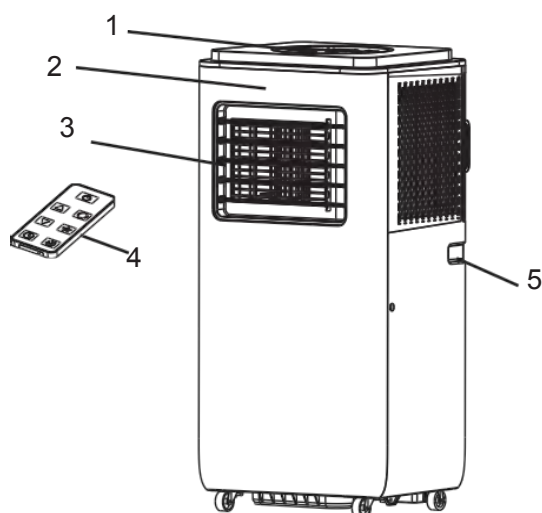
12. No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato. El producto debe almacenarse en una habitación donde no haya fuentes de ignición en funcionamiento continuo, por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un radiador eléctrico en funcionamiento. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros. No perforar ni quemar.

En caso de mal funcionamiento del aparato, no lo repare usted mismo. Póngase en contacto con un profesional cualificado

- Cantidad máxima de carga de refrigerante: 170 g

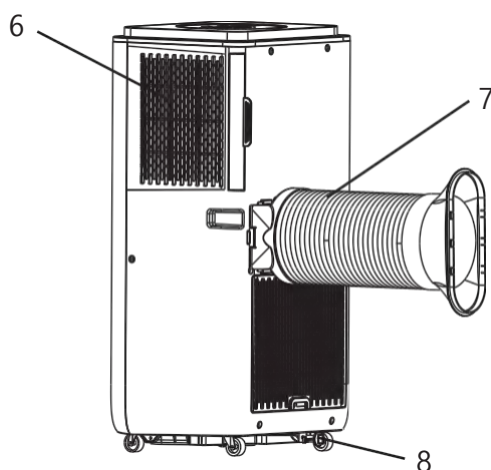
Identificación de las partes - 1

▪ *Parte frontal*



- 1 Panel de control
- 2 Receptor de señal
- 3 Salida de aire frío
- 4 Mando a distancia
- 5 Asa de transporte
- 6 Entrada de aire del evaporador
- 7 Conducto de salida de aire
- 8 Drenaje de condensación

▪ *Parte trasera*

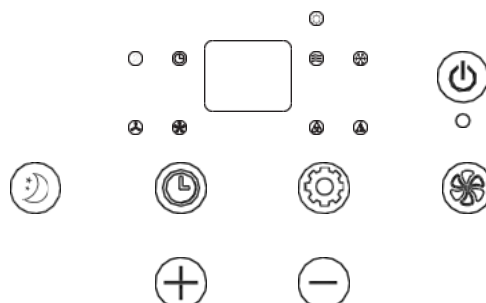











Los dibujos de este manual se basan en la vista exterior de un modelo estándar.
En consecuencia, la forma puede diferir de la del climatizador que ha elegido.

Identificación de las partes – 2

1. Panel de control

En esta sección se explica el correcto funcionamiento del climatizador móvil.




- | | | |
|--|--|---|
|  Botón de encendido |  Botón de velocidad |  Temp./Temporizador |
|  Temporizador |  Selección de modo |  Temp./Temporizador |
|  Puesta en espera |  Velocidad del ventilador |  Automático, frío, Deshumidificador, ventilador y calefacción |

2. Funcionamiento del panel de control


Automático, frío, deshumidificador, ventilador y calefacción

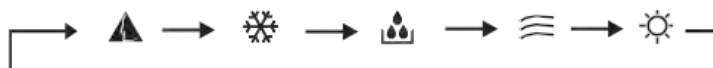
1. Puesta en marcha del aparato

- Enchufe el dispositivo y emitirá un pitido.
- Pulse el botón «  » y el aparato se pondrá en marcha.

El LED muestra la temperatura ambiente y funciona en modo automático.






2. Seleccione el modo de funcionamiento

Pulse el botón «  » para seleccionar el modo deseado, como se muestra a continuación:



3. Ajuste de la temperatura


La temperatura se puede ajustar en un rango de 15 °C a 31 °C cada 1 °C.

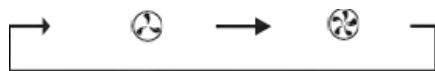
Pulse «  » o «  » para aumentar o disminuir la temperatura en 1 °C pulsando una vez el botón. El ajuste de la temperatura es válido en el modo ,  y .

El indicador del aparato muestra la temperatura de referencia durante 5 segundos y, a continuación, la temperatura ambiente.



4. Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón «  » para seleccionar la velocidad de ventilación deseada de la siguiente manera:



5. Apagar

Al pulsar el botón «  » de nuevo, el aparato emite un pitido y deja de funcionar.

6. Temporizador











Pulse este botón para configurar una parada programada.

7. Puesta en espera

Pulse este botón para entrar en el modo de espera.

Aviso:

Principio de funcionamiento de cada modo:

- Modo: 
 1. Una vez seleccionada la operación  , el sensor de temperatura interior funciona automáticamente para seleccionar el modo de funcionamiento deseado con  o  o .
 2. Cuando la temperatura ambiente es ≥ 24 °C, el aparato selecciona automáticamente el modo .
 3. Cuando la temperatura ambiente es = 23 °C, el aparato selecciona automáticamente el modo .
 4. Cuando la temperatura ambiente es < 22 °C, el aparato selecciona automáticamente el modo .
- Modo: 
 1. El ventilador funciona a baja velocidad y la velocidad no se puede ajustar.
 2. El compresor se detiene después de 8 minutos de funcionamiento y se reinicia después de 6 minutos.
 3. El aparato entra en un modo de deshumidificación a temperatura constante y el ajuste de la temperatura no es eficaz.
- Modo: 
 1. Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura establecida, se activa el compresor.
 2. Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura programada, el compresor se detiene y el ventilador superior funciona a la velocidad programada original.



- Modo: ☰
 1. El ventilador funciona a la velocidad programada, pero el compresor no funciona.
 2. El ajuste de la temperatura no es eficaz.

- Modo: ☀
 1. Cuando la temperatura es inferior a la temperatura establecida, el compresor arranca y funciona, y el ventilador arranca en diferido (enfriamiento del aire).
 2. Cuando la temperatura es superior a la temperatura establecida, el compresor y el ventilador dejan de funcionar.


- Funcionamiento del temporizador ⌚
 1. Pulse el botón «Temporizador» para ajustar la hora de apagado automático cuando el aparato está en marcha.
 2. Pulse el botón «Temporizador» para ajustar la hora de encendido automático cuando el aparato esté preparado.
 3. La hora se puede ajustar en un rango de 1 hora a 24 horas. Pulse el botón (+) o (-) para aumentar o disminuir en 1 hora pulsando una vez.

- Modo: 😴

Pulse el botón «sleep» para pasar a este modo («sleep» solo es válido en modo enfriamiento).

1. En modo de espera, el ventilador se pone automáticamente en Velocidad «mini», aunque la velocidad puede ser regulada por el usuario y la indicación cambia, la velocidad permanece en «mini». Después de salir del modo de espera, el usuario ajusta la velocidad deseada.
2. Después de 1 hora, la temperatura ajustada aumenta en 1 °C; después de 2 horas, la temperatura ajustada aumenta en 1 °C. A continuación, el aparato funciona durante 4 horas adicionales (la temperatura ajustada no cambia en el transcurso de 4 horas) y se apaga al cabo de 6 horas en total.

Observación:

La placa de control principal tiene una función de memoria, por lo que cuando la unidad está lista para funcionar pero se ha detenido, la placa de control principal puede almacenar la inicialización del modo de trabajo. Cuando encienda la unidad, funcionará en el mismo modo de funcionamiento que la última vez, sin que sea necesario restablecer el modo de funcionamiento. (Esta condición no está disponible cuando el aparato está en modo «»).

Mando a distancia

1. Mando a distancia

El mando a distancia transmite señales al sistema.



El aparato se pone en marcha o se apaga si se pulsa este botón.



Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.



Permite seleccionar la velocidad de ventilación.



BOTONES DE AJUSTE

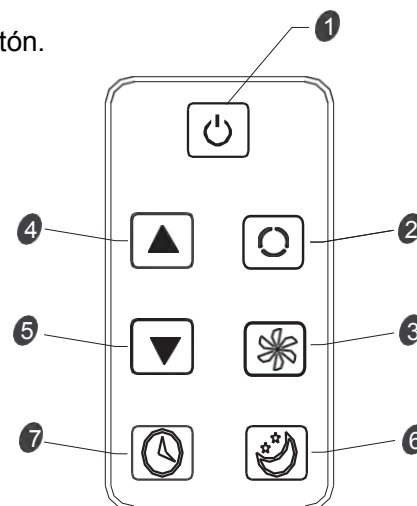
Permite ajustar la temperatura ambiente y el temporizador.



Permite ajustar o cancelar el funcionamiento del modo

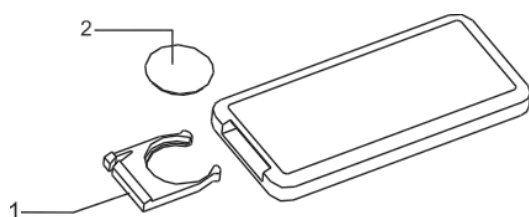


Permite ajustar la hora de apagado automático y la hora de activación automática.



2. Mando a distancia

- Instalación de las pilas
- Inserte las pilas



Deslice la tapa para abrirla
Asegúrese de que la polaridad sea la correcta

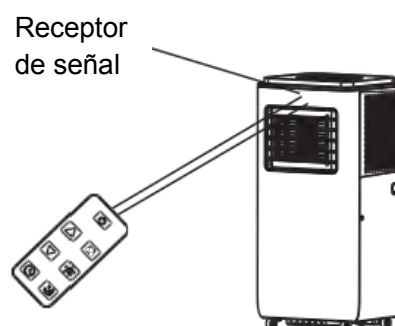
1. Abra la tapa trasera y retire la película aislante de la pila
2. Coloque las pilas en la ranura, respetando la polaridad
3. Coloque la tapa.

Observaciones:

- 1) Debe respetarse la polaridad de la pila;
- 2) No utilice pilas usadas;
- 3) En caso de no utilizar el mando durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas;
- 4) Para evitar la contaminación del medioambiente, retire las pilas usadas y deséchelas de forma segura y adecuada.

▪ Cómo utilizar el mando a distancia

Para hacer funcionar el climatizador, oriente el mando a distancia al receptor de señal.
El mando a distancia hará funcionar el climatizador hasta una distancia máxima de 5 m (16,4 pies) cuando se dirija al receptor de señal del climatizador.





Protección

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo de protección puede activarse y detener el aparato en los siguientes casos.

Enfriamiento	La temperatura del aire interior es superior a 43 °C
	La temperatura de la habitación es inferior a 15 °C
Deshumidificación	La temperatura de la habitación es inferior a 15 °C

Si el climatizador funciona en modo FRÍO o DESHUMIDIFICACIÓN con la puerta o la ventana abierta durante mucho tiempo cuando la humedad relativa es superior al 80 %, puede aparecer rocío en la salida.

CARACTERÍSTICAS DE LA PROTECCIÓN

- 1 El dispositivo de protección funciona en los siguientes casos.
 - El reinicio inmediato del aparato después de una parada o un cambio de modo durante el funcionamiento requiere una espera de 3 minutos.
- 2 Si el enchufe está desconectado, cuando reinicie el dispositivo, volverá al modo original, el TEMPORIZADOR FUNCIONARÁ y el TEMPORIZADOR DE APAGADO deberá volver a configurarse.

DRENAJE DEL AGUA

Recordatorio especial: en el interior de este aparato se oculta un sistema de reciclaje del agua de condensación. El agua de condensación se recicla parcialmente entre el condensador y la placa de agua. Cuando el nivel de agua alcanza el nivel superior, el interruptor de flotador y el indicador de agua llena (E4) se encienden para recordarle que vacíe el agua. En ese caso, corte la corriente, traslade el aparato a un lugar adecuado, retire el tapón de vaciado y vacíe completamente el agua. Después del vaciado, vuelva a colocar el tapón, de lo contrario el aparato corre el riesgo de fugas y de mojar la estancia.

Si el aparato se coloca en un lugar donde pueda fluir agua, también puede conectar la tubería de drenaje al orificio de drenaje para drenar el agua.

Mantenimiento

MANTENIMIENTO DEL APARATO

1 Corte la corriente

Apague primero el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.



2 Limpie con un paño suave y seco.

Use agua tibia (menos de 40 °C) para limpiar el aparato si está muy sucio.

3 No utilice nunca sustancias volátiles como gasolina o polvo para pulir para limpiar el aparato.



4 Nunca rocíe con agua la unidad principal.



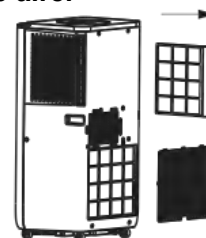
¡Peligro!
¡Riesgo de descarga eléctrica!

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Se debe limpiar el filtro de aire después de aproximadamente 100 horas de uso.

Limpie de la siguiente manera:

1 Apague el aparato y retire el filtro de aire.



2 Limpie y vuelva a instalar el filtro de aire.

Si la suciedad es visible, lávelo con una solución de detergente y agua tibia. Después de la limpieza, séquelo en un lugar sombreado y fresco, luego vuelva a colocarlo.



- 3 Limpie el filtro de aire cada dos semanas si el aire acondicionado funciona en un entorno extremadamente polvoriento.


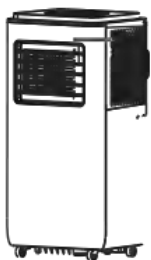
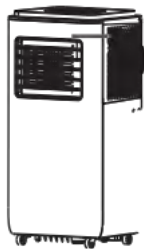
MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO

1. Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, asegúrese de retirar los tapones de goma primario y secundario del orificio de vaciado para evacuar el agua.
2. Haga funcionar el aparato con el ventilador únicamente durante medio día en un día soleado para secar el interior del aparato y evitar que se forme moho.
3. Apague el aparato y desconecte la toma de alimentación, retire las pilas del mando a distancia y guarde el aparato correctamente.
4. Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo.
5. Retire las tuberías de aire, guárdelas correctamente y cubra bien el orificio.



Solución de problemas

Los siguientes casos no siempre suponen un mal funcionamiento, compruebe las sugerencias que figuran a continuación antes de llamar al servicio posventa.

PROBLEMA	ANÁLISIS
<p>El aparato no funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si la protección se activa o si el fusible está fundido. • Espere 3 minutos y vuelva a empezar, es posible que el dispositivo de protección impida que el aparato funcione. • Si las pilas del mando a distancia están agotadas. • Si el enchufe no está correctamente conectado.
 <p>Funciona solo durante un corto periodo de tiempo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si la temperatura ajustada está cerca de la temperatura ambiente, puede bajarla. La salida de aire está bloqueada por un obstáculo. Elimine el obstáculo.
 <p>Funciona pero no enfría</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre las puertas o las ventanas. • Se debe limpiar el filtro. • Entrada o salida de aire obstruidas. • Temperatura ajustada demasiado alta.
 <p>Fuga de agua durante un desplazamiento</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vacíe los condensados antes de mover el aparato. • Para evitar fugas de agua, instale el aparato sobre una superficie plana.
<p>El aparato no funciona, y el indicador de agua llena señala «E4».</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Retire el tapón de goma para evacuar el agua. • Si el aparato se encuentra a menudo en este estado, póngase en contacto con un servicio técnico cualificado.



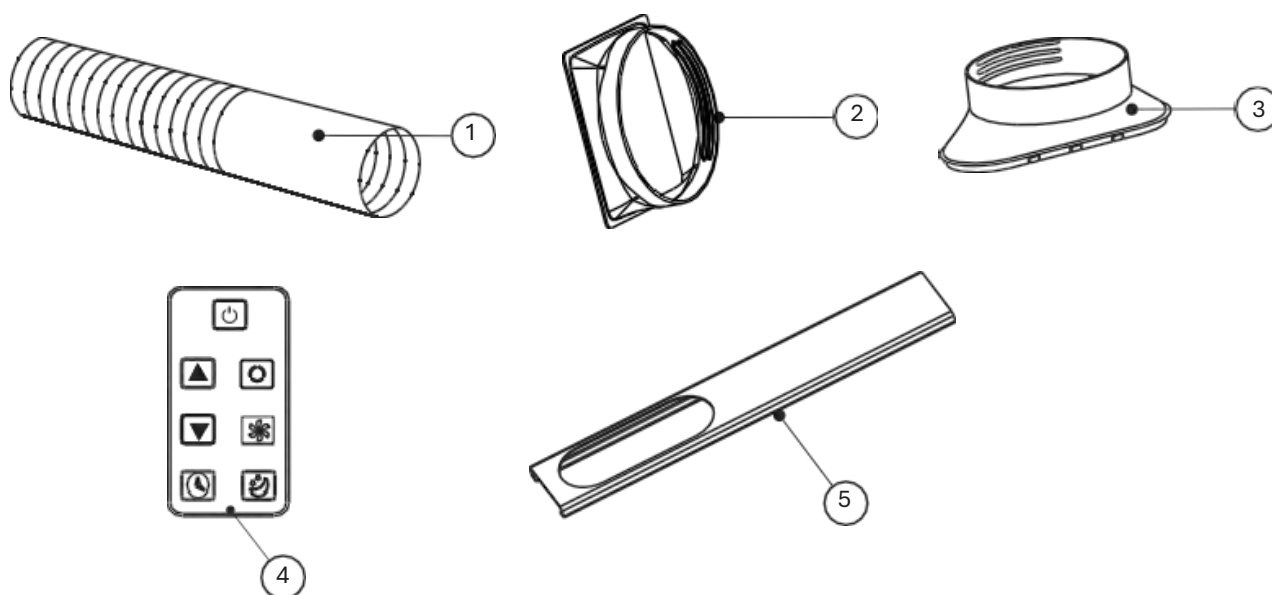
Solución de problemas

Antes de solicitar una reparación, compruebe la máquina de la siguiente manera:

Averías	Causas	Soluciones
La máquina no se pone en marcha.	Avería de la fuente de alimentación: 1. No está conectada, 2. El enchufe o la toma están dañados, 3. Fusible cortado.	1. Conecte el aparato, 2. Sustituir el cable de alimentación o el enchufe, 3. Solicite al proveedor de servicios que sustituya el fusible (Especificación: 6,3 A/250 VAC)
La máquina se apaga automáticamente.	Parada programada o se ha alcanzado la temperatura de referencia.	Reinicie o espere la conmutación automática.
No hay aire frío en modo ENFRIAMIENTO.	1. La temperatura ambiente es inferior a la temperatura establecida, 2. La máquina entra en protección contra heladas.	1. Es un fenómeno normal, el dispositivo se activa automáticamente cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura establecida, 2. La máquina se enciende automáticamente cuando finaliza la protección contra heladas.
El LED muestra el código de fallo «E2».	La sonda de temperatura ambiente está defectuosa o dañada.	Sustituya la sonda de temperatura ambiente.
El LED muestra el código de fallo «E3».	El sensor de la tubería de aceite del evaporador está defectuoso o dañado.	Sustituya el sensor de tubo del serpentín del evaporador.
El LED muestra el código de fallo «E4».	Advertencia de depósito lleno.	Vacíe el agua.

Instalación

1. Instalación de accesorios



- | | |
|----------------------------------|--|
| ① Conducto de evacuación de aire | ② Conector de conducto de evacuación de aire |
| ③ Adaptador de salida a ventana | ④ Mando a distancia |
| ⑤ Placa deflectora | |

2. Elija la mejor ubicación.

- Al lado de una ventana, de una puerta o de una puerta-ventana.
- Mantenga la distancia requerida entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos a al menos 60cm (23-5/8").
- Fije un extremo del conducto de aire a la salida de aire situada debajo del aparato.
- Alargue el conducto de aire para asegurarse de que el otro extremo del conducto de aire tenga un espacio libre entre la ventana, la puerta o la puerta-ventana, o el orificio de la pared.
- La salida o entrada de aire no debe estar bloqueada mediante una rejilla de protección o cualquier otro obstáculo.

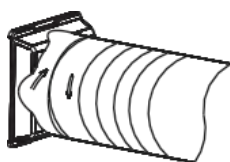
Instalación del conducto de evacuación y del adaptador

¿Cómo acoplar los conectores al conducto de evacuación de aire?

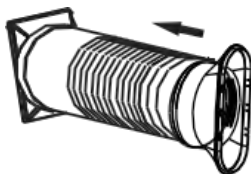
1. Alargue el conducto de evacuación de aire tirando de ambos extremos del mismo.



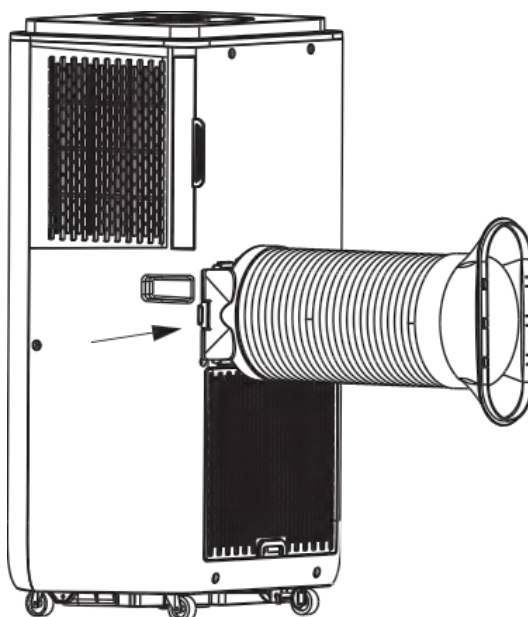
2. Atornille el conducto de evacuación de aire en el conector del conducto de evacuación de aire.



3. Atornille la boquilla siguiendo el diagrama que figura a continuación.



4. Acople el conector del conducto de evacuación de aire al aparato.





Informaciones útiles

1. Información sobre la garantía

El fabricante otorga una garantía de acuerdo con la legislación del país de residencia del cliente, con un mínimo de 1 año (2 años en Alemania), a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. En caso de reclamación de la garantía, se debe presentar la factura de compra original (con la fecha de compra).

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal del producto.
- Uso incorrecto, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no aprobados.
- Uso de fuerza excesiva, daños causados por influencias externas.
- Daños causados por el incumplimiento del manual de uso, por ejemplo, la conexión a una red eléctrica inadecuada o el incumplimiento de las instrucciones de instalación.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.

2. Advertencias

- Mantenga el aparato a una distancia de al menos 1 metro de un televisor o de una radio para evitar las interferencias electromagnéticas.
- No exponga el aparato a la luz solar directa para evitar la decoloración de la superficie.
- No incline el aparato a más de 35° ni lo ponga al revés durante el transporte.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana con una inclinación inferior a 5°.
- El aparato funciona de forma más eficaz en determinadas habitaciones (ver especificaciones técnicas).
- Vacíe la bandeja de recuperación de condensación antes de almacenar el aparato para prolongar su vida útil al final de la temporada.
- No utilice disolventes químicos (por ejemplo, benceno, alcohol para quemar) para limpiar la superficie del aparato para evitar rayarlo o dañarlo.
- Asegúrese de cortar la corriente antes de desmontar o instalar la rejilla de entrada de aire.
- Vacíe el depósito de agua si desea mover la máquina.
- La batería debe retirarse del aparato antes de deshacerse de él.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- Debe desenchufar el aparato antes de limpiar, mantener o llenar el aparato.

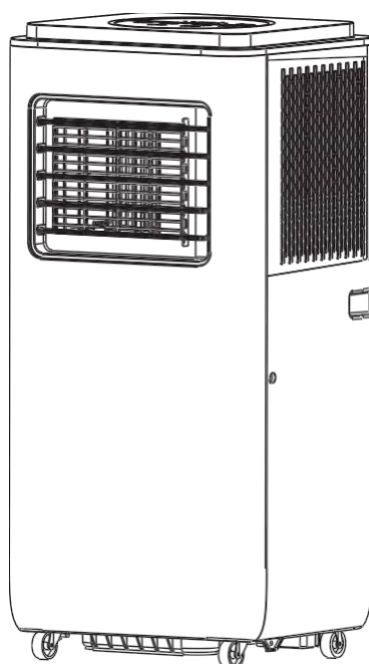


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Ar condicionado móvel reversível

Manual de utilização e manutenção

Modelo: FDPH29-2024R5



Obrigado por adquirir o climatizador Fresho Mobile.

Antes de instalar e usar este aparelho, leia atentamente este manual de operação e manutenção.





Índice

Introdução

Identificação das peças – 1

Identificação das peças – 2

Telecomando

Proteção

Manutenção

Resolução de problemas

Instalação

Instale o adaptador e a mangueira de drenagem

Informações úteis



Introdução

Obrigado por escolher este climatizador móvel para lhe trazer a si e à sua família todo o conforto de que precisa para a sua casa, moradia ou escritório. O aparelho pode ser movido de uma sala para outra em sua casa e instalado em poucos minutos.

É um dispositivo de tratamento de ar ambiente multifuncional, concebido para lhe oferecer as seguintes funções: climatização, desumidificação, ventilador independente e aquecimento. A pressão estática externa à qual o dispositivo foi testado é de 0 MPa.

Este manual fornecerá informações valiosas para o cuidado e manutenção do seu novo aparelho. Dedique alguns minutos a ler as instruções com atenção. Se for devidamente mantido, o seu aparelho funcionará durante muitos anos sem problemas.

1. Especificações elétricas

1. Toda a cablagem deve estar em conformidade com as normas elétricas locais e nacionais e ser instalada por um electricista qualificado. Se tiver alguma dúvida sobre as seguintes instruções, contacte um electricista qualificado.
2. Antes de instalar e utilizar este aparelho, verifique a disponibilidade da fonte de alimentação e resolva quaisquer problemas de cablagem.
3. Para sua segurança e proteção, este aparelho é ligado à terra pela ficha do cabo de alimentação quando ligado a uma tomada de parede adequada. Se não tiver a certeza se as tomadas da sua casa estão devidamente ligadas à terra, consulte um electricista. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional qualificado para evitar qualquer perigo.

2. Instruções de segurança importantes

ATENÇÃO

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos ao usar o seu climatizador, siga as seguintes precauções básicas:

1. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica de três pinos ligada à terra.
2. Não remova o pino de terra.
3. Não use um adaptador.
4. Não use um cabo de extensão.
5. Desligue o climatizador antes de qualquer intervenção.
6. Mova e instale o climatizador com duas ou mais pessoas.
7. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional qualificado para evitar qualquer perigo.
9. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem.
10. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
11. Eliminação do produto



Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar que a eliminação descontrolada de resíduos prejudique o ambiente ou a saúde humana, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha.

12. Não utilize meios diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação ou para limpar o aparelho. Deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo, por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento. Esteja ciente de que os fluidos refrigerantes podem não ter odor. Não furar ou queimar.

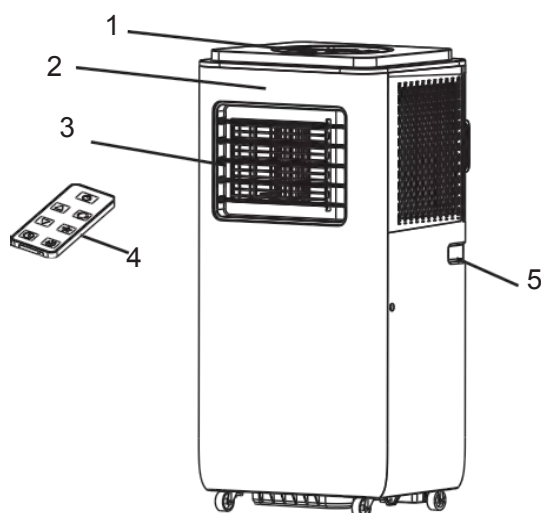
Se o aparelho funcionar mal, não o repare por si mesmo. Contacte um profissional qualificado!

- Quantidade máxima de carga de refrigerante: 170 g



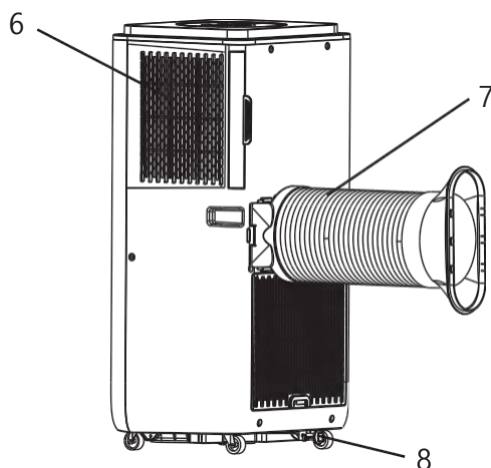
Identificação das peças – 1

▪ Frente



- 1 Painel de controlo
- 2 Recetor de sinal
- 3 Saída de ar frio
- 4 Telecomando
- 5 Pega de transporte
- 6 Entrada de ar do evaporador
- 7 Tubo de saída de ar
- 8 Drenagem de condensado

▪ Traseira



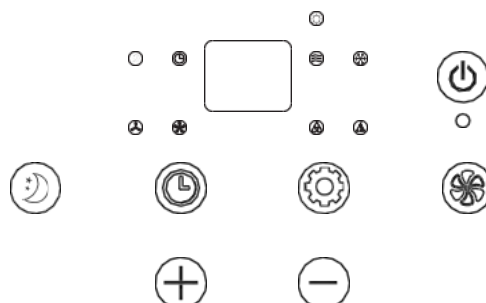
Os desenhos deste manual são baseados na vista externa de um modelo padrão. Portanto, a forma pode ser diferente da do climatizador que escolheu.



Identificação das peças – 2

1. Painel de controlo

Esta secção explica o funcionamento correto do climatizador móvel.



- ⏻ Botão de alimentação ⚙ Botão de velocidade + Temp./Temporizador
- ⌚ Temporizador ⚙ Seleção de modo – Escolha de modo Temp./Temporizador
- ⏸ Suspensão 🌀 Velocidade do ventilador ▲ ❄️ 🔥 ≡ ☀ Automático, Frio, Desumidificador, Ventilador e Aquecedor

2. Operação do painel de controlo

Automático, Frio, Desumidificador, Ventilador e Aquecedor

1. Para colocar o aparelho a funcionar

- a) Ligue o aparelho, que emitirá um sinal sonoro.
- b) Prima o botão "⏻" e o aparelho estará ligado.

O LED exibe a temperatura ambiente e opera no modo automático.

2. Selecione o modo de funcionamento

Pressione o botão "⚙" para seleccionar o modo desejado, como mostrado abaixo:



3. Ajustar a temperatura

A temperatura pode ser ajustada numa faixa de 15 °C a 31 °C por 1 °C.

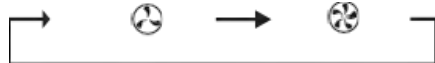
Pressione " + " ou " – " para aumentar ou diminuir a temperatura em 1 °C pressionando a tecla uma vez. A definição da temperatura é válida para o modo ❄️ , ☀ e ▲ .

O indicador do dispositivo mostra a temperatura definida durante 5 segundos e, em seguida, a temperatura ambiente.



4. Ajustar a velocidade do ventilador

Prima o botão "  " para selecionar a velocidade de ventilação desejada da seguinte forma:



5. Desligar

Ao pressionar o botão "  " novamente, o dispositivo emite um bipe e para de funcionar.

6. Temporizador











Pressione este botão para definir uma paragem programada.

7. Suspensão

Pressione este botão para entrar no modo de suspensão.

Aviso:

Princípio de funcionamento de cada modo:

- modo: 
 1. Uma vez  selecionada a operação, o sensor de temperatura interior funcionará automaticamente para selecionar o modo de operação desejado com  ou  ou .
 2. Quando a temperatura ambiente é ≥ 24 °C, o dispositivo seleciona automaticamente o modo .
 3. Quando a temperatura ambiente é $= 23$ °C, o dispositivo seleciona automaticamente o modo .
 4. Quando a temperatura ambiente é ≥ 22 °C, o dispositivo seleciona automaticamente o modo .
- modo: 
 1. O ventilador funciona a baixa velocidade e a velocidade não pode ser ajustada.
 2. O compressor pára após 8 minutos de funcionamento e volta a arrancar após 6 minutos.
 3. O aparelho adota um modo de desumidificação a temperatura constante e a configuração de temperatura não é eficaz.
- modo: 
 1. Quando a temperatura ambiente é superior à temperatura definida, o compressor é iniciado.
 2. Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura programada, o compressor para e o ventilador superior opera na velocidade programada original.



- modo: ☰

1. O ventilador funciona à velocidade programada, mas o compressor não funciona.
2. A configuração de temperatura não é eficaz.

- modo: ☀

1. Quando a temperatura é inferior à temperatura definida, o compressor inicia e funciona, e o ventilador inicia em diferido (arrefecimento a ar).
2. Quando a temperatura é superior à temperatura definida, o compressor e o ventilador param de funcionar.

- 🕒 Funcionamento do temporizador

1. Pressione o botão "Temporizador" para definir a hora de desligamento automático quando o dispositivo estiver ligado.
2. Pressione o botão "Temporizador" para definir a hora de ligar automaticamente quando o dispositivo estiver pronto.
3. A hora pode ser ajustada dentro de uma faixa de 1 hora a 24 horas. Pressione o botão (+) ou (-) para aumentar ou diminuir em 1 hora pressionando uma vez.

- modo: 😴

Prima o botão Sleep para entrar neste modo (o modo Sleep só é válido no modo de arrefecimento).

1. No modo de espera, o ventilador muda automaticamente para a velocidade mínima, mesmo que a velocidade possa ser definida pelo utilizador e a indicação mude, a velocidade permanece no mínimo. Depois de sair do modo de espera, o utilizador define a velocidade desejada.
2. Após 1 hora, a temperatura definida aumenta em 1 °C; após duas horas, a temperatura definida aumenta em 1 °C. O aparelho funciona durante mais 4 horas (a temperatura definida não muda durante as 4 horas) e desliga-se após um total de 6 horas.

Observação:

A placa de controlo principal tem uma função de memória, quando a unidade está pronta para operar, mas no estado desligado a placa de controlo principal pode memorizar a inicialização do modo de trabalho. Ao ligar a unidade, funcionará no mesmo modo de operação da última vez, sem a necessidade de redefinir o modo de operação. (Esta condição não está disponível quando o aparelho está no modo "▲").



Telecomando

1. Telecomando

O telecomando transmite sinais para o sistema.



O dispositivo irá iniciar ou parar se premir este botão.



Pressione este botão para seleccionar o modo de funcionamento



Permite seleccionar a velocidade de ventilação.



BOTÕES DE AJUSTE

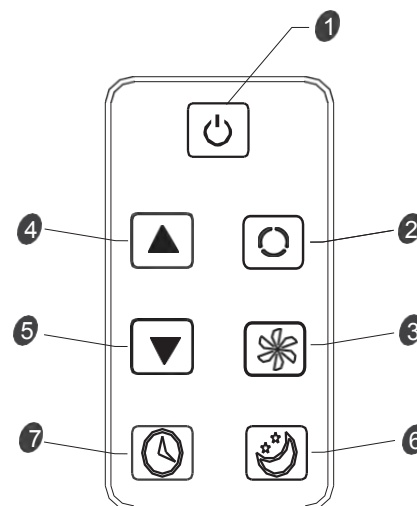
Permite definir a temperatura ambiente e o temporizador.



Permite definir ou cancelar a operação do modo .



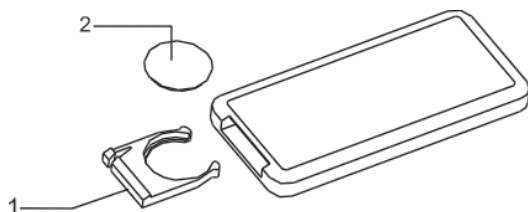
Permite definir a hora de desligamento automático e a hora de ativação automática.



2. Telecomando

- Como instalar as pilhas

- Introduzir pilhas



Puxe a tampa deslizante para abrir
Certifique-se de que a direção está correta

1. Abra a tampa traseira e remova a película isolante da pilha
2. Coloque as pilhas na ranhura, respeitando a polaridade
3. Coloque a tampa.



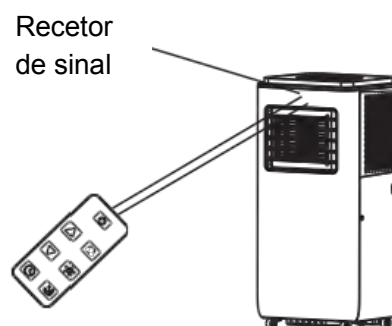
Observações:

- 1) a polaridade das pilhas deve ser respeitada;
- 2) não use em peças novas pilhas usadas;
- 3) em caso de não utilização prolongada, remova as pilhas;
- 4) para evitar a poluição ambiental, remova as pilhas usadas e elimine-as de forma segura e adequada.

▪ Como utilizar o telecomando

Para operar o climatizador, oriente o telecomando para o recetor de sinal.

O telecomando fará funcionar o climatizador a uma distância máxima de 5 m (16,4 pés) quando direcionado para o recetor de sinal do climatizador.





Proteção

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O dispositivo de proteção pode acionar e parar o dispositivo nos seguintes casos.

Arrefecimento	A temperatura do ar interior está acima de 43 °C
	A temperatura ambiente é inferior a 15 °C
Desumidificação	A temperatura ambiente é inferior a 15 °C

Se o climatizador estiver a funcionar no modo FRIO ou de desumidificação com a porta ou janela aberta durante muito tempo quando a humidade relativa estiver acima de 80%, pode gerar-se orvalho a partir da saída.

FUNCIONALIDADES DE PROTEÇÃO

- 1** O dispositivo de proteção funciona nos seguintes casos.
 - A reinicialização imediata do dispositivo após um desligamento ou uma mudança de modo durante a operação requer uma espera de 3 minutos.
- 2** Se a tomada estiver desligada, ao reiniciar o aparelho, este regressa ao modo original, o TEMPORIZADOR de LIGADO e o TEMPORIZADOR de DESLIGADO devem ser definidos

DRENAGEM DE ÁGUA

Aviso especial: uma reciclagem de água de condensação está escondida nesta unidade. A água de condensação é parcialmente reciclada entre o condensador e a placa de água. Quando o nível da água atinge o nível superior, o interruptor de flutuação e o indicador de água cheia (E4) acendem como um aviso para drenar a água. Desligue a fonte de alimentação, mova o aparelho para um local adequado, remova o bujão de drenagem e drene a água completamente. Após a drenagem, recoloque a tampa, caso contrário, a unidade pode vazar e molhar o chão.

Se o aparelho for colocado num local onde a água possa fluir, também pode ligar a mangueira de drenagem à porta de drenagem para drenar a água.



Manutenção

MANUTENÇÃO DO APARELHO

1 Desligue a alimentação elétrica

Desligue o dispositivo primeiro antes de desligar da alimentação elétrica



2 Seque com um pano macio

Use água morna (abaixo de 40 °C) para limpar o aparelho se estiver muito sujo.

3 Nunca use substâncias voláteis, como gasolina ou pó de polimento, para limpar o aparelho.



4 Nunca pulverize a unidade principal com água



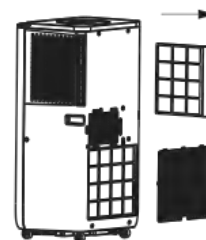
Perigo!
Risco de eletrocussão!

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

É necessário limpar o filtro de ar após cerca de 100 horas de uso.

Limpe-o da seguinte forma:

1 Desligue o aparelho e remova o filtro de ar.



2 Limpe e reinstale o filtro de ar.

Se a sujidade for visível, lave com uma solução detergente em água morna. Após a limpeza, seque num local fresco e à sombra e, em seguida, volte a colocá-lo no lugar.



3 Limpe o filtro de ar a cada duas semanas se o climatizador estiver a funcionar num ambiente extremamente empoeirado.

MANUTENÇÃO APÓS O USO



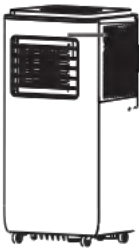
1. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, certifique-se de que retira os tampões de borracha primário e secundário do orifício de drenagem, a fim de drenar a água.
2. Utilize o aparelho com a ventoinha apenas durante meio dia num dia ensolarado para secar o interior do aparelho e evitar os bolores.
3. Desligue o aparelho e desligue da tomada, depois retire as pilhas do telecomando e guarde o aparelho corretamente.
4. Limpe o filtro de ar e reinstale-o.
5. Remova as mangueiras de ar, armazene-as adequadamente e cubra bem o orifício.





Resolução de problemas

Os seguintes casos nem sempre são avarias, verifique as sugestões abaixo antes de solicitar o serviço pós-venda.

PROBLEMA		ANÁLISE
Não funciona		<ul style="list-style-type: none"> • Se a proteção está acionada ou o fusível está queimado. • Aguarde 3 minutos e tente novamente, a proteção pode impedir que o dispositivo funcione. • Se as pilhas do telecomando estão descarregadas.
	Funciona apenas por um curto período de tempo	<ul style="list-style-type: none"> • Se a temperatura definida estiver próxima da temperatura ambiente, pode baixá-la. A saída de ar está bloqueada por um obstáculo. Remova o obstáculo.
	Funciona, mas sem frio	<ul style="list-style-type: none"> • Feche as portas ou janelas. • O filtro deve ser limpo. • Entrada ou saída de ar bloqueada. • Temperatura demasiado alta.
	Fuga de água durante uma deslocação	<ul style="list-style-type: none"> • Drene os condensados antes de mover o aparelho. • Para evitar fugas de água, instale o aparelho num piso plano.
Não funciona e o indicador de água cheia é "E4".		<ul style="list-style-type: none"> • Remova a tampa de borracha para drenar a água. • Se o aparelho estiver frequentemente nesta condição, contacte um serviço técnico qualificado



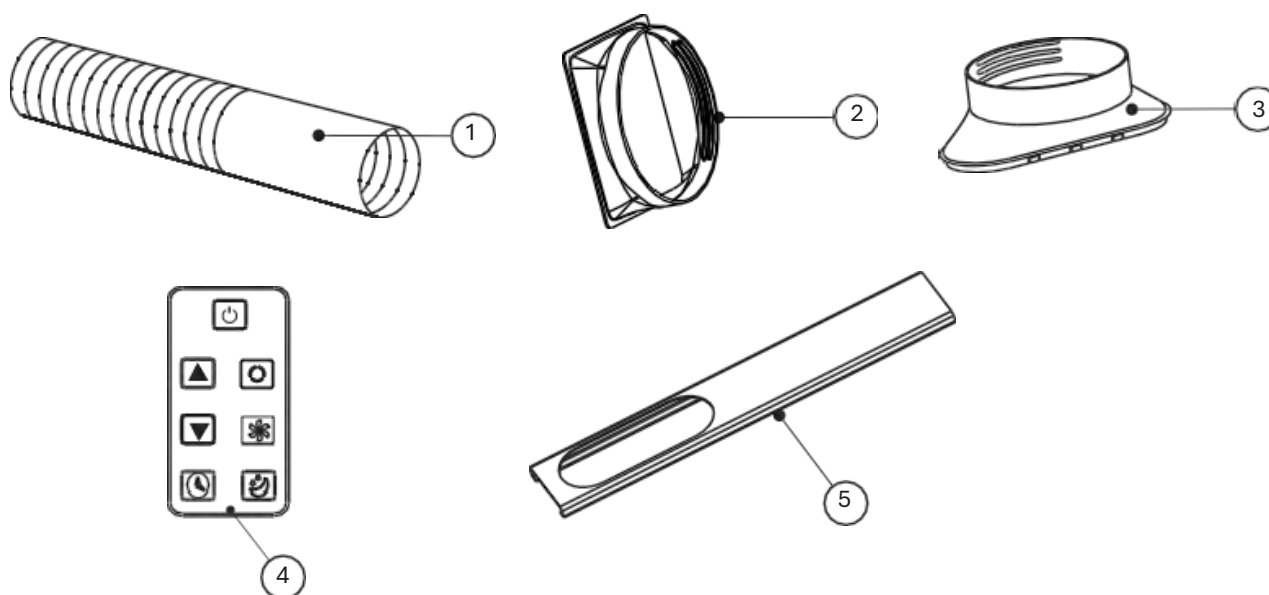
Resolução de problemas

Antes de solicitar uma reparação, verifique a máquina da seguinte forma:

Falhas	Causas	Soluções
A máquina não arranca.	Falha na alimentação elétrica: 1. Não ligado, 2. A ficha ou tomada está danificada, 3. Fusível cortado.	1. Ligue, 2. Substitua o cabo de alimentação ou a ficha, 3. Substitua o fusível pelo fornecedor de serviços (Especificação: 6.3A/250VAC)
A máquina para automaticamente.	Programa de desligamento ou temperatura do ponto de ajuste atingida.	Reinicie ou aguarde a comutação automática.
Sem ar frio no modo ARREFECIMENTO.	1. A temperatura ambiente é inferior à temperatura definida, 2. A máquina entra em proteção anticongelante.	1. Este é um fenómeno normal, o aparelho liga automaticamente quando a temperatura ambiente é superior à temperatura definida, 2. A máquina arranca automaticamente quando a proteção contra congelamento é concluída.
O LED mostra o código de falha "E2"	A sonda de temperatura ambiente está com defeito ou danificada.	Substitua a sonda de temperatura ambiente.
O LED mostra o código de falha "E2"	O sensor da mangueira de óleo do evaporador está com defeito ou danificado.	Substitua o sensor da mangueira da serpentina do evaporador.
O LED mostra o código de falha "E2"	Aviso de tanque cheio	Esvazie a água.

Instalação

1. Instalação de acessórios



- ① Conduta de exaustão de ar
- ② Conector da conduta de exaustão de ar
- ③ Adaptador de saída Janela
- ④ Telecomando
- ⑤ Placa defletora

2. Escolher a melhor localização

- Ao lado de uma janela, porta ou janela francesa.
- Mantenha a distância necessária entre a saída de ar de retorno e a parede ou outras obstruções pelo menos 60cm (23-5/8").
- Fixe uma extremidade da mangueira de ar à saída de ar por baixo do aparelho.
- Estenda a mangueira de ar para garantir que a outra extremidade da mangueira tenha um espaço entre a janela, a porta ou a porta do pátio, ou o orifício na parede.
- A saída ou entrada de ar não pode ser bloqueada por uma grelha de proteção ou qualquer outro obstáculo.

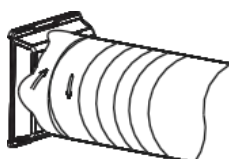
Instalação da mangueira de drenagem e do adaptador

Como ligar os conectores à conduta de exaustão de ar?

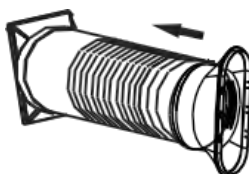
1. Estenda a conduta de exaustão de ar puxando ambas as extremidades da conduta.



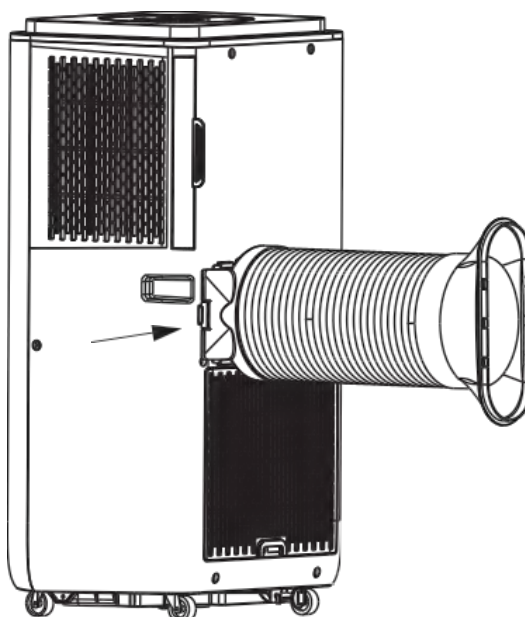
2. Aparafuse a conduta de exaustão de ar ao conector da conduta de exaustão de ar.



3. Aparafuse a ponta de acordo com o diagrama abaixo.



4. Ligue o conector da conduta de exaustão de ar ao aparelho.





Informações úteis

1. Informações de garantia

O fabricante concede uma garantia de acordo com a legislação do país de residência do cliente, com um mínimo de 1 ano (Alemanha: 2 anos), a partir da data de venda do dispositivo ao utilizador final.

As reparações em garantia só podem ser realizadas por um centro de assistência autorizado. Em caso de reclamação de garantia, deverá ser apresentada a fatura de compra original (com a data da compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal do produto
- Uso incorreto, por exemplo, sobrecarga do aparelho, uso de acessórios não aprovados
- Uso de força, danos causados por influências externas
- Danos causados pela não conformidade com o manual do utilizador; por exemplo, ligação a uma rede elétrica inadequada ou não conformidade com as instruções de instalação
- Dispositivos parcial ou totalmente desmontados

2. Advertências

- Mantenha o aparelho a pelo menos 1 metro de distância de uma TV ou rádio para evitar interferências eletromagnéticas.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta para evitar a descoloração da superfície.
- Não incline o aparelho mais de 35° ou de cabeça para baixo durante o transporte.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana com uma inclinação inferior a 5°.
- O dispositivo funciona de forma mais eficiente nalgumas salas (consulte as especificações técnicas).
- Esvazie o tanque de recolha de condensado antes de guardar o aparelho para prolongar a sua vida útil no final da estação.
- Não use solventes químicos (por exemplo, benzeno, álcool) para limpar a superfície do aparelho, para evitar arranhões ou danos.
- Certifique-se de desligar a fonte de alimentação antes de desmontar ou instalar a grelha de entrada de ar.
- Se quiser mover o aparelho, drene a água do depósito de água.
- A bateria deve ser removida do dispositivo antes de ser eliminada.
- A bateria deve ser eliminada com segurança
- A ficha deve ser removida antes de limpar, reparar ou encher o aparelho.



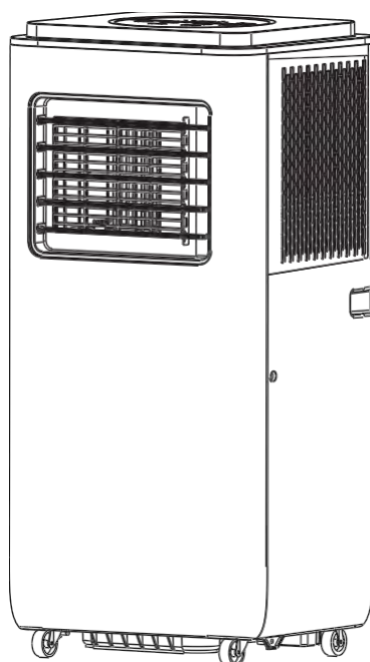


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Climatizzatore portatile reversibile

Manuale d'uso e manutenzione

Modello: FDPH29-2024R5



Ti ringraziamo per aver acquistato il condizionatore portatile Fresho.

Prima di installarlo e utilizzarlo, leggi attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione.





Indice

Introduzione

Identificazione dei componenti - 1

Identificazione dei componenti - 2

Telecomando

Protezione

Manutenzione

Riparazione

Installazione

Installazione dell'adattatore e del tubo di scarico

Informazioni utili



Introduzione

Ti ringraziamo per aver scelto questo condizionatore portatile per garantire a te e alla tua famiglia tutti i comfort di cui avete bisogno per la casa, lo chalet o l'ufficio. Il dispositivo può essere spostato da una stanza all'altra della casa e installato in pochi minuti.

Si tratta di un dispositivo multifunzionale per il trattamento dell'aria dell'ambiente, progettato per offrire le seguenti funzioni: climatizzazione, deumidificazione, ventilazione indipendente e riscaldamento. La pressione statica esterna a cui è stato testato il dispositivo è di 0 Mpa.

Questo manuale ti fornirà informazioni preziose per la cura e la manutenzione del tuo nuovo dispositivo. Prenditi qualche minuto per leggere attentamente le istruzioni. Se sottoposto a una corretta manutenzione, il dispositivo funzionerà per molti anni senza problemi.

1. Specifiche elettriche

1. Tutto il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche locali e nazionali ed essere effettuato da un elettricista qualificato. In caso di domande sulle seguenti istruzioni, contatta un professionista.
2. Verifica la presenza di una fonte di alimentazione elettrica e risolvi eventuali problemi di cablaggio prima di installare e utilizzare questo dispositivo.
3. Per la tua sicurezza e protezione, è collegato a terra tramite la spina di alimentazione quando è inserito in una presa di corrente adeguata. Se non hai la certezza che le prese a muro della tua casa siano correttamente messe a terra, consulta un elettricista. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contatta un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

2. Istruzioni di sicurezza importanti

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni durante l'uso del condizionatore, segui queste precauzioni di base :

1. Collega l'apparecchio a una presa di corrente a tre poli con messa a terra.
2. Non rimuovere il polo di terra.
3. Non utilizzare un adattatore.
4. Non utilizzare prolunghe.
5. Scollega il condizionatore prima di effettuare qualsiasi intervento.
6. Sposta e installa il condizionatore tra due o più persone.
7. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contatta un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
9. Il dispositivo deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
10. L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni specifiche sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.





11. Smaltimento del prodotto

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nel territorio dell'UE. Per evitare che i rifiuti danneggino l'ambiente o la salute umana, ricicla il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizza i punti di ritiro e raccolta.

12. Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l'apparecchio. Il dispositivo deve essere conservato in una stanza senza fonti di ignizione in continuo funzionamento, ad esempio fiamme libere oppure un apparecchio a gas o un radiatore elettrico in funzione. Tieni presente che i fluidi refrigeranti possono essere inodori. Non forare o bruciare.

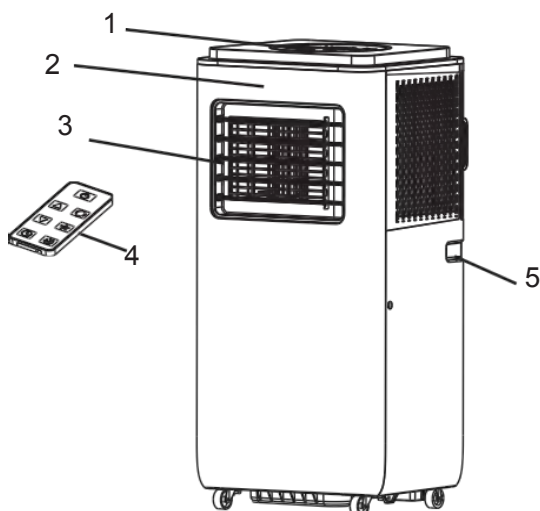
In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, non ripararlo autonomamente. Contatta un professionista qualificato !

- Carica massima di refrigerante : 170 g



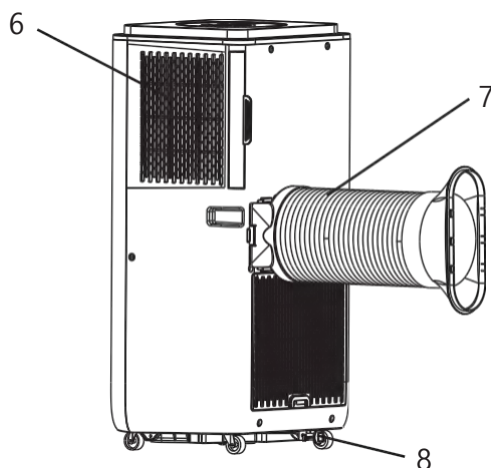
Identificazione dei componenti - 1

▪ *Fronte*



- 1 Pannello di controllo
- 2 Ricevitore di segnale
- 3 Uscita dell'aria fredda
- 4 Telecomando
- 5 Maniglia per il trasporto
- 6 Ingresso dell'aria dell'evaporatore
- 7 Tubo di uscita dell'aria
- 8 Scarico della condensa

▪ *Retro*

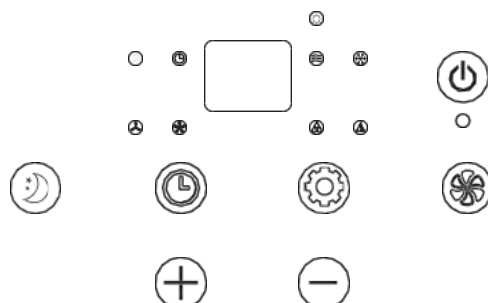


I disegni in questo manuale si basano sulla vista esterna di un modello standard.
Di conseguenza, la forma può differire da quella del condizionatore che hai scelto.

Identificazione dei componenti - 2

1. Pannello di controllo

Questa sezione spiega il corretto funzionamento del condizionatore portatile.



- ⏻ Pulsante di accensione
 🌀 Pulsante di velocità
 + Temp./Timer
- 🕒 Timer
 ⚙️ Selezione modalità
 - Temp./Timer
- 🛑 Stand-by
 🌀🌀 Velocità della ventola

▲
❄️
🔥
≡
☀️
 Automatico, Freddo, Deumidificatore, Ventola e Riscaldamento

2. Funzionamento del pannello di controllo

Automatico, Freddo, Deumidificatore, Ventola e Riscaldamento

1. Accensione dell'apparecchio

- a) Collega l'apparecchio : emetterà un segnale acustico.
- b) Premi il pulsante "⏻" per accendere l'apparecchio.

Il LED mostra la temperatura dell'ambiente e funziona in modalità automatica.

2. Selezione della modalità di funzionamento

Premi il pulsante "⚙️" per selezionare la modalità desiderata, come mostrato di seguito:



3. Regolazione della temperatura

La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 15 °C e 31 °C ogni 1 °C.

Premi una volta il pulsante "+ " o " - " per aumentare o diminuire la temperatura di 1 °C. L'impostazione della temperatura è valida per le modalità ❄️ , ☀️ e ▲ .

La spia dell'apparecchio mostra per 5 secondi la temperatura impostata, poi quella dell'ambiente.

4. Regolazione della velocità della ventola

Per selezionare la velocità di ventilazione desiderata, premi il pulsante "🌀" come segue:



5. Spegnimento

Premendo nuovamente il pulsante "🔌", l'apparecchio emetterà un segnale acustico e smetterà di funzionare.

6. 🕒 Timer

Premi questo pulsante per impostare un arresto programmato.

7. 🛏 Stand-by

Premi questo pulsante per passare alla modalità di stand-by.

Avvertenza :

Principio di funzionamento di ciascuna modalità :

- 📶 Modalità :

1. Una volta selezionato il pulsante 📶, il sensore di temperatura interna si attiverà automaticamente per selezionare la modalità di funzionamento desiderata (❄️, ≡ o ☀️).
2. Quando la temperatura dell'ambiente è ≥ 24 °C, l'apparecchio seleziona automaticamente la modalità ❄️.
3. Quando la temperatura dell'ambiente è = 23 °C, l'apparecchio seleziona automaticamente la modalità ≡.
4. Quando la temperatura dell'ambiente è < 22 °C, l'apparecchio seleziona automaticamente la modalità ☀️.

- 🌡 Modalità :

1. La ventola funziona a bassa velocità e la velocità non può essere regolata.
2. Il compressore si arresta dopo 8 minuti di funzionamento e si riavvia dopo 6 minuti.
3. L'apparecchio entra in modalità di deumidificazione a temperatura costante. Non è possibile impostare la temperatura.

- ❄️ Modalità :

1. Quando la temperatura dell'ambiente è superiore a quella impostata, il compressore si accende.
2. Quando la temperatura dell'ambiente è inferiore a quella impostata, il compressore si spegne e la ventola superiore funziona alla velocità impostata in origine.



- ☰ Modalità :

1. La ventola funziona alla velocità impostata, ma il compressore non funziona.
2. L'impostazione della temperatura non è attiva.

- ☀ Modalità :

1. Quando la temperatura è inferiore a quella impostata, il compressore si avvia e la ventola si attiva in ritardo (raffreddamento dell'aria).
2. Quando la temperatura è superiore a quella impostata, il compressore e la ventola smettono di funzionare.

- 🕒 Funzionamento del timer

1. Quando l'apparecchio è in funzione, premi il pulsante "Timer" per impostare l'ora di spegnimento automatico.
2. Quando l'apparecchio è pronto, premi il pulsante "Timer" per impostare l'ora di accensione automatica.
3. L'ora può essere impostata in un intervallo compreso tra 1 ora e 24 ore. Premi una volta il pulsante (+) o (-) per aumentare o diminuire di 1 ora.

- 🌙 Modalità :

Premi il pulsante Sleep per passare a questa modalità (è valida solo con quella di raffreddamento).

1. In modalità Stand-by, la ventola passa automaticamente alla Velocità minima. Anche se puoi impostarla e l'indicazione cambia, la velocità rimane al minimo. Dopo aver terminato la modalità Stand-by, puoi impostare la velocità desiderata.
2. Dopo 1 ora, la temperatura impostata aumenta di 1 °C; dopo 2 ore, aumenta di 1 °C. L'apparecchio funziona quindi per altre 4 ore (la temperatura impostata non cambia durante questo periodo) e si spegne dopo 6 ore in totale.

Nota :

la scheda di controllo principale ha una funzione di memoria. Quando l'unità è pronta a funzionare ma è in stato di arresto, la scheda di controllo principale può memorizzare l'inizializzazione della modalità di lavoro. Quando si accende l'unità, questa funzionerà nella stessa modalità dell'ultima volta, senza che sia necessario reimpostarla. (Questa condizione non è disponibile quando l'apparecchio è in modalità "▲").

Telecomando

1. Telecomando

Il telecomando trasmette dei segnali al sistema.



Se premi questo pulsante, l'apparecchio si avvia o si arresta.



Premi questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento.




Consente di selezionare la velocità della ventola.



PULSANTI DI REGOLAZIONE

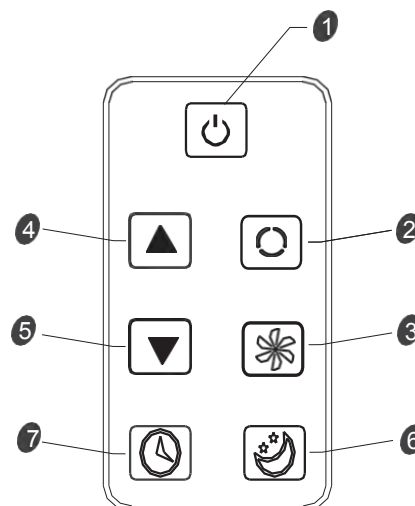
Consente di impostare la temperatura dell'ambiente e il timer.



Consente di impostare o annullare il funzionamento della modalità .

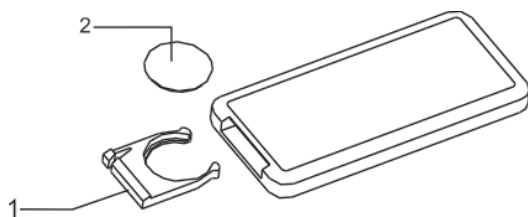


Consente di impostare l'orario di spegnimento automatico e quello di attivazione automatica.



2. Telecomando

- Come inserire le pile
- Inserire le pile



Fai scorrere il coperchio per aprirlo.
Verifica che il senso sia corretto.

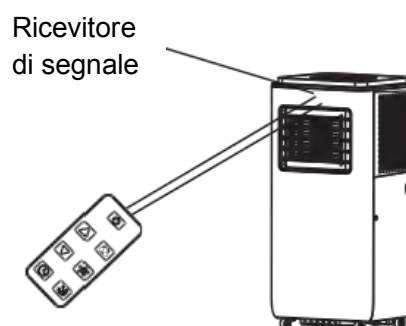
1. Apri il coperchio posteriore e rimuovi la pellicola isolante dalla pila.
2. Posiziona le pile nella fessura, rispettando la polarità.
3. Rimetti il coperchio.

Note :

- 1) Devi rispettare la polarità della pila ;
- 2) Non utilizzare pile usate ;
- 3) In caso di inutilizzo prolungato, rimuovi le pile.
- 4) Per evitare di inquinare l'ambiente, rimuovi le pile usate e smaltiscile in modo sicuro e appropriato.

▪ Come utilizzare il telecomando

Per far funzionare il condizionatore, orienta il telecomando verso il ricevitore di segnale. Il telecomando attiverà il condizionatore a una distanza massima di 5 m (16,4 piedi) quando è diretto verso il ricevitore di segnale del condizionatore.





Protezione

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo di protezione può attivarsi e arrestare l'apparecchio nei seguenti casi.

Raffreddament	La temperatura dell'aria interna è superiore a 43°C
	La temperatura dell'ambiente è inferiore a 15°C
Deumidificazione	La temperatura dell'ambiente è inferiore a 15°C

Se il condizionatore funziona in modalità FREDDO o DEUMIDIFICAZIONE con la porta o la finestra aperta per un lungo periodo e l'umidità relativa è superiore all'80%, può comparire della brina dall'uscita.

CARATTERISTICHE DELLA PROTEZIONE

- 1 Il dispositivo di protezione funziona nei seguenti casi.
 - Il riavvio immediato dell'apparecchio dopo lo spegnimento o un cambio di modalità durante il funzionamento richiede un'attesa di 3 minuti.
- 2 Se la presa è scollegata e riavvi l'apparecchio, questo torna alla modalità originale. Il TIMER FUNZIONERÀ e il TIMER DI SPEGNIMENTO dovrà essere impostato di nuovo.

DRENAGGIO DELL'ACQUA

Promemoria speciale: all'interno di questo dispositivo è nascosto un sistema di riciclaggio dell'acqua di condensa. L'acqua di condensa viene parzialmente riciclata tra il condensatore e la piastra dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge quello superiore, l'interruttore a galleggiante e l'indicatore di acqua piena (E4) si accendono per ricordare di scaricare l'acqua. In tal caso, stacca l'alimentazione elettrica, sposta l'apparecchio in un luogo appropriato, rimuovi il tappo di scarico e drena completamente l'acqua. Dopo lo svuotamento, riposiziona il tappo, altrimenti c'è il rischio che l'apparecchio perda acqua e bagni il locale.

Se l'apparecchio è posizionato in un luogo in cui l'acqua può fuoriuscire, puoi collegare il tubo di scarico alla relativa porta per drenare l'acqua.

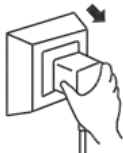


Manutenzione

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

1 Togli l'alimentazione.

Spegni l'apparecchio prima di scollegarlo dall'alimentazione.



2 Asciuga con un panno morbido.

Se l'apparecchio è molto sporco, utilizza acqua tiepida (meno di 40 °C) per pulirlo.

3 Non utilizzare mai sostanze volatili, come benzina o polvere lucidante, per pulire l'apparecchio.



4 Non gettare mai acqua sull'unità principale.



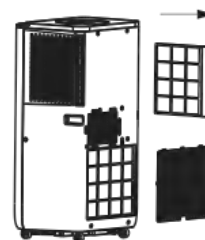
Pericolo!
Rischio di scosse elettriche!

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Devi pulirlo dopo circa 100 ore di utilizzo.

Segui questo procedimento:

1 Spegni l'apparecchio e rimuovi il filtro dell'aria.



2 Rimuovi, pulisci e reinstalla il filtro dell'aria.

Se lo sporco è visibile, lavalo con una soluzione detergente in acqua tiepida. Dopo la pulizia, asciugalo in un luogo ombreggiato e fresco, poi rimettilo a posto.



3 Se il condizionatore è in un ambiente estremamente polveroso, pulisci il filtro dell'aria ogni due settimane.


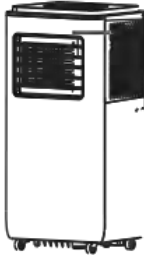

MANUTENZIONE DOPO L'USO

1. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovi i tappi di gomma primari e secondari dal foro di scarico al fine di drenare l'acqua.
2. Se è soleggiato, fai funzionare l'apparecchio con il ventilatore solo per mezza giornata per asciugare l'interno ed evitare che si formi della muffa.
3. Spegni l'apparecchio e scollega la presa di alimentazione, quindi rimuovi le pile dal telecomando e riponi l'apparecchio correttamente.
4. Rimuovi il filtro dell'aria e reinstallalo.
5. Rimuovi i tubi dell'aria, riponili correttamente e copri bene il foro.



Riparazione

I casi seguenti non sono sempre malfunzionamenti. Prima di chiamare il servizio post-vendita, verifica i suggerimenti riportati di seguito.

PROBLEMA	ANALISI
<p>Non funziona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se la protezione si attiva o il fusibile è bruciato. • Attendi 3 minuti e riprova: il dispositivo di protezione potrebbe impedire il funzionamento dell'apparecchio. • Se le pile del telecomando sono esaurite. • Se la presa non è collegata correttamente.
 <p>Funziona solo per un breve periodo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se la temperatura impostata è simile a quella dell'ambiente, puoi abbassarla. L'uscita dell'aria è bloccata da un ostacolo. Rimuovi l'ostacolo.
 <p>Funziona ma non raffredda</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudi porte o finestre. • Filtro da pulire. • Ingresso o uscita dell'aria ostruiti. • La temperatura impostata è troppo alta.
 <p>Perdita d'acqua durante lo spostamento</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prima di spostare l'apparecchio, svuota la condensa. • Per evitare perdite d'acqua, installa l'apparecchio su una superficie piana.
<p>Non funziona e l'indicatore di acqua piena è "E4".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovi il tappo di gomma per scaricare l'acqua. • Se l'apparecchio è spesso in questo stato, contatta un servizio tecnico qualificato



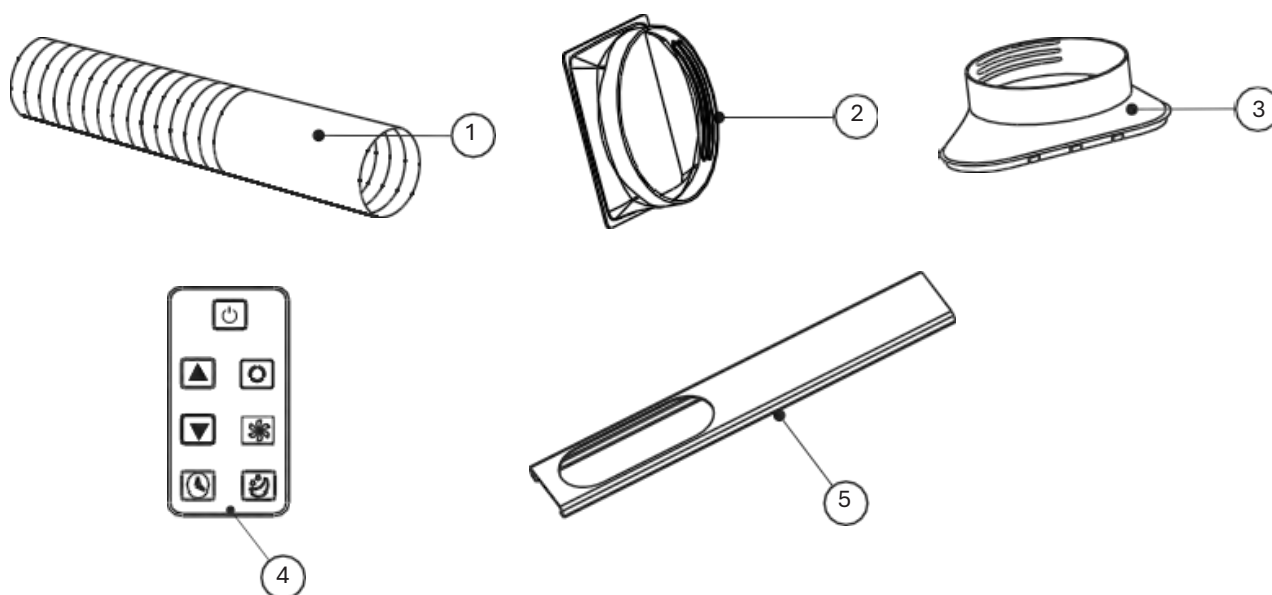
Riparazione

Prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio, effettua le seguenti verifiche:

Guasti	Cause	Soluzioni
L'apparecchio non si avvia.	Guasto all'alimentazione : 1. Non è collegata, 2. La spina o la presa è danneggiata, 3. Il fusibile è rotto.	1. Collegare l'apparecchio, 2. Sostituire il cavo di alimentazione o la presa, 3. Far sostituire il fusibile dal fornitore di servizi (specifica : 6.3A/250VAC)
L'apparecchio si arresta automaticamente.	Arresto programmato o raggiungimento della temperatura impostata.	Riavviare o attendere la commutazione automatica.
Assenza di aria fredda in modalità RAFFREDDAMENTO.	1. La temperatura dell'ambiente è inferiore a quella impostata, 2. L'apparecchio entra in protezione antigelo.	1. Si tratta di un fenomeno normale : l'apparecchio si accende automaticamente quando la temperatura dell'ambiente è superiore a quella impostata, 2. L'apparecchio si accende automaticamente al termine della protezione antigelo.
Il LED mostra il codice di guasto "E2"	Il sensore di temperatura dell'ambiente è difettoso o danneggiato.	Sostituire il sensore di temperatura dell'ambiente.
Il LED mostra il codice di guasto "E3"	Il sensore del tubo dell'olio dell'evaporatore è difettoso o danneggiato.	Sostituire il sensore del tubo della serpentina dell'evaporatore.
Il LED mostra il codice di guasto "E4"	Avviso di serbatoio pieno	Drenare l'acqua.

Installazione

1. Installazione degli accessori



- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Condotto di scarico dell'aria | ② Connettore del condotto di scarico dell'aria |
| ③ Adattatore di uscita per finestra | ④ Telecomando |
| ⑤ Piastra del deflettore | |

2. Scelta della posizione migliore

- Accanto a una finestra, a una porta o a una porta-finestra.
- Mantieni la distanza richiesta tra l'uscita dell'aria di ritorno e il muro o altri ostacoli ad almeno 60cm (23-5/8").
- Fissa un'estremità del tubo dell'aria alla relativa uscita situata sotto l'apparecchio.
- Allunga il tubo dell'aria per assicurarti che l'altra estremità abbia spazio libero tra la finestra, la porta o la porta-finestra o il foro nella parete.
- L'uscita o l'ingresso dell'aria non può essere bloccato da una griglia di protezione o da qualsiasi altro ostacolo.

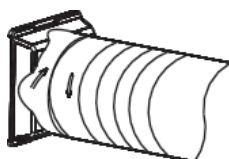
Installazione del tubo di scarico e dell'adattatore

Come posso collegare i connettori al condotto di scarico dell'aria?

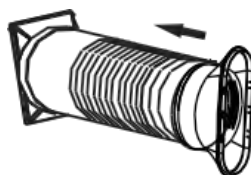
1. Allunga il condotto di scarico dell'aria tirando su entrambe le estremità.



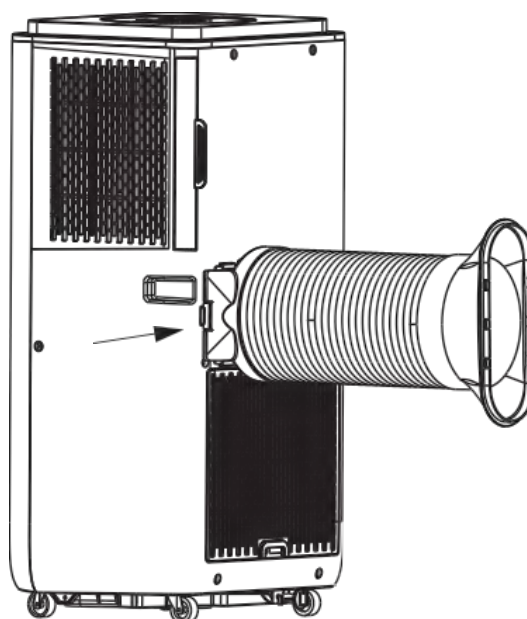
2. Avvita il condotto di scarico dell'aria al relativo connettore.



3. Avvita il tappo di chiusura come indicato nella figura seguente.



4. Collega il connettore del condotto di scarico dell'aria all'apparecchio.





Informazioni utili

1. Informazioni di garanzia

Il produttore concede una garanzia di almeno 1 anno (per la Germania 2 anni) dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale, in conformità alla legislazione del suo paese di residenza.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato. Se si sporge un reclamo usando la garanzia, è necessario presentare la fattura d'acquisto originale (in cui dev'essere riportata la data di acquisto).

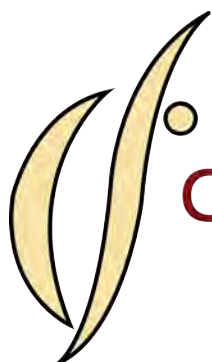
La garanzia non si applica ai seguenti casi :

- Normale usura del prodotto
- Uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati
- Uso della forza, danni causati da fattori esterni
- Danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'uso, ad esempio il collegamento a una rete elettrica inadeguata o la mancata osservanza delle istruzioni di installazione
- Apparecchi parzialmente o completamente smontati

2. Avvertenze

- Tieni il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da un televisore o da una radio per evitare interferenze elettromagnetiche.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta per evitare che la superficie si scolori.
- Non inclinare l'apparecchio di oltre 35° e non capovolgerlo durante il trasporto.
- Posiziona l'apparecchio su una superficie piana con un'inclinazione inferiore a 5°.
- L'apparecchio funziona con maggiore efficienza in determinati ambienti (consulta le specifiche tecniche).
- A fine stagione, svuota la vaschetta di raccolta della condensa dell'apparecchio prima di riporlo per prolungarne la vita di servizio.
- Non utilizzare solventi chimici (ad esempio benzene, alcol etilico) per pulire la superficie dell'apparecchio al fine di evitare graffi o danni.
- Stacca l'alimentazione prima di smontare o installare la griglia di ingresso dell'aria.
- Se desideri spostare l'apparecchio, prima scarica l'acqua dal serbatoio.
- Rimuovi la pila dall'apparecchio prima di smaltirla.
- La pila deve essere smaltita in modo sicuro.
- Rimuovi la presa prima di pulire, mantenere o riempire l'apparecchio.



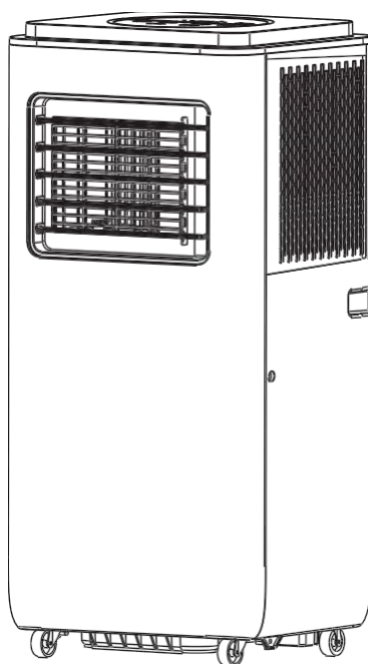


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Omkeerbare mobiele airconditioner

Gebruiks- en onderhoudshandleiding

Model : FDPH29-2024R5



Hartelijk dank voor uw aankoop van de Fresho mobiele airconditioner. Lees deze gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.



Inhoudsopgave

Inleiding

Identificatie van onderdelen – 1

Identificatie van onderdelen – 2

Afstandsbediening

Bescherming

Onderhoud

Problemen oplossen

Installatie

Installatie van de afvoerbuis en de adapter

Nuttige informatie

Inleiding

Hartelijk dank dat u voor deze mobiele airconditioner hebt gekozen om u en uw gezin alle comfort te bieden die u nodig hebt voor uw huis, vakantiehuisje of kantoor. Het apparaat kan in enkele minuten van de ene kamer naar de andere worden verplaatst en geïnstalleerd.

Het is een multifunctioneel apparaat voor de behandeling van de omgevingslucht, ontworpen om u de volgende functies te bieden: airconditioning, ontvochtiging, onafhankelijke ventilator en verwarming. De externe statische druk waaraan het apparaat is getest, is 0 Mpa.

Deze handleiding bevat waardevolle informatie voor het onderhoud en de verzorging van uw nieuwe apparaat. Neem even de tijd om de instructies aandachtig door te lezen. Bij correct onderhoud zal uw apparaat vele jaren probleemloos functioneren.

1. Elektrische specificaties

1. Alle bedrading moet voldoen aan de lokale en nationale elektrische normen en worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien als u vragen hebt over de volgende instructies.
2. Controleer of er stroom beschikbaar is en los eventuele bedradingsproblemen op voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.
3. Voor uw veiligheid en bescherming is dit apparaat geaard via de stekker van het netsnoer wanneer het is aangesloten op een geschikt stopcontact. Als u niet zeker weet of de stopcontacten in uw woning correct geaard zijn, raadpleeg dan een elektricien. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

OPGELET

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsels tijdens het gebruik van uw airconditioner te verminderen, dient u de volgende basisvoorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

1. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met drie pinnen.
2. Verwijder de aardingspin niet.
3. Gebruik geen adapter.
4. Gebruik geen verlengsnoer.
5. Haal de stekker van de airconditioner uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert.
6. Verplaats en installeer de airconditioner met twee of meer personen.
7. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
8. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.
9. Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale voorschriften voor bedrading.
10. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Jonge kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

11. Afdankt product

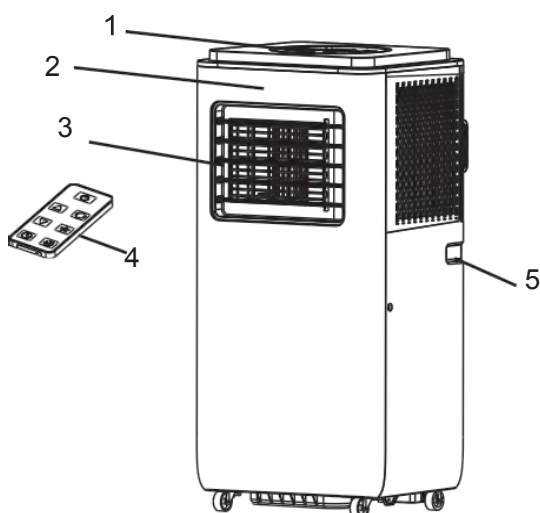
Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om te voorkomen dat afval schadelijk is voor het milieu of de menselijke gezondheid, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Gebruik de retour- en inzamelsystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren.

12. Gebruik geen andere middelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen om het ontdooiproces te versnellen of het apparaat te reinigen. Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder bronnen van ontsteking tijdens continu gebruik, zoals open vuur, een werkend gasapparaat of een werkende elektrische verwarming. Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn. Niet doorboren of verbranden. Repareer het apparaat niet zelf als het defect is. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman!

- Maximale hoeveelheid koelmiddel: 170 g

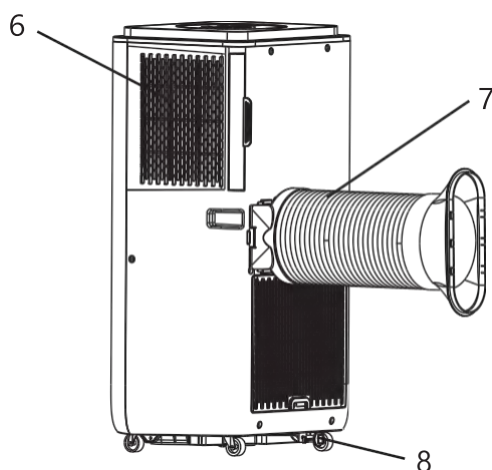
Identificatie van onderdelen – 1

▪ Voor



- 1 Bedieningspaneel
- 2 Signaalontvanger
- 3 Koude luchtuitlaat
- 4 Afstandsbediening
- 5 Draaggreep
- 6 Luchtinlaat verdamper
- 7 Luchtuitlaat
- 8 Condensafvoer

▪ Achter

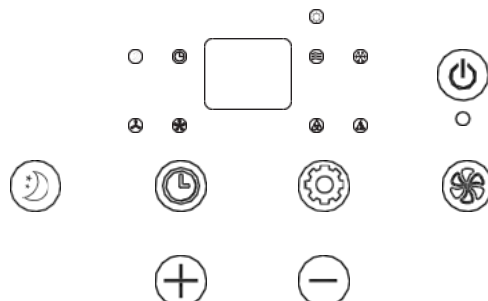











De tekeningen in deze handleiding zijn gebaseerd op het uiterlijk van een standaardmodel. Daarom kan de vorm afwijken van het door u gekozen airconditioningapparaat.

Identificatie van onderdelen – 2

1. Bedieningspaneel

In dit hoofdstuk wordt uitgelegd hoe de mobiele airconditioner correct werkt.




- | | | |
|--|--|---|
|  Aan/uit-knop |  Snelheidsknop |  + Temperatuur/Timer |
|  Timer |  Moduskeuze |  –Temperatuur/Timer |
|  Stand-by |  Ventilatorsnelheid |  ▲ ❄️ 🔽 ≡ ☀️ Automatisch, Koel, Ontvochtiger, Ventilator en Verwarmen |


2. Werking van het bedieningspaneel

Automatisch, Koelen, Ontvochtigen, Ventileren en Verwarmen

1. Het apparaat inschakelen

- Sluit het apparaat aan, het geeft een piepton.
- Druk op de knop “  ”, het apparaat is nu ingeschakeld.
De LED geeft de kamertemperatuur weer en werkt in de automatische modus.





2. Selecteer de bedrijfsmodus

Druk op de knop “  ” om de gewenste modus te selecteren, zoals hieronder aangegeven:




3. De temperatuur aanpassen

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 15°C en 31°C in stappen van 1°C.

Druk op “  ” of “  ” om de temperatuur met 1°C te verhogen of te verlagen door één keer op de toets te drukken. De temperatuurinstelling is geldig in de modus  ,  en automatisch.


Het lampje op het apparaat geeft gedurende 5 seconden de ingestelde temperatuur weer, daarna de kamertemperatuur.

4. De ventilatorsnelheid aanpassen

Druk op de knop “” om de gewenste ventilatiesnelheid als volgt te selecteren:



5. Uitschakelen

Door nogmaals op de knop “” te drukken, geeft het apparaat een pieptoon en stopt het met werken.

6. Timer

Druk op deze knop om een geprogrammeerde uitschakeling in te stellen.






7. Stand-by


Druk op deze toets om naar de stand-bymodus te gaan.

Opmerking:

Werkingsprincipe van elke modus :

-  modus :


1. Nadat de functie  is geselecteerd, werkt de binnentempatuursensor automatisch om de gewenste bedrijfsmodus te selecteren met  of  of  .
2. Wanneer de omgevingstemperatuur $\geq 24^{\circ}\text{C}$ is, selecteert het apparaat automatisch de modus  .
3. Wanneer de omgevingstemperatuur = 23°C is, selecteert het apparaat automatisch de modus  .
4. Wanneer de omgevingstemperatuur $< 22^{\circ}\text{C}$ is, selecteert het apparaat automatisch de modus  .

-  modus :

1. De ventilator werkt op lage snelheid en de snelheid kan niet worden aangepast.
2. De compressor stopt na 8 minuten werken en start na 6 minuten weer.
3. Het apparaat schakelt over op een ontvochtigingsmodus met constante temperatuur en de temperatuurregeling werkt niet.

-  modus :

1. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée, le compresseur se met en marche.
2. Lorsque la température ambiante est inférieure à la température programmée, le compresseur s'arrête et le ventilateur supérieur fonctionne à la vitesse programmée d'origine.

-  modus :

1. De ventilator werkt op de ingestelde snelheid, maar de compressor werkt niet.
2. De temperatuurregeling werkt niet goed.

- ☀️ modus :

1. Wanneer de temperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, start de compressor en gaat deze draaien, en start de ventilator met een vertraging (koeling van de lucht).
2. Wanneer de temperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, stoppen de compressor en de ventilator met draaien.

- 🕒 Werking van de timer

1. Druk op de toets "Timer" om de automatische uitschakeltijd in te stellen wanneer het apparaat in werking is.
2. Druk op de knop "Timer" om de tijd in te stellen waarop het apparaat automatisch wordt ingeschakeld wanneer het gereed is.
3. De tijd kan worden ingesteld tussen 1 uur en 24 uur. Druk op de knop (+) of (-) om de tijd met 1 uur te verhogen of te verlagen.

- 🌙 Modus :

Druk op de slaaptoets om naar deze modus over te schakelen (slaapstand is alleen beschikbaar in de koelmodus).

1. In de stand-bymodus schakelt de ventilator automatisch over naar de laagste snelheid. Ook al kan de snelheid door de gebruiker worden ingesteld en verandert de indicatie, de snelheid blijft op de laagste stand staan. Na het verlaten van de stand-bymodus stelt de gebruiker de gewenste snelheid in.
2. Na 1 uur stijgt de ingestelde temperatuur met 1°C, na twee uur stijgt de ingestelde temperatuur met 1°C. Het apparaat werkt vervolgens nog 4 uur (de ingestelde temperatuur verandert niet gedurende deze 4 uur) en schakelt na in totaal 6 uur uit.

Opmerking:

De hoofdbesturingskaart heeft een geheugenfunctie. Wanneer het apparaat klaar is voor gebruik maar uitgeschakeld is, kan de hoofdbesturingskaart de initialisatie van de werkmodus onthouden. Wanneer u het apparaat inschakelt, werkt het volgens dezelfde werkmodus als de vorige keer, zonder dat u de werkmodus opnieuw hoeft in te stellen. (Deze functie is niet beschikbaar wanneer het apparaat in de modus "▲" staat).

Afstandsbediening

1. Afstandsbediening

De afstandsbediening zendt signalen naar het systeem.



Het apparaat start of stopt als u op deze knop drukt.



Druk op deze toets om de bedrijfsmodus te selecteren.



Hiermee kunt u de ventilatiesnelheid selecteren.



REGELKNOPPEN

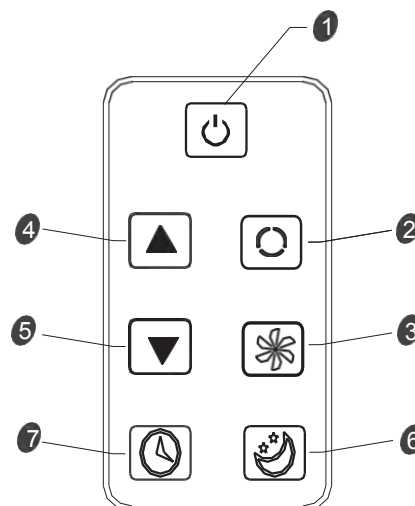
Hiermee kunt u de kamertemperatuur en de timer instellen.



Hiermee kunt u de werking van de modus  instellen of annuleren.



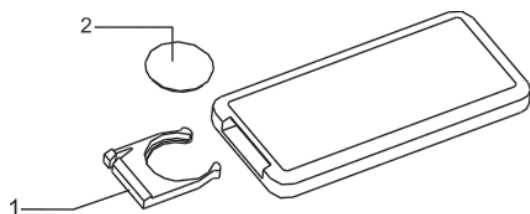
Hiermee kunt u de tijd voor automatische uitschakeling en automatische inschakeling instellen.



2. Afstandsbediening

- Hoe de batterijen plaatsen

3. Plaats de batterijen



Schuif het deksel open.
Controleer of het in de juiste richting staat.

1. Open het achterdeksel en verwijder de isolatiefolie van de batterij.
2. Plaats de batterijen in de sleuf, let op de polariteit.
3. Plaats het deksel.

Opmerkingen :

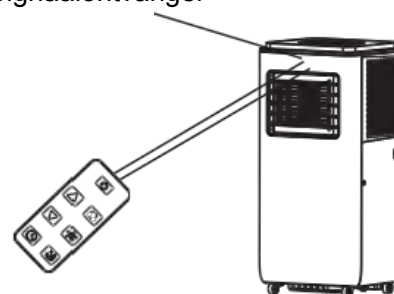
- 1) De polariteit van de batterij moet worden gerespecteerd.
- 2) Gebruik geen nieuwe batterijen in gebruikte batterijen.
- 3) Verwijder de batterijen bij langdurig gebruik.
- 4) Om milieuvuiling te voorkomen, moet u gebruikte batterijen verwijderen en op een veilige en juiste manier weggooien.

▪ Hoe gebruik je de afstandsbediening?

Om de airconditioner te bedienen, richt u de afstandsbediening op de signaalontvanger.

De afstandsbediening bedient de airconditioner op een afstand van maximaal 5 m (16,4 voet) wanneer deze op de signaalontvanger van de airconditioner is gericht.

Signaalontvanger



Bescherming

WERKINGSVOORWAARDEN

De beveiligingsinrichting kan in de volgende gevallen in werking treden en het apparaat uitschakelen.

Koeling	De temperatuur van de binnenlucht is hoger dan 43°C.
	De temperatuur in de kamer is lager dan 15°C.
Ontvochtiging	De temperatuur in de kamer is lager dan 15°C.

Als de airconditioner in de modus KOELLEN of ONTVOCHTIGEN werkt terwijl de deur of het raam langdurig openstaat en de relatieve luchtvochtigheid hoger is dan 80%, kan er condens uit de uitlaat komen.

KENMERKEN VAN DE BESCHERMING

- 1 De beveiliging werkt in de volgende gevallen.
 - Als het apparaat tijdens het gebruik wordt uitgeschakeld of van modus wordt gewisseld, moet u 3 minuten wachten voordat u het opnieuw kunt starten.
- 2 Als de stekker uit het stopcontact is gehaald, keert het apparaat bij het opnieuw opstarten terug naar de oorspronkelijke modus en moeten de TIMER AAN en TIMER UIT opnieuw worden ingesteld.

WATERAFVOER

Speciale herinnering: in dit apparaat is een condenswaterrecyclingsysteem ingebouwd. Het condenswater wordt gedeeltelijk gerecycled tussen de condensor en de waterplaat. Wanneer het waterpeil het hoogste niveau bereikt, gaan de vlotterschakelaar en de indicator voor vol water (E4) branden om u eraan te herinneren het water af te tappen. Schakel de stroomtoevoer uit, verplaats het apparaat naar een geschikte plaats, verwijder de aftapplug en tap het water volledig af. Plaats na het aftappen de plug terug, anders kan het apparaat gaan lekken en de ruimte nat maken.

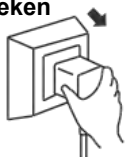
Als het apparaat op een plaats staat waar water kan wegvloeien, kunt u ook de afvoerslang aansluiten op de afvoergat om het water af te voeren.

Onderhoud

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

1 De stroomtoevoer onderbreken

Schakel eerst het apparaat uit voordat u het apparaat loskoppelt van de stroomvoorziening.



2 Afvegen met een zachte, droge doek.

Gebruik lauw water (minder dan 40°C) om het apparaat schoon te maken als het erg vuil is.

3 Gebruik nooit vluchtige stoffen zoals benzine of polijstpoeder om het apparaat te reinigen.



4 Sproei nooit water op het hoofdapparaat.



Gevaar!
Risiko op elektrische schokken!

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Het luchtfilter moet na ongeveer 100 uur gebruik worden gereinigd.

Reinig het als volgt:

1 Schakel het apparaat uit en verwijder het luchtfilter.



2 Reinig het luchtfilter en plaats het terug.

Als er vuil zichtbaar is, was het dan met een oplossing van afwasmiddel en lauw water. Droog het na het reinigen op een schaduwrijke, koele plaats en plaats het vervolgens terug.




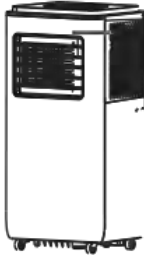

3 Reinig het luchtfilter om de twee weken als de airconditioner in een extreem stoffige omgeving wordt gebruikt.

ONDERHOUD NA GEBRUIK

- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de primaire en secundaire rubberen pluggen uit de afvoergaten om het water af te voeren.
- Laat het apparaat op een zonnige dag een halve dag alleen met de ventilator draaien om het binnenwerk te drogen en schimmelvorming te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en berg het apparaat op de juiste manier op.
- Reinig het luchtfilter en plaats het terug.
- Verwijder de luchtslangen, berg ze op de juiste manier op en dek de opening goed af.

Problemen oplossen

De volgende gevallen zijn niet altijd storingen. Controleer eerst de onderstaande suggesties voordat u contact opneemt met de klantenservice.

PROBLEEM	ANALYSE
<p>Werkt niet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Als de beveiliging wordt geactiveerd of als de zekering is doorgebrand. • Wacht 3 minuten en probeer het opnieuw. Het is mogelijk dat de beveiliging het apparaat verhindert te werken. • Als de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn. • Als de stekker niet goed is aangesloten.
 <p>Werkt slechts voor korte tijd</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Als de ingestelde temperatuur dicht bij de kamertemperatuur ligt, kunt u deze verlagen. • De luchtuitlaat wordt geblokkeerd door een obstakel. • Verwijder het obstakel.
 <p>Werkt, maar geen koeling</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de deuren of ramen. • Filter moet worden gereinigd. • Luchtinlaat of -uitlaat geblokkeerd. • Temperatuur te hoog ingesteld.
 <p>Waterlekkage tijdens verplaatsing</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Laat het condenswater wegglopen voordat u het apparaat verplaatst. • Om waterlekkage te voorkomen, moet u het apparaat op een vlakke ondergrond plaatsen.
<p>Werkt niet en de indicator voor vol water staat op "E4".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder de rubberen dop om het water af te voeren. • Als het apparaat vaak in deze toestand verkeert, neem dan contact op met een gekwalificeerde technische dienst.

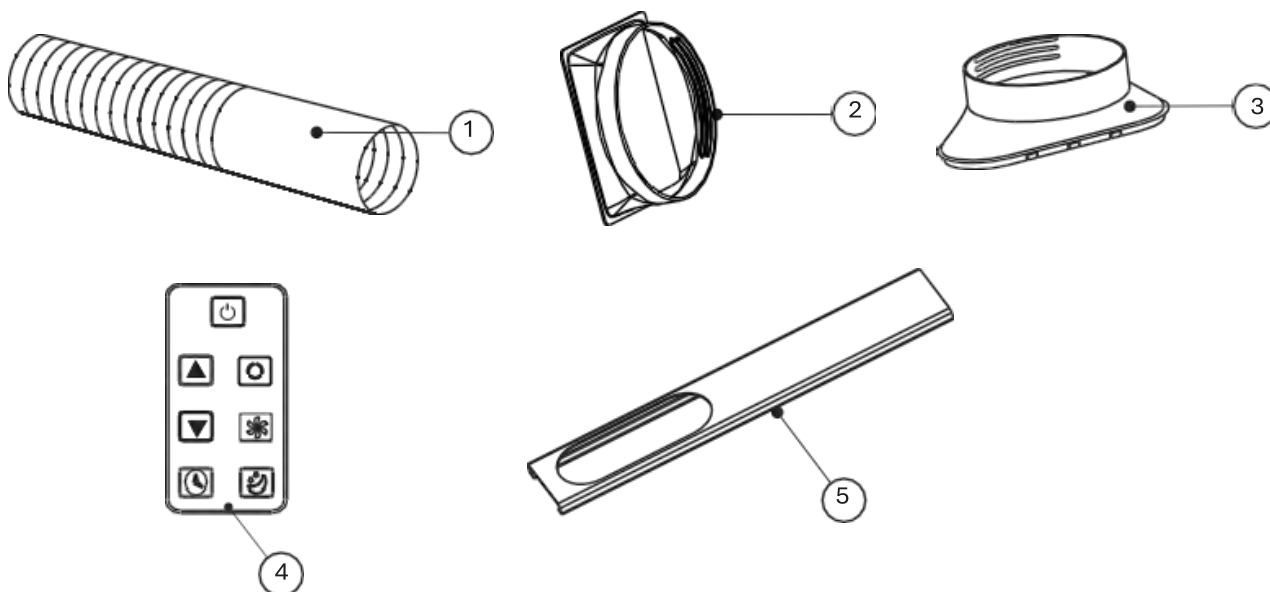
Problemen oplossen

Voordat u een reparatie aanvraagt, controleert u het apparaat als volgt:

Storingen	Oorzaken	Oplossingen
De machine start niet.	Stroomstoring: 1. Niet aangesloten. 2. De stekker of het stopcontact is beschadigd. 3. Zekering is doorgebrand.	1. Aansluiten. 2. Het netsnoer of de stekker vervangen. 3. De zekering door de serviceprovider vervangen (specificatie: 6,3 A/250 VAC).
De machine stopt automatisch.	Programma gestopt of ingestelde temperatuur bereikt.	Opnieuw opstarten of wachten tot de automatische omschakeling plaatsvindt.
Geen koude lucht in KOELMODUS.	1. De omgevingstemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur. 2. De machine schakelt over op antivriesbescherming.	1. Dit is een normaal verschijnsel, het apparaat schakelt automatisch in wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur. 2. Het apparaat schakelt automatisch in wanneer de vorstbeveiliging is beëindigd.
De LED geeft de storingscode "E2" weer.	De ruimtetemperatuursensor is defect of beschadigd.	De ruimtetemperatuursensor vervangen.
De LED geeft de storingscode "E3" weer.	De sensor van de olieleiding van de verdamper is defect of beschadigd.	Vervang de buissensor van de verdamperspiraal.
De LED geeft de storingscode "E4" weer.	Waarschuwing volle tank	Water afvoeren.

Installatie

1. Installatie van accessoires



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| ① Luchtafvoerleiding | ② Aansluiting voor luchtafvoerkanaal |
| ③ Vensteruitlaatadapter | ④ Afstandsbediening |
| ⑤ Afbuigplaat Luchtafvoerkanaal | |

2. De beste locatie kiezen

- Naast een raam, deur of raamdeur.
- Houd de vereiste afstand tussen de luchtuitlaat en de muur of andere obstakels op minimaal 60 cm (23-5/8").
- Bevestig een uiteinde van de luchtslang aan de luchtuitlaat onder het apparaat.
- Verleng de luchtslang zodat het andere uiteinde van de luchtslang voldoende ruimte heeft tussen het raam, de deur of de openslaande deur of het gat in de muur.
- De luchtuitlaat of -inlaat mag niet worden geblokkeerd door een beschermrooster of een ander obstakel.

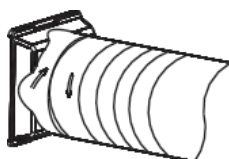
Installatie van de afvoerbuis en de adapter

Hoe sluit ik de connectoren aan op de luchtafvoerleiding?

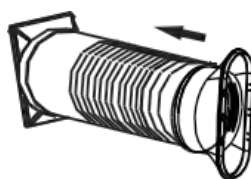
1. Verleng de luchtafvoer door aan beide uiteinden van de buis te trekken.



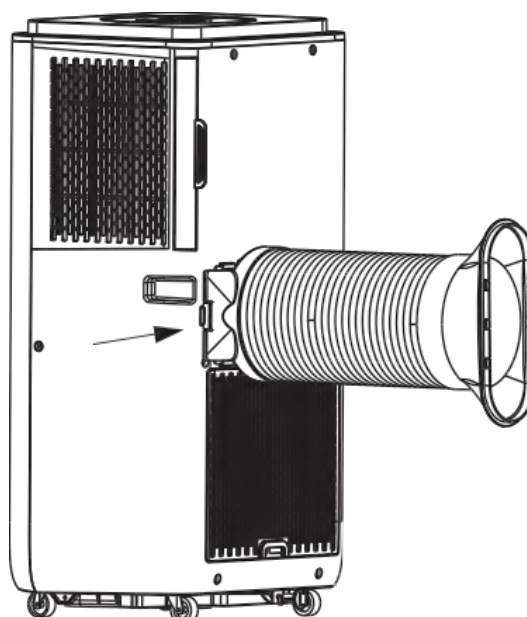
2. Schroef de luchtafvoerpijp vast in de aansluiting van de luchtafvoerpijp.



3. Schroef het mondstuk vast volgens onderstaand schema.



4. Sluit de connector van de afvoerluchtleiding aan op het apparaat.



Nuttige informatie

1. Garantie-informatie

De fabrikant verleent garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant woont, met een minimum van 1 jaar (Duitsland: 2 jaar) vanaf de datum van verkoop van het apparaat aan de eindgebruiker.

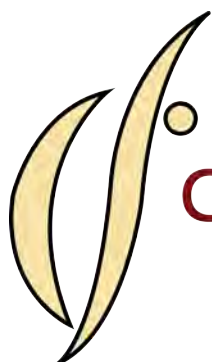
Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Bij garantieclaims moet de originele aankoopfactuur (met aankoopdatum) worden overlegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage van het product.
- Onjuist gebruik, bijvoorbeeld overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf.
- Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikt elektriciteitsnet of het niet opvolgen van de installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.

2. Waarschuwingen

- Houd het apparaat op minstens 1 meter afstand van een televisie of radio om elektromagnetische storingen te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht om verkleuring van het oppervlak te voorkomen.
- Kantelen van het apparaat tijdens het transport is niet toegestaan.
- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond met een helling van minder dan 5°.
- Het apparaat werkt efficiënter in bepaalde ruimtes (zie technische specificaties).
- Leeg de condensbak voordat u het apparaat opbergt om de levensduur aan het einde van het seizoen te verlengen.
- Gebruik geen chemische oplosmiddelen (bijv. benzeen, spiritus) om het oppervlak van het apparaat te reinigen, om krassen of beschadigingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld voordat u het luchtrooster demonteert of installeert.
- Leeg het waterreservoir als u het apparaat wilt verplaatsen.
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat u het weggooit.
- De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat u het apparaat reinigt, onderhoudt of vult.

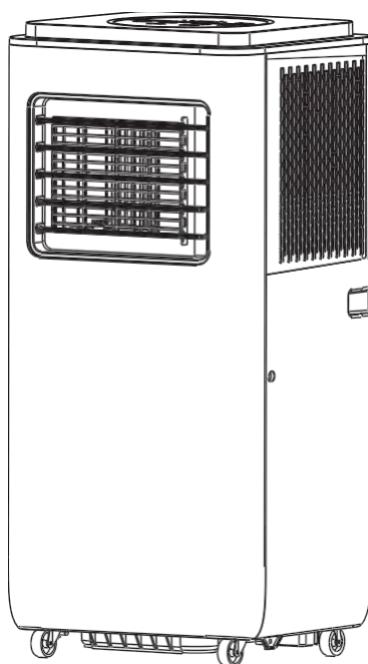


CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

FRESHO 10000 BTU - Mobilny klimatyzator z funkcją ogrzewania

Instrukcja obsługi i konserwacji

Model : FDPH29-2024R5



Dziękujemy za zakup klimatyzatora przenośnego.

Przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.



Spis treści

Wprowadzenie

Identyfikacja części – 1

Identyfikacja części – 2

Pilot zdalnego sterowania

Zabezpieczenia

Konserwacja i utrzymanie

Ustępowanie usterek

Ustępowanie usterek

Instalacja – akcesoria i wybór miejsca instalacji

Instalacja – instalacja rury wydechowej i adaptera

Przydatne informacje

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór tego klimatyzatora przenośnego, który zapewni Tobie i Twojej rodzinie komfort w domu, domku letniskowym lub biurze. Urządzenie można przenosić z jednego pomieszczenia do drugiego i zainstalować w ciągu kilku minut.

Jest to wielofunkcyjne urządzenie do oczyszczania powietrza w pomieszczeniach, zaprojektowane z myślą o zapewnieniu następujących funkcji: klimatyzacja, osuszanie, niezależny wentylator i ogrzewanie. Zewnętrzne ciśnienie statyczne, przy którym urządzenie zostało przetestowane, wynosi 0 MPa.

Niniejsza instrukcja zawiera cenne informacje dotyczące konserwacji i obsługi nowego urządzenia. Prosimy o poświęcenie kilku chwil na uważne zapoznanie się z instrukcją. Przy prawidłowej konserwacji urządzenie będzie działać bezawaryjnie przez wiele lat.

1. Specyfikacje elektryczne

1. Całe okablowanie musi być zgodne z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi i powinno być zainstalowane przez wykwalifikowanego elektryka. W przypadku pytań dotyczących poniższych instrukcji należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
2. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy sprawdzić dostępność zasilania elektrycznego i rozwiązać wszelkie problemy związane z okablowaniem.
3. Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie jest uziemione za pomocą wtyczki przewodu zasilającego po podłączeniu do odpowiedniego gniazdka ściennego. Jeśli nie masz pewności, czy gniazdka ściennie w Twoim domu są prawidłowo uziemione, skontaktuj się z elektrykiem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć niebezpieczeństwa

2. Ważne instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń podczas użytkowania klimatyzatora, należy przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

1. Podłącz urządzenie do trójbolcowego gniazdka elektrycznego z uziemieniem.
2. Nie wyjmuj bolca uziemiającego.
3. Nie używaj adaptera.
4. Nie używaj przedłużacza.
5. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności wyłącz klimatyzator z zasilania.
6. Przenoszenie i instalacja klimatyzatora powinna być wykonywana przez co najmniej dwie osoby.
7. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
9. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
10. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

11. Utylizacja produktu

Oznaczenie to informuje, że produkt nie może być wyrzucany wraz z innymi odpadami komunalnymi w całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu odpadów na środowisko lub zdrowie ludzkie, należy poddać produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki.

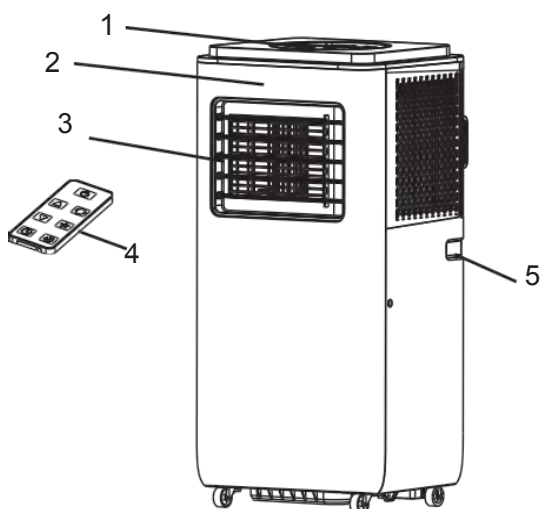
12. Nie należy stosować żadnych innych środków niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia urządzenia. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu wolnym od źródeł ognia, takich jak: otwarte płomienie, działające urządzenia gazowe lub działające grzejniki elektryczne. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne. Nie przekłuwać ani nie spalać.

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia nie należy go naprawiać samodzielnie. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem!

- Maksymalna ilość czynnika chłodniczego: 170 g

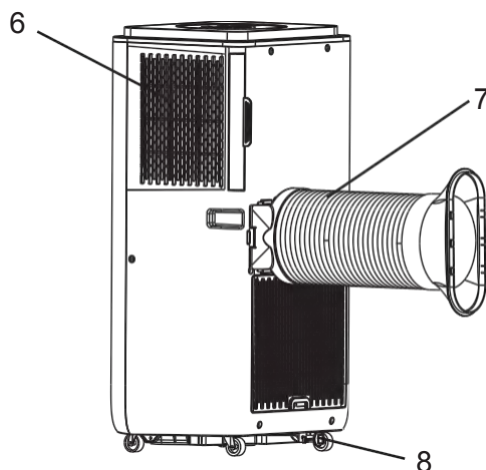
Identyfikacja części – 1

▪ *Przed*



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Récepteur de signal
- 3 Sortie d'air froid
- 4 Télécommande
- 5 Poignée de transport
- 6 Entrée d'air de l'Évaporateur
- 7 Tuyau de sortie d'air
- 8 Vidange Condensat

▪ *Tył*

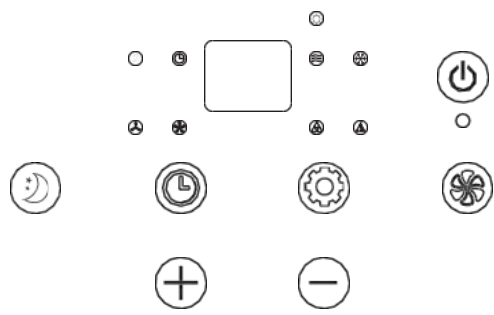














Rysunki w niniejszej instrukcji oparte są na wyglądzie zewnętrznym standardowego modelu.
W związku z tym wygląd wybranego klimatyzatora może się różnić od przedstawionego na rysunkach.

Identyfikacja części – 2

1. Panel sterowania

W tej sekcji wyjaśniono prawidłowe działanie klimatyzatora przenośnego.




-  Przycisk zasilania
-  Przycisk prędkości
-  Temperatura/Timer
-  Timer
-  Wybór trybu
-  – Temperatura/Timer
-  Tryb czuwania
-  Prędkość wentylatora
-     Automatyczny, chłodzenie, osuszanie, wentylator i ogrzewanie


2. Funkcjonowanie panelu sterowania

Automatyczny, chłodzenie, osuszanie, wentylator i ogrzewanie

1. Włączenie urządzenia





- a) Podłącz urządzenie, a usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- b) Naciśnij przycisk „”, a urządzenie zostanie włączone.
Dioda LED wyświetla temperaturę otoczenia i urządzenie pracuje w trybie automatycznym.

2. Wybierz tryb pracy

Naciśnij przycisk „”, aby wybrać żądany tryb, zgodnie z poniższym opisem:




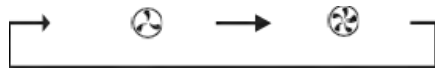
3. Regulacja temperatury

Temperaturę można regulować w zakresie od 15°C do 31°C z dokładnością do 1°C.
Naciśnij przycisk „” lub „”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C po jednym naciśnięciu przycisku. Ustawienie temperatury obowiązuje w trybie ,  oraz automatycznym.


Na wyświetlaczu urządzenia przez 5 sekund wyświetlana jest temperatura zadana, a następnie temperatura otoczenia.

4. Wyregulować prędkość wentylatora

Naciśnij przycisk „”, aby wybrać żądaną prędkość wentylacji w następujący sposób:



5. Wyłączyć

Po ponownym naciśnięciu przycisku „” urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i przestanie działać.

6. Timer

Naciśnij ten przycisk, aby ustawić zaprogramowane wyłączenie.








7. Tryb czuwania

Naciśnij ten przycisk, aby przejść do trybu czuwania.

Instrukcja:

Zasada działania każdego trybu:

-  tryb :

1. Po wybraniu operacji  czujnik temperatury wewnętrznej automatycznie wybiera żądany tryb pracy za pomocą  lub  lub  .
2. Gdy temperatura otoczenia wynosi $\geq 24^{\circ}\text{C}$, urządzenie automatycznie wybiera tryb  .
3. Gdy temperatura otoczenia wynosi $= 23^{\circ}\text{C}$, urządzenie automatycznie wybiera tryb  .
4. Gdy temperatura otoczenia wynosi $< 22^{\circ}\text{C}$, urządzenie automatycznie wybiera tryb  .

-  tryb :

1. Wentylator pracuje z małą prędkością i nie można jej regulować.
2. Sprężarka zatrzymuje się po 8 minutach pracy, a następnie uruchamia się ponownie po 6 minutach.
3. Urządzenie przechodzi w tryb osuszania przy stałej temperaturze, a regulacja temperatury nie działa.

-  tryb :

1. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa od ustawionej temperatury, sprężarka włącza się.
2. Gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury, sprężarka wyłącza się, a wentylator górnym pracuje z pierwotnie ustawioną prędkością.

-  tryb :

1. Wentylator działa z zaprogramowaną prędkością, ale sprężarka nie działa.
2. Regulacja temperatury nie działa prawidłowo.

- ☀ tryb :

1. Gdy temperatura spadnie poniżej ustawionej wartości, sprężarka uruchamia się i pracuje, a wentylator uruchamia się z opóźnieniem (chłodzenie powietrza).
2. Gdy temperatura wzrośnie powyżej ustawionej wartości, sprężarka i wentylator zatrzymują pracę.

- 🕒 Działanie timera

1. Naciśnij przycisk „Timer”, aby ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia, gdy jest ono włączone.
2. Naciśnij przycisk „Timer”, aby ustawić czas automatycznego włączenia urządzenia, gdy jest gotowe do pracy.
3. Czas można ustawić w zakresie od 1 godziny do 24 godzin. Naciśnij przycisk (+) lub (-) raz, aby zwiększyć lub zmniejszyć czas o 1 godzinę.

- 🌙 tryb :

Naciśnij przycisk sleep, aby przejść do tego trybu (tryb sleep jest dostępny tylko w trybie chłodzenia).

1. W trybie czuwania wentylator automatycznie przechodzi na minimalną prędkość, nawet jeśli prędkość może być regulowana przez użytkownika, a wskazanie ulega zmianie, prędkość pozostaje minimalna. Po wyjściu z trybu czuwania użytkownik ustawia żądaną prędkość.
2. Po upływie 1 godziny ustawiona temperatura wzrasta o 1°C; po upływie dwóch godzin ustawiona temperatura wzrasta o 1°C. Urządzenie pracuje następnie przez kolejne 4 godziny (ustawiona temperatura nie zmienia się w ciągu tych 4 godzin) i wyłącza się po upływie łącznie 6 godzin.

Uwaga:

Główna karta sterująca posiada funkcję pamięci, dzięki czemu gdy urządzenie jest gotowe do pracy, ale znajduje się w stanie spoczynku, główna karta sterująca może zapamiętać ustawienia trybu pracy. Po włączeniu urządzenia będzie ono działać w tym samym trybie, co ostatnio, bez konieczności ponownego ustawiania trybu pracy. (Warunek ten nie jest dostępny, gdy urządzenie znajduje się w trybie „▲”).

Pilot zdalnego sterowania

1. Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania przesyła sygnały do systemu.



Urządzenie uruchamia się lub zatrzymuje po naciśnięciu tego przycisku.



Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb pracy.




Umożliwia wybór prędkości wentylacji.



POKRĘTŁA REGULACYJNE

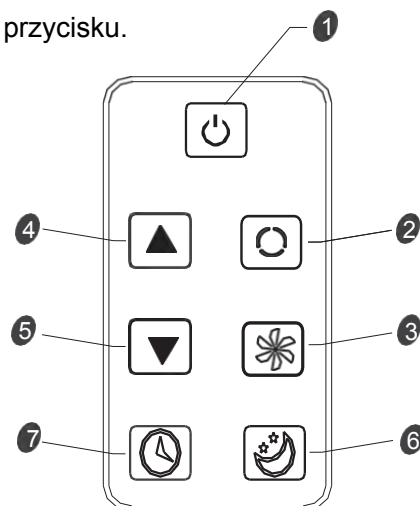
Służą do regulacji temperatury otoczenia i timera.



Umożliwia ustawienie lub anulowanie działania trybu .



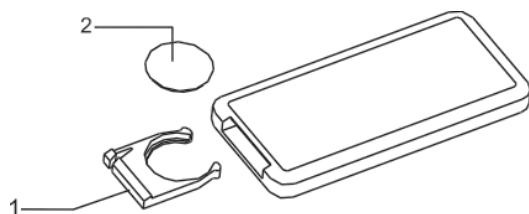
Umożliwia ustawienie czasu automatycznego wyłączenia i czasu automatycznego włączenia.



2. Pilot zdalnego sterowania

- Jak zainstalować baterie

3. Włożyć baterie



Przesuń pokrywę, aby ją otworzyć.
Upewnij się, że kierunek jest prawidłowy.

1. Otwórz tylną pokrywę i usuń folię izolacyjną z baterii.
2. Umieść baterie w gnieździe, zachowując odpowiednią polaryzację.
3. Załóż pokrywę.

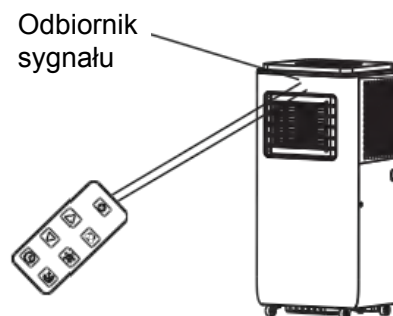
Uwagi :

- 1) Należy przestrzegać polaryzacji baterii.
- 2) Nie należy używać nowych elementów zużytych baterii.
- 3) W przypadku długotrwałego nieużywania należy wyjąć baterie.
- 4) Aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska, zużyte baterie należy wyjąć i utylizować w bezpieczny i odpowiedni sposób.

▪ Jak korzystać z pilota

Aby uruchomić klimatyzator, skieruj pilota w stronę odbiornika sygnału.

Pilot będzie sterował klimatyzatorem z odległości maksymalnie 5 m (16,4 stóp), gdy jest skierowany w stronę odbiornika sygnału klimatyzatora.



Zabezpieczenia

WARUNKI PRACY

Urządzenie zabezpieczające może się uruchomić i zatrzymać urządzenie w następujących przypadkach.

Chłodzenie	Temperatura powietrza w pomieszczeniu przekracza 43°C.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C.
Osuszanie	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C.

Jeśli klimatyzator pracuje w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA przy otwartych drzwiach lub oknach przez dłuższy czas, gdy wilgotność względna wynosi powyżej 80%, z wylotu może wypływać rosa.

CHARAKTERYSTYKA OCHRONY

- 1) Urządzenie zabezpieczające działa w następujących przypadkach.
 - Natychmiastowe ponowne uruchomienie urządzenia po wyłączeniu lub zmianie trybu podczas pracy wymaga odczekania 3 minut.
- 2) Jeśli wtyczka zostanie wyjęta, po ponownym uruchomieniu urządzenie powróci do trybu pierwotnego, a **TIMER WŁĄCZONY** i **TIMER WYŁĄCZONY** należy ustawić ponownie.

ODWODNIENIE

Specjalne przypomnienie: w tym urządzeniu znajduje się ukryty system recyklingu wody kondensacyjnej. Woda kondensacyjna jest częściowo recyklingowana między skraplaczem a płytą wodną. Gdy poziom wody osiągnie górny poziom, włącza się wyłącznik pływakowy i wskaźnik pełnego zbiornika wody (E4), przypominając o konieczności spuszczenia wody. Należy odłączyć zasilanie elektryczne, przenieść urządzenie w odpowiednie miejsce, wyjąć korek spustowy i całkowicie spuścić wodę. Po spuszczeniu wody należy ponownie założyć korek, w przeciwnym razie urządzenie może przeciekać i zamoczyć pomieszczenie.

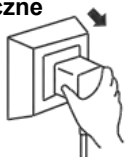
Jeśli urządzenie znajduje się w miejscu, w którym może spływać woda, można również podłączyć wąż spustowy do otworu spustowego w celu odprowadzenia wody.

Konserwacja i utrzymanie


KONSERWACJA URZĄDZENIA

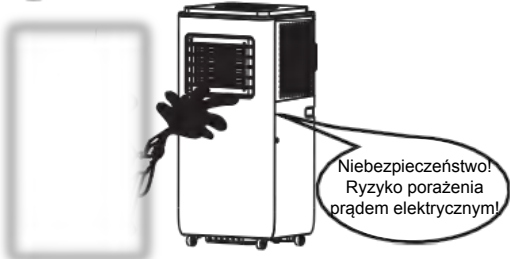
- 1 Odłączyć zasilanie elektryczne**

Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je najpierw wyłączyć.


- 2 Wytrzeć miękką, suchą ściereczką**

Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, należy je wyczyścić letnią wodą (o temperaturze poniżej 40°C).
- 3 Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać substancji lotnych, takich jak benzyna lub proszek do polerowania.**


- 4 Nigdy nie spryskiwać urządzenia głównego wodą**



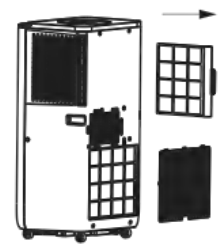
Niebezpieczeństwo!
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA


Filtr powietrza należy wyczyścić po około 100 godzinach użytkowania.

Wyczyść go w następujący sposób:

- 1 Wyłączyć urządzenie i wyjąć filtr powietrza.**


- 2 Wyczyść i ponownie zainstaluj filtr powietrza.**

Jeśli zabrudzenia są widoczne, umyj je roztworem detergentu w ciepłej wodzie. Po wyczyszczeniu wysusz w zacienionym i chłodnym miejscu, a następnie ponownie zamontuj.


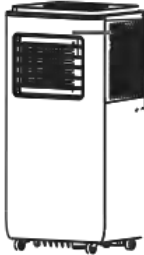


- 3** *Jeśli klimatyzator pracuje w bardzo zapyłonym otoczeniu, należy co dwa tygodnie czyścić filtr powietrza.*

KONSERWACJA PO UŻYCIU

1. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć gumowe zatyczki z otworu spustowego, aby usunąć wodę.
2. W słoneczny dzień należy uruchomić urządzenie z włączonym wentylatorem na pół dnia, aby wysuszyć wnętrze urządzenia i zapobiec pojawieniu się pleśni.
3. Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania, a następnie wyjmij baterie z pilota i odpowiednio przechowuj urządzenie.
4. Wyczyść filtr powietrza i zainstaluj go ponownie.
5. Odłącz przewody powietrzne, odpowiednio je przechowuj i dobrze zakryj otwór.

Ustępowanie usterek

Poniższe przypadki nie zawsze oznaczają nieprawidłowe działanie urządzenia. Przed skontaktowaniem się z serwisem sprawdź poniższe sugestie.

PROBLEM	ANALIZA
<p>Nie działa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli zadziała zabezpieczenie lub przepali się bezpiecznik. • Odczekaj 3 minuty i spróbuj ponownie, ponieważ zabezpieczenie może uniemożliwiać działanie urządzenia. • Jeśli baterie w pilocie są wyczerpane. • Jeśli wtyczka nie jest prawidłowo podłączona.
 <p>Działa tylko przez krótki czas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli ustawiona temperatura jest zbliżona do temperatury otoczenia, można ją obniżyć. • Wylot powietrza jest zablokowany przez przeszkodę. Usuń przeszkodę.
 <p>Działa, ale nie chłodzi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknij drzwi lub okna. • Należy wyczyścić filtr. • Zablokowany wlot lub wylot powietrza. • Zbyt wysoka temperatura.
 <p>Wyciek wody podczas przemieszczania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Przed przeniesieniem urządzenia należy spuścić skropliny. • Aby uniknąć wycieku wody, urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni.
<p>Nie działa, a wskaźnik pełnego zbiornika wody pokazuje „E4”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zdejmij gumową zatyczkę, aby spuścić wodę. • Jeśli urządzenie często znajduje się w takim stanie, skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem technicznym.

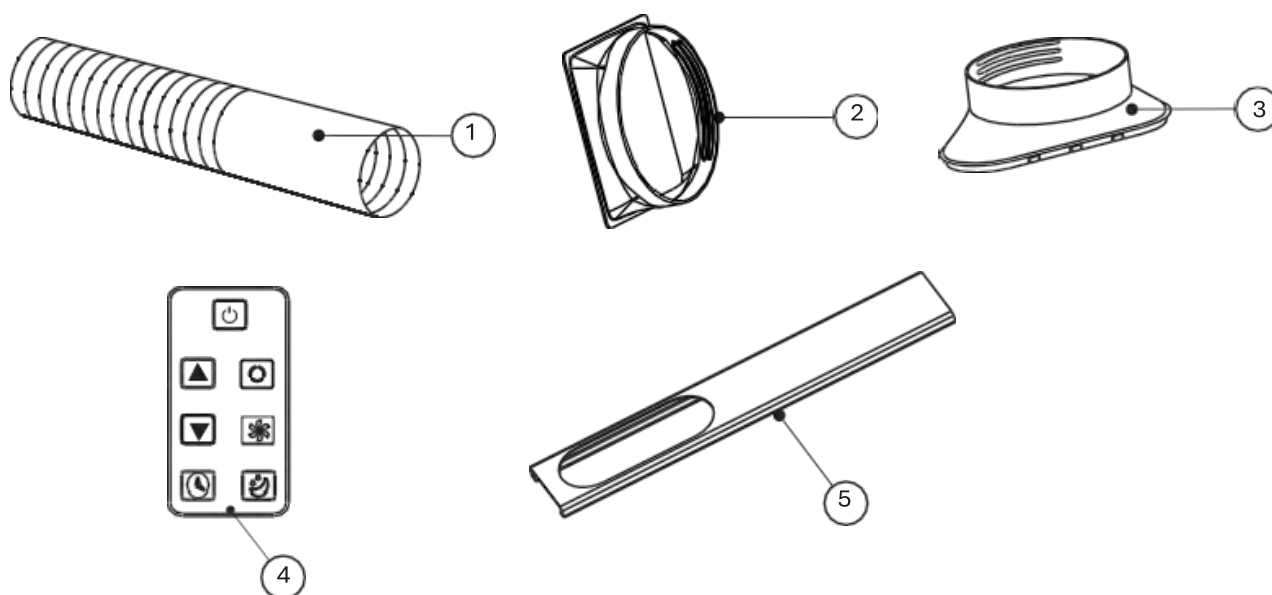
Ustępowanie usterek

Przed zgłoszeniem naprawy należy sprawdzić urządzenie w następujący sposób:

Usterki	Przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie uruchamia się.	Awaria zasilania elektrycznego: 1. Nie podłączone. 2. Wtyczka lub gniazdo jest uszkodzone. 3. Przepalony bezpiecznik.	1. Podłącz urządzenie. 2. Wymień przewód zasilający lub wtyczkę. 3. Wymień bezpiecznik u dostawcy usług (specyfikacja: 6,3 A/250 V AC).
Maszyna zatrzymuje się automatycznie.	Zatrzymanie programu lub osiągnięcie zadanej temperatury.	Uruchom ponownie lub poczekaj na automatyczne przełączenie.
Brak zimnego powietrza w trybie CHŁODZENIE.	1. Temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury. 2. Urządzenie przechodzi w tryb ochrony przed zamrażaniem.	1. Jest to normalne zjawisko, urządzenie włącza się automatycznie, gdy temperatura otoczenia przekroczy ustaloną temperaturę. 2. Urządzenie włącza się automatycznie po zakończeniu działania zabezpieczenia przed zamrażaniem.
Dioda LED wyświetla kod błędu „E2”.	Czujnik temperatury otoczenia jest uszkodzony lub zepsuty.	Wymień czujnik temperatury otoczenia.
Dioda LED wyświetla kod błędu „E3”.	Czujnik przewodu olejowego parownika jest uszkodzony lub zepsuty.	Wymień czujnik rury parownika.
Dioda LED wyświetla kod usterki „E4”.	Ostrzeżenie o pełnym zbiorniku.	Opróżnić wodę.

Instalacja – akcesoria i wybór miejsca instalacji

1. Instalacja akcesoriów



- ① Conduit d'évacuation d'air
- ② Connecteur de conduit d'évacuation d'air
- ③ Adaptateur Sortie Fenêtre
- ④ Télécommande
- ⑤ Plaque de déflecteur

2. Choisir le meilleur emplacement

- A côté d'une fenêtre, d'une porte ou d'une porte-fenêtre.
- Maintenez la distance requise entre la sortie d'air de reprise et le mur ou d'autres obstacles à au moins 60cm (23-5/8").
- Fixez une extrémité du tuyau d'air sur la sortie d'air située sous l'appareil.
- Rallongez le tuyau d'air pour vous assurer que l'autre extrémité du tuyau d'air a un espace libre entre la fenêtre, la porte ou la porte-fenêtre, ou le trou dans le mur.
- La sortie ou l'entrée d'air ne peut être bloquée par une grille de protection ou tout autre obstacle.

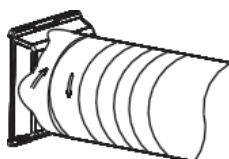
Instalacja – instalacja rury wydechowej i adaptera

Comment connecter les connecteurs au conduit d'évacuation d'air ?

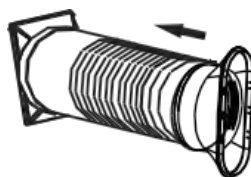
1. Allongez le conduit d'évacuation d'air en tirant sur les deux extrémités du conduit.



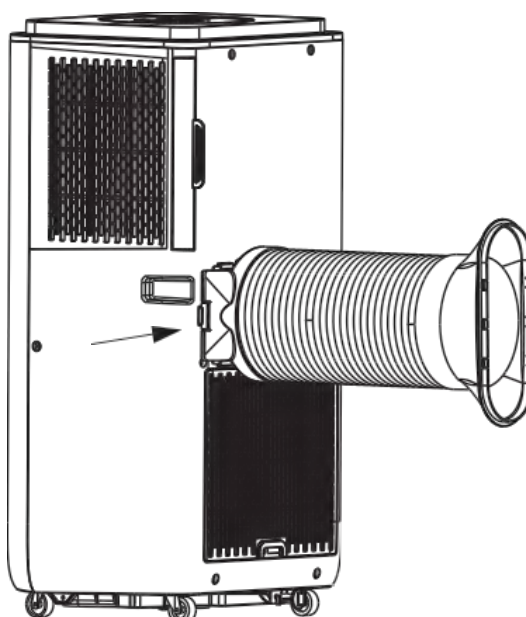
2. Visser le conduit d'évacuation d'air dans le connecteur du conduit d'évacuation d'air.



3. Visser l'embout selon le schéma ci-dessous



4. Raccorder le connecteur du conduit d'évacuation d'air à l'appareil.



Przydatne informacje

1. Informations de garantie

Le fabricant accorde une garantie conformément à la législation du pays de résidence du client, avec un minimum de 1 an (Allemagne : 2 ans), à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. En cas de réclamation au titre de la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale du produit
- Utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés
- Usage de la force, dommages causés par des influences extérieures
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple le raccordement à un réseau électrique inadapté ou le non-respect des instructions d'installation
- Appareils partiellement ou entièrement démontés

2. Mises en garde

- Gardez l'appareil à une distance d'au moins 1 mètre d'un téléviseur ou d'une radio pour éviter les interférences électromagnétiques.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil afin d'éviter la décoloration de la surface.
- Ne pas incliner l'appareil à plus de 35° ou à l'envers pendant le transport.
- Placez l'appareil sur une surface plane avec une inclinaison inférieure à 5°.
- L'appareil fonctionne plus efficacement dans certaines pièces (voir les spécifications techniques).
- Vider le bac de récupération des condensats avant de ranger l'appareil afin de prolonger sa durée de vie en fin de saison.
- N'utilisez pas de solvants chimiques (par ex. benzène, alcool à brûler) pour nettoyer la surface de l'appareil afin d'éviter de la rayer ou de l'endommager.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter ou d'installer la grille d'entrée d'air.
- Veuillez vider l'eau du réservoir d'eau si vous souhaitez déplacer la machine.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant de s'en débarrasser.
- La batterie doit être jetée en toute sécurité
- La prise doit être retirée avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplir l'appareil.



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

